

MADE IN ITALY



EXTRAORDINARY PASSION



FILTRI • LUBRIFICATORI • REGOLATORI DI PRESSIONE

*FILTERS • LUBRICATORS • PRESSURE REGULATORS*

*FILTRES • LUBRIFICATEURS • RÉGULATEUR DE PRESSION*

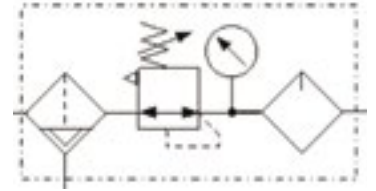
*FILTER • SCHMIERVORRICHTUNGEN • DRUCKREGLER*

EXTRAORDINARY PASSION 20 20





**FILTRI - LUBRIFICATORI - REGOLATORI DI PRESSIONE**  
**FILTERS - LUBRICATORS - PRESSURE REGULATORS**  
**FILTRES - LUBRIFICATEURS - RÉGULATEURS DE PRESSION**  
**FILTER - SCHMIERVORRICHTUNGEN - DRUCKREGLER**

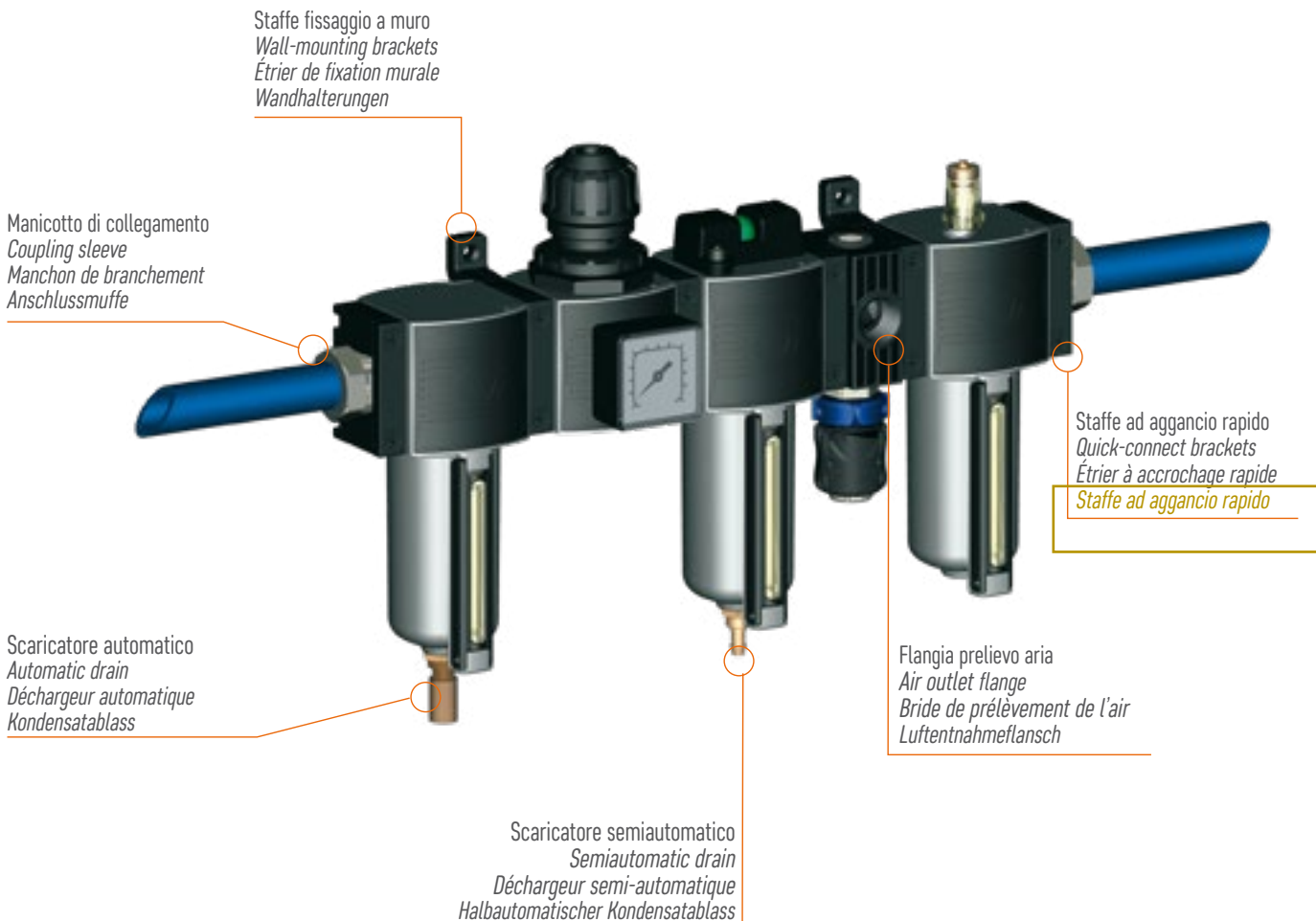


La pneumatica è uno dei mezzi più economici e sicuri per la risoluzione degli innumerevoli problemi di automazione. La comodità di avere a disposizione una fonte di energia secondaria come l'aria compressa, l'economicità dei componenti, la semplicità dei collegamenti uniti alla sicurezza ed all'affidabilità, fanno sì che la pneumatica occupi un posto di primo piano nell'automazione in genere. Per un uso corretto dell'aria compressa occorre, prima di utilizzarla nei circuiti automatici, prevedere un trattamento di filtrazione, regolazione della pressione e, se le apparecchiature lo richiedono, anche la sua lubrificazione. Le apparecchiature impiegate per queste operazioni sono di solito montate in un unico blocco chiamato gruppo FRL (Filtro - Regolazione - Lubrificazione) il cui simbolo grafico è rappresentato sopra.

*Pneumatics is one of the most cost-effective and reliable means to solve countless automation problems. The convenience of having a secondary energy source on hand, namely compressed air, the low cost of the components, the straightforward nature of connections, along with safety and reliability, are what have given pneumatics pride of place in automation in general. For a correct use of compressed air, filtration, pressure regulation and, where so required by the equipment, lubrication devices should be installed to treat the air before it is used in automatic circuits. The devices used for these operations are usually assembled in a single unit known as an FRL unit (Filter - Regulator - Lubricator), which is identified with the graphic symbol shown above.*

*La pneumatique est un des moyens les plus économiques et sûrs pour la résolution des nombreux problèmes d'automatisation. La commodité d'avoir à disposition une source d'énergie secondaire comme l'air comprimé, l'économie des composants, la simplicité des branchements unis à la sécurité et à la fiabilité, font que la pneumatique occupe une place de premier choix dans l'automatisation en tout genre. Pour une utilisation correcte de l'air comprimé, il faut, avant de l'utiliser dans les circuits automatiques, prévoir un traitement de filtrage, de réglage de la pression et, si les appareillages le requièrent, sa lubrification. Les appareillages utilisés pour ces opérations sont en général montés dans un unique bloc appelé groupe FRL (Filtre - Réglage - Lubrification) où le symbole graphique est représenté ci-dessus.*

*Die Pneumatik ist eines der kostengünstigsten und sichersten Mittel für die Lösung zahlreicher Automatisierungsprobleme. Der Vorteil, auch eine zweite Energiequelle wie die Druckluft zur Verfügung zu haben, die Wirtschaftlichkeit der Bestandteile, die einfachen Anschlüsse verbunden mit der Sicherheit und der Zuverlässigkeit führen dazu, dass die Pneumatik in der Automatisierung generell an erster Stelle steht. Für eine korrekte Nutzung der Druckluft müssen vor ihrer Anwendung in Automatikkreisen eine Filterbehandlung, eine Druckregelung und falls die Geräte dies fordern, auch eine Schmierung erfolgen. Die für diese Vorgänge verwendeten Einrichtungen werden normalerweise in einem Block montiert, der FRL-Gruppe heißt (Filter-Regler-Schmiervorrichtung), dessen graphisches Symbol oben aufgeführt ist.*



Pomello di regolazione con sistema di bloccaggio.  
*Regulation knob with locking system*  
 Pommeau de réglage avec système de blocage.  
 Regulierknopf mit Sperrsystem

Spia olio in tecnopolimero trasparente con regolazione micrometrica.  
*Engineering plastic oil sight glass with micrometric adjustment.*  
 Voyant huile en technopolymère transparent avec réglage micrométrique.  
 Ölschauglas aus Technopolymer mit mikrometrischer Einstellung

Ghiera di fissaggio in tecnopolimero.  
*Engineering plastic threaded fastening ring.*  
 Bague de fixation en technopolymère.  
 Befestigungsnutring aus Technopolymer.

Staffe fissaggio a muro.  
*Wall-mounting brackets.*  
 Étrier de fixation murale.  
 Wandhalterungen

Corpi in zama verniciati con polveri epossidiche.  
*Epoxy powder coated zamak bodies.*  
 Corps en zama peints avec poudres époxy.  
 Körper aus Epoxidpulverbeschichteter Zama.

Guarnizioni di collegamento.  
*Connecting gaskets.*  
 Joints de branchement.  
 Anschlussdichtungen.

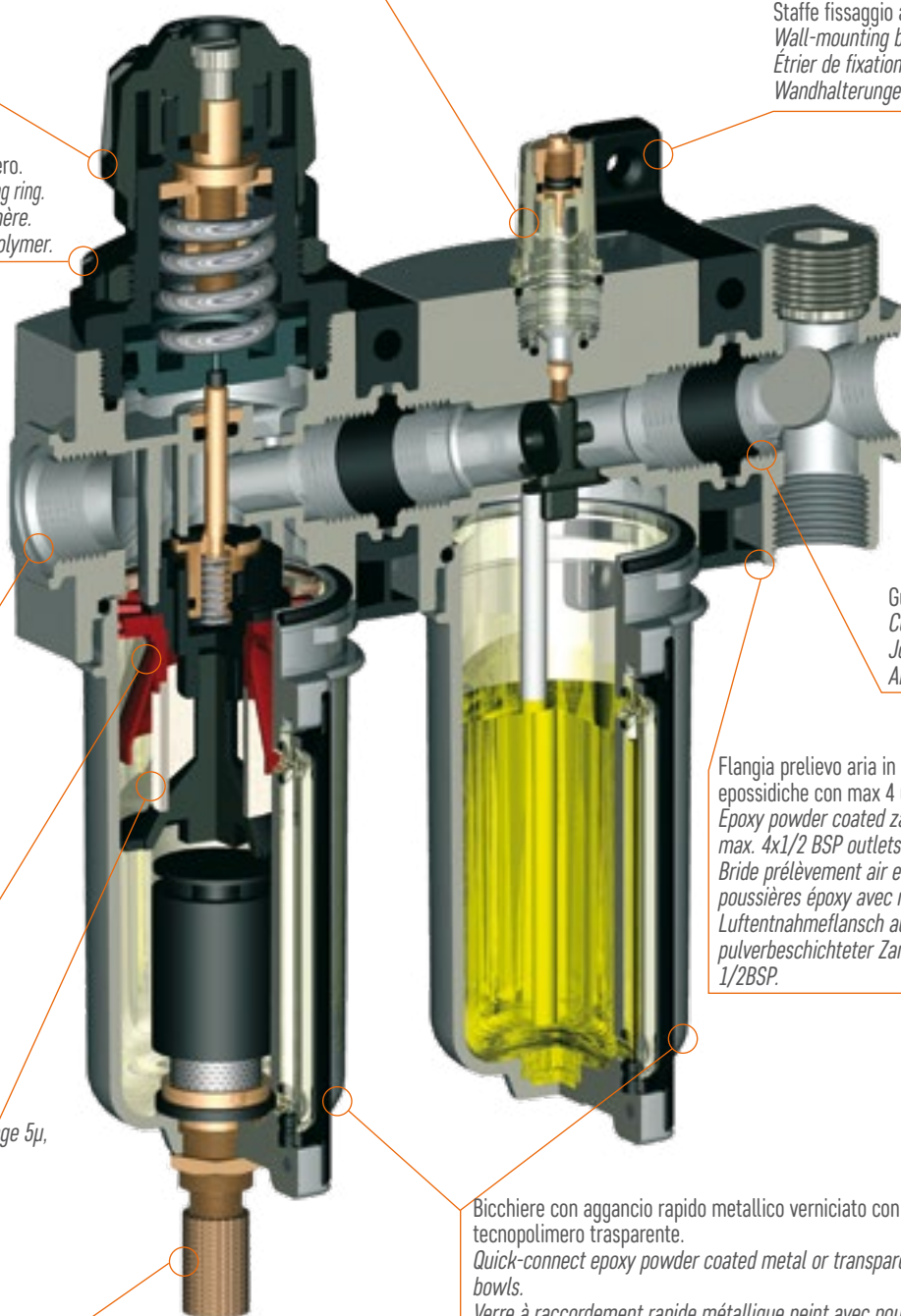
Deflettore e convogliatore d'aria.  
*Swirl vane system.*  
 Déflecteur et convoyeur d'air.  
 Abscheider und Luftförderer

Flangia prelievo aria in zama verniciata con polveri epossidiche con max 4 uscite da 1/2BSP.  
*Epoxy powder coated zamak air outlet flange with max. 4x1/2 BSP outlets.*  
 Bride prélèvement air en zama peinte avec poussières époxy avec max 4 sorties de 1/2BSP.  
 Luftentnahmeflansch aus Epoxidpulverbeschichteter Zama mit max. 4 Äugängen 1/2BSP.

Cartuccia filtrante a 40µ (5µ, 20µ su richiesta) in PE.  
*40µ (5µ, 20µ on request) PE filter cartridge.*  
 Cartouche filtrante à 40µ (5µ, 20µ sur demande) en PE.  
 PE Filterkartusche 40µ (auf Anfrage 5µ, 20µ)

Scaricatore automatico.  
*Automatic drain.*  
 Déchargeur automatique.  
 Automatischer Kondensatablass

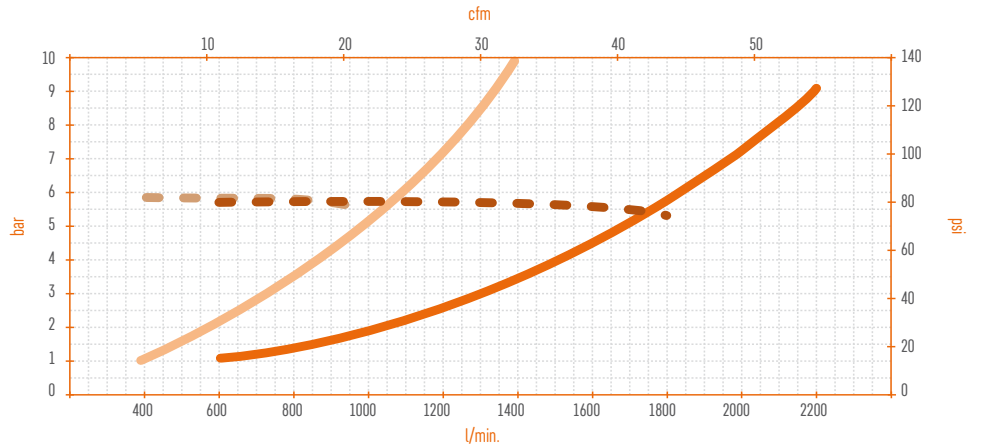
Bicchieri con aggancio rapido metallico verniciato con polveri epossidiche o in tecnopolimero trasparente.  
*Quick-connect epoxy powder coated metal or transparent engineering plastic bowls.*  
 Verre à raccordement rapide métallique peint avec poussières époxy ou en technopolymère transparent.  
 Becher aus Epoxidpulverbeschichtetem Metall oder transparentem Technopolymer mit Schnellkupplung.



E/10 E/20

PORTATA | FLOWRATE | DÉBIT | FÖRDERMENGE

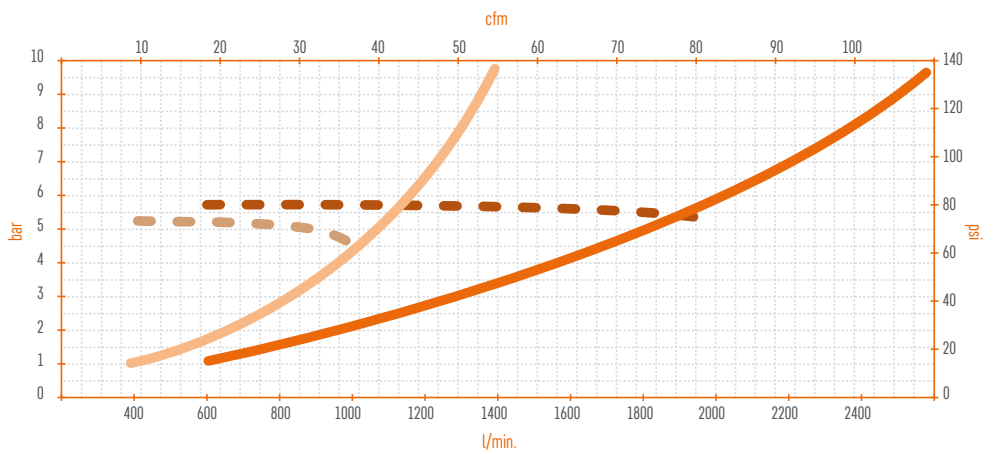
CADUTA DI PRESSIONE A 6 BAR  
PRESSURE DROP AT 6 BAR  
CHUTE DE PRESSION A 6 BAR  
DRUCKVERLUST BEI 6 BAR



E/15 E/25

PORTATA | FLOWRATE | DÉBIT | FÖRDERMENGE

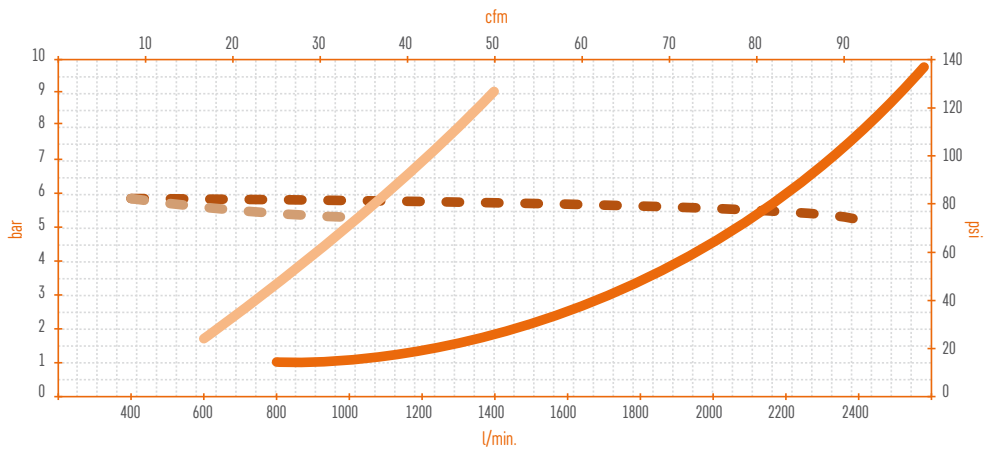
CADUTA DI PRESSIONE A 6 BAR  
PRESSURE DROP AT 6 BAR  
CHUTE DE PRESSION A 6 BAR  
DRUCKVERLUST BEI 6 BAR



E/11 E/21

PORTATA | FLOWRATE | DÉBIT | FÖRDERMENGE

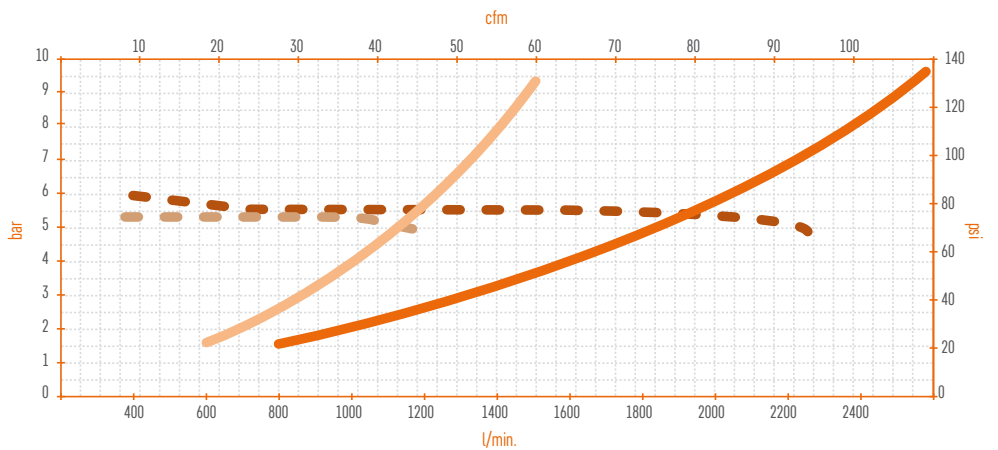
CADUTA DI PRESSIONE A 6 BAR  
PRESSURE DROP AT 6 BAR  
CHUTE DE PRESSION A 6 BAR  
DRUCKVERLUST BEI 6 BAR



E/14 E/24

PORTATA | FLOWRATE | DÉBIT | FÖRDERMENGE

CADUTA DI PRESSIONE A 6 BAR  
PRESSURE DROP AT 6 BAR  
CHUTE DE PRESSION A 6 BAR  
DRUCKVERLUST BEI 6 BAR



## CARATTERISTICHE TECNICHE

- Corpo metallico verniciato con polveri epossidiche.
- Bicchieri con aggancio rapido in tecnopolimero o metallico con capacita di 20 cm<sup>3</sup> (serie E/10) 40 cm<sup>3</sup> (serie E/11) 50 cm<sup>3</sup> (serie E/20) 100 cm<sup>3</sup> (serie E/21)
- Dispositivo di scarico semiautomatico e su richiesta manuale. Completi di raccordo per attacco tubo di drenaggio. (E/24/SC con scarico automatico)
- Deflettore e convogliatore d'aria per una efficace separazione della condensa.
- Sistema di regolazione della pressione a pistone.
- Valvola di scarico per sovrappressione e funzione relieving di serie.
- Pomello di regolazione munito di sistema di bloccaggio e ghiera di fissaggio in tecnopolimero.
- Tutti i modelli prevedono la fornitura di un manometro quadro con scala 0/16 bar - 0/230 psi - classe 2.5 (mod. E/14 - E/24).
- Spia olio in tecnopolimero trasparente con visualizzazione a 360° e regolazione micrometrica (mod. E/11 - E/21).
- Valvola che garantisce la lubrificazione anche a basse portate. (mod. E/11 - E/21).
- Predisposizione per il fissaggio al muro mediante staffe.  
serie E/10 | E/181/10 + E/183/10 | F/171/1  
serie E/20 | E/182/20 + E/184/20 | F/176/1
- **TIPO DI CONNESSIONI:** Gas cilindrica ISO 228 (BSPP)  
serie E/10 1/4" BSP (Filettature sul corpo)  
1/8" BSP (Con riduzione)  
serie E/20 1/2" BSP (Filettature sul corpo)  
3/8" BSP (Con riduzione)
- **CAMPI DI IMPIEGO:** Aria compressa
- **PRESSIONE MASSIMA:** 12 bar - 174 psi - Bicchieri in tecnopolimero  
14 bar - 203 psi - Bicchieri metallico ed E/14  
14 bar - 203 psi - Mod. E15 & E/ 25
- **PRESSIONE MINIMA:** 1.5 bar - 22 psi
- **TEMPERATURA DI LAVORO:** -25 ÷ +50°C (13°F ÷ 122°F)
- **FILTRAZIONE:** mod E/10 - E/20 - E/14 - E/24  
Filtrazione standard (opzionale): 40µ (5µ , 20µ)  
mod E/20 -D  
Grado di ritenzione particelle solide: 0,01µ  
Residuo vapori e idrocarburi volatili: 0,1 mg/m<sup>3</sup> [1 bar e 20°C].

## CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

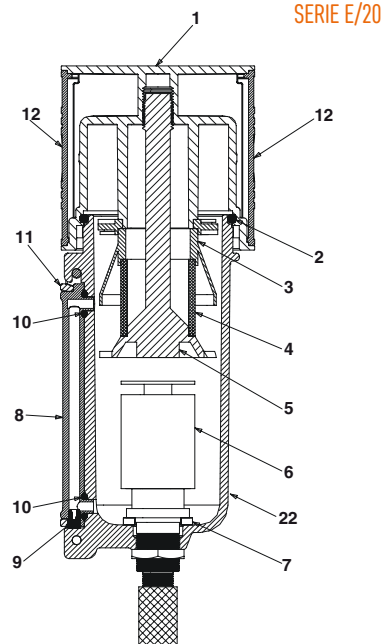
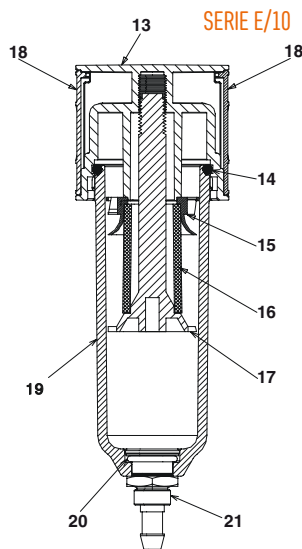
- Corps métallique peint avec poudres époxy.
- Verre à raccordement rapide en technopolymère ou métallique avec capacité de 20 m<sup>3</sup> (série E/10) 40 cm<sup>3</sup> (série E/11) 50 cm<sup>3</sup> (série E/20) 100 cm<sup>3</sup> (série E/21)
- Dispositif de purge semi-automatique et sur demande manuel. Avec raccord pour branchement tuyau de drainage. (E/24/SC avec purge automatique)
- Déflecteur et convoyeur d'air pour une séparation efficace de la condensation.
- Système de réglage de la pression à piston.
- Vanne de purge pour surpression et fonction dégagement de série.
- Pommeau de réglage équipé d'un système de blocage et bague de fixation en technopolymère.
- Tous les modèles prévoient la fourniture d'un manomètre carré avec échelle 0/16 bar - 0/230 psi - classe 2.5 (mod. E/14 - E/24). Voyant huile en technopolymère transparent avec visualisation à 360° et réglage micrométrique (mod. E/11 - E/21).
- Vanne qui garantit la lubrification même à bas débit. (mod. E/11 - E/21).
- Predisposition pour la fixation mural à l'aide d'étrier.  
série E/10 | E/181/10 + E/183/10 | F/171/1  
série E/20 | E/182/20 + E/184/20 | F/176/1
- **TYPE DE CONNEXIONS :** Gaz cylindrique ISO 228 (BSPP)  
série E/10 1/4" BSP (Filetage sur le corps)  
1/8" BSP (avec réduction)  
série E/20 1/2" BSP (Filetage sur le corps)  
3/8" BSP (avec réduction)
- **CHAMPS D'APPLICATION :** Air comprimé
- **PRESSION MAXIMALE :** 12 bar - 174 psi - Verres en technopolymère  
14 bars - 203 psi - Verre métallique et E/14  
14 bars - 203 psi - Mod. E15 & E/ 25
- **PRESSION MINIMALE :** 1,5 bars - 22 psi
- **TEMPÉRATURE DE TRAVAIL :** -25 ÷ +50 °C (13°F ÷ 122°F)
- **FILTRAGE :** mod E/10 - E/20 - E/14 - E/24  
Filtrage standard (en option) : 40µ (5µ , 20µ)  
mod E/20 -D  
Degré de rétention particule solide : 0,01 µ  
Résidu vapeurs et hydrocarbures volatiles : 0,1 mg/m<sup>3</sup> [1 bar et 20 °C].

## TECHNICAL FEATURES

- Epoxy powder coated metal body.
- Quick-connect metal or engineering plastic bowl with a capacity of 20 cm<sup>3</sup> (E/10 series) 40 cm<sup>3</sup> (E/11 series) 50 cm<sup>3</sup> (E/20 series) 100 cm<sup>3</sup> (E/21 series)
- Semiautomatic and manual (on demand) drain Complete with fitting for drain hose connection. (E/24/SC with automatic drain)
- Swirl vane system for an efficient condensate separation
- Piston-type pressure regulation system.
- Pressure release valve for overpressure and relieving function supplied as standard.
- Regulation knob with locking device and threaded fastening ring in engineering plastic.
- All models are fitted with square gauge with 1/16 scale bar - 0/230 psi - class 2.5 (mod. E/14 - E/24).
- Engineering plastic oil sight glass with all around view and micrometric adjustment (mod. E/11 - E/21).
- Special valve for lubrication even at low flow rates (mod. E/11 - E/21).
- Provision for wall-mounting with brackets  
series E/10 | E/181/10 + E/183/10 | F/171/1  
series E/20 | E/182/20 + E/184/20 | F/176/1
- **TYPE OF THREAD:** Cylindrical gas thread ISO 228 (BSPP)  
E/10 Series 1/4" BSP (threads on body)  
1/4" BSP (with reduction coupling)  
E/10 Series 1/4" BSP (threads on body)  
1/4" BSP (with reduction coupling)
- **FIELDS OF APPLICATION:** Compressed air
- **MAX PRESSURE:** 12 bar - 174 psi - Engineering plastic bowl  
14 bar - 203 psi - Metallic bowl and E/14  
14 bar - 203 psi - Mod. E15 & E/ 25
- **MIN PRESSURE:** 1.5 bar - 22 psi
- **OPERATING TEMPERATURE:** -25 ÷ +50°C (13°F ÷ 122°F)
- **FILTRATION:** mod E/10 - E/20 - E/14 - E/24  
Standard-Filtration (optional): 40µ (5µ , 20µ)  
Mod E/20 -D  
Level of solid particle retention: 0,01µ  
Residual vapours and volatile hydrocarbons: 0,1 mg/m<sup>3</sup> [1 bar e 20°C].

## TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

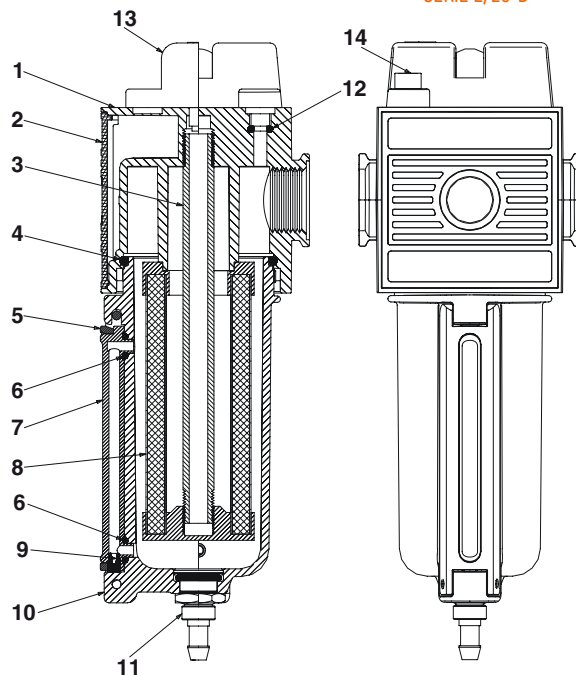
- Körper aus Epoxid-pulverbeschichtetem Metall.
- Becher aus Metall oder Technopolymer mit Schnellkupplung mit einem Fassungsvermögen von 20 cm<sup>3</sup> (Serie E/10) 40 cm<sup>3</sup> (Serie E/11) 50 cm<sup>3</sup> (Serie E/20) 100 cm<sup>3</sup> (Serie E/21)
- Halbautomatischer Kondensatablass und manuell auf Anfrage. Komplett mit Anschluss für Verbindung des Ablassschlauchs (E/24/SC mit automatischem Kondensatablass)
- Abscheider und Luftförderer für eine effiziente Trennung von Kondensat
- Kolbengesteuertes Druckreglersystem.
- Auslassventil für Überdruck mit Relieve-Funktion serienmäßig geliefert.
- Regulierknopf mit Sperrsystem und Befestigungsnutring aus Technopolymer.
- Alle Modelle sind mit rechteckigem Manometer mit Skala 0/16 bar - 0/230 psi - Klasse 2.5 (Mod. E/14 - E/24) ausgestattet.
- Ölschauglas aus Technopolymer mit Rundumansicht und mikrometrischer Einstellung (Mod. E/11 - E/21).
- Ventil für Schmierung auch bei geringen Durchflussmengen (Mod. E/11 - E/21).
- Vorrüstung für Wandmontage mit Halterungen  
Serie E/10 | E/181/10 + E/183/10 | F/171/1  
Serie E/20 | E/182/20 + E/184/20 | F/176/1
- **GEWINDEART:** Zylindrisches Gasgewinde ISO 228 (BSPP).  
Serie E/10 1/4" BSP (Gewinde am Körper)  
1/4" BSP (mit Reduzierkupplung)  
Serie E/10 1/4" BSP (Gewinde am Körper)  
1/4" BSP (mit Reduzierkupplung)
- **ANWENDUNGSBEREICHE:** Druckluft
- **MAX. DRUCK:** 12 bar - 174 psi - Becher aus Technopolymer  
14 bar - 203 psi - Becher aus Metall und E/14  
14 bar - 203 psi - Mod. E15 & E/ 25
- **MIN. DRUCK:** 1.5 bar - 22 psi
- **BETRIEBSTEMPERATUR:** -25 ÷ +50°C (13°F ÷ 122°F)
- **FILTRIERUNG:** Mod E/10 - E/20 - E/14 - E/24  
Standard-Filtrierung (optional): 40µ (5µ , 20µ)  
Mod E/20 -D  
Abscheidegrad von Feststoffpartikeln 0,01µ  
Restliche Dämpfe und flüchtige Kohlenwasserstoffe:  
0,1 mg/m<sup>3</sup> [1 bar e 20°C].



REF.	MATERIALI IMPIEGATI   MATERIALS MATÉRIAUX UTILISÉS   VERWENDETE STOFFE
1-11-13-22	Metallo - Metal - Métallique - Metall Zn Al4 Cu1 UNI EN 1774
2-7-9-10-14-20	Gomma - Rubber - Caoutchouc - Gummi (NBR 70 Shore)
3-4-5-6-8-12-15 16-17-18-19	Tecnopolimero - Technopolymer Technopolymère - Technopolymer
6-22	Acciaio inox - Stainless steel - Acier inoxydable Edelstahl (AISI 3024)

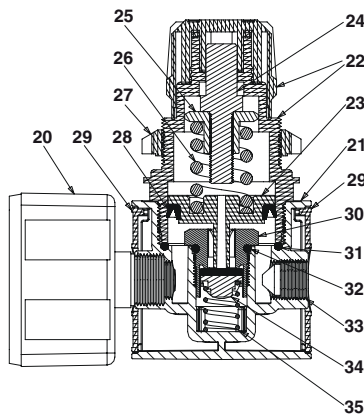
REF.	MATERIALI IMPIEGATI   MATERIALS MATÉRIAUX UTILISÉS   VERWENDETE STOFFE
1-5-10	Metallo - Metal - Métallique - Metall Zn Al4 Cu1 UNI EN 1774
2-7-8-13	Tecnopolimero - Technopolymer Technopolymère - Technopolymer
3	Acciaio inox - Stainless steel - Acier inoxydable Edelstahl (Fe 360 D UNI 7946)
4-6-9-11-12	Gomma - Rubber - Caoutchouc - Gummi (NBR 70 Shore)
8	Tecnopolimero - Technopolymer Technopolymère - Technopolymer
8	Tessuto di vetro borosilicato Borosilicate glass fibre Tissu en verre borosilicate Borosilikat-Glasfaser
8	"Sandwich" di profondità in microfibra di vetro Microfibre glass depth sandwich "Sandwich" de profondeur en microfibre de verre Tiefen-Sandwich aus Mikroglasfaser
8-11	Acciaio inox - Stainless steel - Acier inoxydable Edelstahl (AISI 302=AISI 304)
11-13	Ottone - Brass - Laiton - Messing CuZn39Pb3 UNI EN 12164
14	Vite UNI 5931 ISO 4762- Screw - Vis - Schraube

SERIE E/20-D

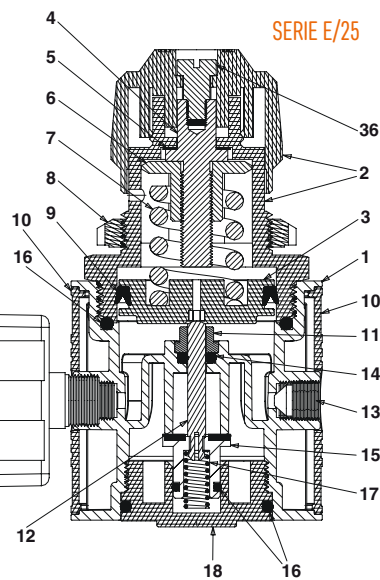


REF.	MATERIALI IMPIEGATI   MATERIALS MATÉRIAUX UTILISÉS   VERWENDETE STOFFE
1-21	Metallo - Metal - Métallique - Metall Zn Al4 Cu1 UNI EN 1774
2-3-5-8-10-20 22-23-29-30	Tecnopolimero - Technopolymer Technopolymère - Technopolymer
4-6-11-13-14-15 18-19-20-24 25-27-36-33-34	Ottone - Brass - Laiton - Messing CuZn39Pb3 UNI EN 12164
7 - 26	Acciaio classe G - Steel - Acier - Stahl
9-12-15-16-28 31-32-34	Gomma - Rubber - Caoutchouc - Gummi (NBR 70 Shore)
17-35	Acciaio inox - Stainless steel - Acier inoxydable Edelstahl (AISI 302)
20	Rame - Copper - Cuivre - Kupfer

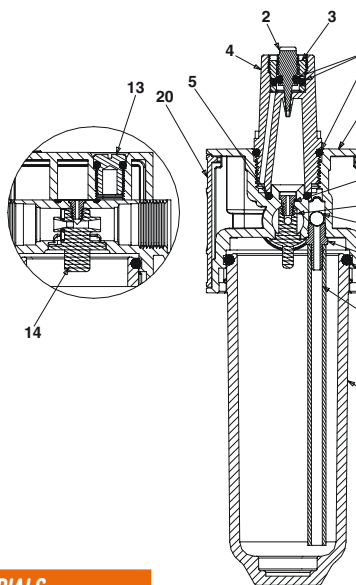
SERIE E/15



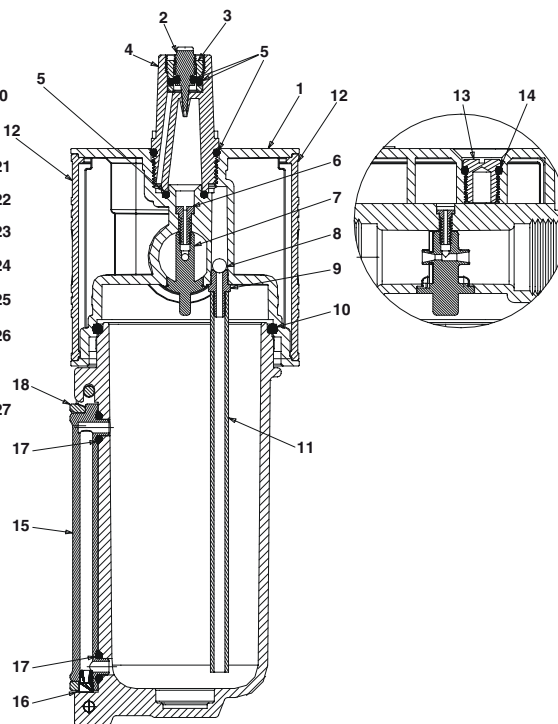
SERIE E/25



SERIE E/11

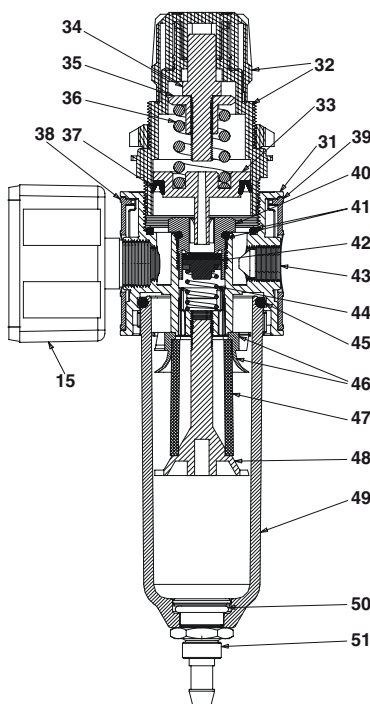


SERIE E/21

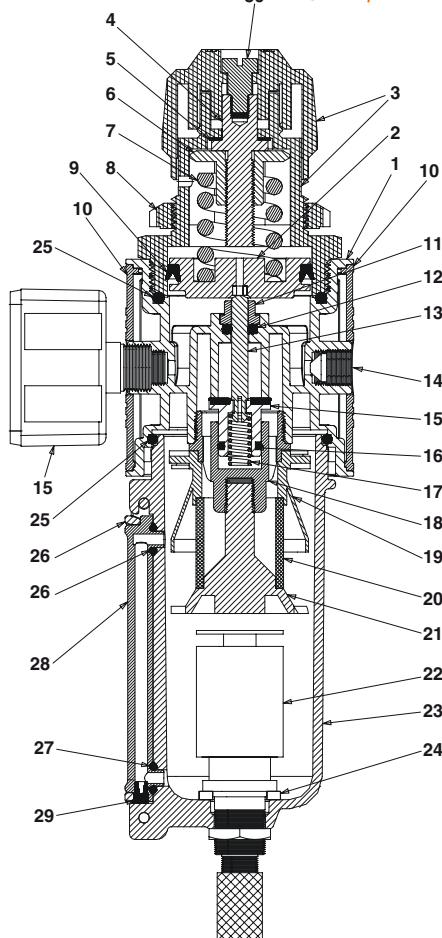


REF.	MATERIALI IMPIEGATI   MATERIALS MATÉRIAUX UTILISÉS   VERWENDETE STOFFE
1-19	Metallo - Metal - Métallique - Metall Zn Al4 Cu1 UNI EN 1774
2-3-6-9-13-18 21-24	Ottone - Brass - Laiton - Messing CuZn39Pb3 UNI EN 12164
4-7-11-12-15-20 22-26-27	Tecnopolimero - Technopolymer Technopolymère - Technopolymer
5-7-10-14-16-17 25	Gomma - Rubber - Caoutchouc - Gummi (NBR 70 Shore)
8-23	Vetro - Glass - Verre - Glas

SERIE E/14



SERIE E/24



REF.	MATERIALI IMPIEGATI   MATERIALS MATÉRIAUX UTILISÉS   VERWENDETE STOFFE
1-23-26-31	Metallo - Metal - Métallique - Metall Zn Al4 Cu1 UNI EN 1774
2-3-8-10-11- 15 18-19-22-28-32 33-38-39-40- 46 47-48-49	Tecnopolimero - Technopolymer Technopolymère - Technopolymer
4-6-13-14-15-20 21-22-30-34-35 42-43-51	Ottone - Brass - Laiton - Messing CuZn39Pb3 UNI EN 12164
5	PTFE - PTFE
7-36	Acciaio classe G - Steel - Acier- Stahl
9-12-16-24-25 27-29-37-41-42 45-50-51	Gomma - Rubber - Caoutchouc - Gummi (NBR 70 Shore)
15	Rame - Copper - Cuivre - Kupfer
17-44-51	Acciaio inox - Stainless steel - Acier inoxydable Edelstahl (AISI 302)

## E/10 MIGNON

FILTRO MODULARE | MODULAR AIR FILTER | FILTRE MODULAIRE | MODULARER FILTER

Questi filtri modulari sono stati progettati per rimuovere impurità liquide e solide negli impianti pneumatici.

- Cartuccia filtrante in PE da 40 µ (a richiesta 5 µ o 20 µ)
- Bicchierino con aggancio rapido in tecnopolimero o metallico con capacità di 20 cm<sup>3</sup>.
- Dispositivo di scarico semiautomatico e su richiesta manuale. Completati di raccordo per attacco tubo di drenaggio.
- Deflettore e convogliatore d'aria per una efficace separazione della condensa.

Ces filtres modulaires ont été conçus pour retirer les impuretés liquides et solides dans les installations pneumatiques.

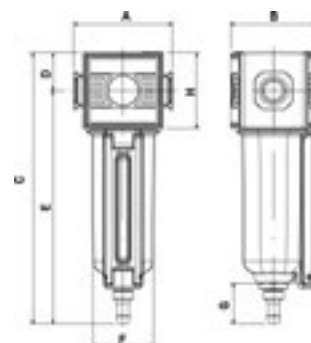
- Cartouche filtrante en PE de 40 µ (sur demande 5 µ ou 20 µ)
- Verre avec raccord rapide en technopolymère ou métallique avec capacité de 20 cm<sup>3</sup>.
- Dispositif de purge semi-automatique et sur demande manuel. Avec raccord pour embout tuyau de drainage.
- Déflecteur et convoyeur d'air pour une séparation efficace de la condensation.

These modular filters have been designed to remove solid and liquid impurities from air lines.

- 40 µ (5µ, 20µ on request) PE filter cartridge
- Quick-connect metal or engineering polymer bowl with a capacity of 20 cm<sup>3</sup>
- Semiautomatic and manual (on demand) drain
- Complete with fitting for drain hose connection.
- Swirl vane system for an efficient condensate separation.

Diese modularen Filter wurden entworfen, um flüssige und feste Verunreinigungen aus der Luftleitung zu entfernen.

- PE Filterkartusche 40µ (auf Anfrage 5µ, 20µ)
- Becher aus Metall oder Technopolymer mit Schnellkupplung mit einem Fassungsvermögen von 20 cm<sup>3</sup>
- Halbautomatischer Kondensatablass und manuell auf Anfrage.
- Abscheider und Luftförderer für eine effiziente Trennung von Kondensat



COD.	MOD.	F	A	B	C	D	E	F	G	H		
AH116101	E/10/1	1/8F BSP	52	45	142	20	122	32	21.5	40	1	229
AH116102	E/10/2	1/4F BSP	52	45	142	20	122	32	21.5	40	1	221
AH116103	E/10/1/P	1/8F BSP	52	45	143	20	123	32	21.5	40	1	445
AH116104	E/10/2/P	1/4F BSP	52	45	143	20	123	32	21.5	40	1	435

## E/15 MIGNON

REGOLATORE DI PRESSIONE MODULARE | MODULAR PRESSURE REGULATOR  
RÉGULATEUR DE PRESSION MODULAIRE | MODULARER DRUCKREGLER

Il riduttore a pressione, con funzionamento a pistone, è dotato di un perfetto sistema di regolazione e compensazione che assicura un'erogazione molto precisa e inalterata nel tempo. Il sistema relieving rende costante la lettura della pressione sul manometro anche in fase di riduzione della pressione.

- Sistema di regolazione della pressione a pistone
- Pomello di regolazione munito di sistema di bloccaggio e ghiera di fissaggio in tecnopolimero
- Tutti i modelli prevedono la fornitura di un manometro quadro con scala 0/16 bar - 0/230 psi (classe 2.5)

Le réducteur de pression, avec fonctionnement par piston, est équipé d'un système de réglage et de compensation parfait qui assure une distribution très précise et inaltérée dans le temps. Le système de dégagement rend constant la lecture de la pression sur le manomètre même en phase de réduction de la pression.

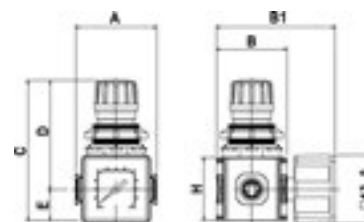
- Système de réglage de la pression à piston
- Pommeau de réglage équipé d'un système de blocage et bague de fixation en technopolymère
- Tous les modèles prévoient la fourniture d'un manomètre carré avec échelle 0/16 bar - 0/230 psi (classe 2.5)

The piston-type pressure regulator features a perfect regulating and compensating system that provides highly and consistently accurate delivery. The relieving system keeps the pressure gauge reading constant even while pressure is being reduced.

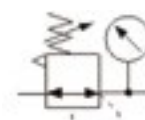
- Piston-type pressure regulation system.
- Regulation knob with locking device and threaded fastening ring in engineering polymer.
- All models are fitted with square gauge with 1/16 scale bar - 0/230 psi - (class 2.5).

Der Druckreduzierer mit Kolbenfunktion ist mit einem perfekten Regelungs- und Ausgleichssystem ausgestattet, das eine sehr präzise und lang anhaltende Abgabe zusichert. Das Relieve-System gestaltet das Lesen des Drucks am Manometer auch in der Druckreduzierphase konstant.

- Kolbengesteuertes Druckreglersystem.
- Regulierknopf mit Sperrsystem und Befestigungsnutring aus Technopolymer.
- Alle Modelle sind mit rechteckigem Manometer mit Skala 0/16 bar - 0/230 psi (Klasse 2.5) ausgestattet.



COD.	MOD.	F	A	B	B1	C	D	E	H		
AH116401	E/15/1	1/8F BSP	52	45	76	89	69	20	40	1	301
AH116402	E/15/2	1/4F BSP	52	45	76	89	69	20	40	1	286





# E/14 MIGNON

FILTRO REGOLATORE DI PRESSIONE MODULARE | MODULAR FILTER-PRESSURE REGULATOR  
 FILTRE RÉGULATEUR DE PRESSION MODULAIRE | FILTER MODULARER DRUCKREGLER

Questi Filtri-Regolatori riuniscono in una singola unità la funzione di regolatore di pressione e di gruppo filtrante.

- Cartuccia filtrante in PE da 40 µ (a richiesta 5 µ o 20 µ)
- Bicchiere con aggancio rapido in tecnopolimero o metallico con capacità di 20 cm<sup>3</sup>.
- Dispositivo di scarico semiautomatico e su richiesta manuale. Completi di raccordo per attacco tubo di drenaggio.
- Deflettore e convogliatore d'aria per una efficace separazione della condensa.
- Sistema di regolazione della pressione a pistone
- Pomello di regolazione munito di sistema di bloccaggio e ghiera di fissaggio in tecnopolimero
- Tutti i modelli prevedono la fornitura di un manometro quadro con scala 0/16 bar - 0/230 psi (classe 2.5)

These Filter-Pressure Regulators are all-in-one units combining a pressure regulator and filter unit.

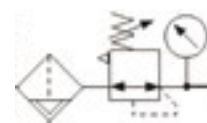
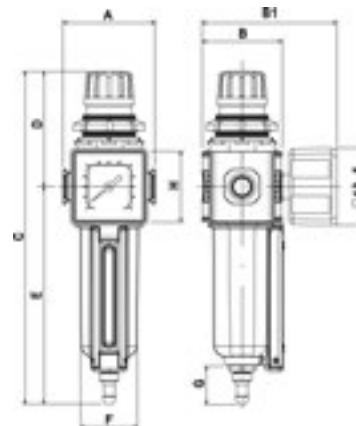
- 40 µ (5µ, 20µ on request) PE filter cartridge
- Quick-connect metal or engineering polymer bowl with a capacity of 20 cm<sup>3</sup>
- Semiautomatic and manual (on demand) drain. Complete with fitting for drain hose connection.
- Swirl vane system for an efficient condensate separation
- Piston-type pressure regulation system.
- Regulation knob with locking device and threaded fastening ring in engineering polymer.
- All models are fitted with square gauge with 1/16 scale bar - 0/230 psi - (class 2.5).



Ces filtres-régulateurs réunissent en une seule unité, la fonction de régulateur de pression et de groupe filtrant.

- Cartouche filtrante en PE de 40 µ (sur demande 5 µ ou 20 µ)
- Verre avec raccord rapide en technopolymère ou métallique avec capacité de 20 cm<sup>3</sup>.
- Dispositif de purge semi-automatique et sur demande manuel. Avec raccord pour branchement tuyau de drainage.
- Déflecteur et convoyeur d'air pour une séparation efficace de la condensation.
- Système de réglage de la pression à piston
- Pommeau de réglage équipé d'un système de blocage et bague de fixation en technopolymère
- Tous les modèles prévoient la fourniture d'un manomètre carré avec échelle 0/16 bar - 0/230 psi (classe 2.5)

Diese Filter-Regler vereinen in einer einzigen Einheit die Funktion des Druckreglers und der Filtergruppe.

- PE Filterkartusche 40µ (auf Anfrage 5µ, 20µ)
- Becher aus Metall oder Technopolymer mit Schnellkupplung mit einem Fassungsvermögen von 20 cm<sup>3</sup>
- Halbautomatischer Kondensatablass und manuell auf Anfrage. Komplett mit Anschluss für Verbindung des Ablassschlauchs
- Abscheider und Luftförderer für eine effiziente Trennung von Kondensat
- Kolbengesteuertes Druckreglersystem.
- Regulierknopf mit Sperrsystem und Befestigungsnutring aus Technopolymer.
- Alle Modelle sind mit rechteckigem Manometer mit Skala 0/16 bar - 0/230 psi (Klasse 2.5) ausgestattet.



COD.	MOD.	F	A	B	B1	C	D	E	F	G	H		
AH116301	E/14/1	1/8F BSP	52	45	76	191	69	122	32	21,5	40	1	345
AH116302	E/14/2	1/4F BSP	52	45	76	191	69	122	32	21,5	40	1	330
AH116303	E/14/1/P	1/8F BSP	52	45	76	192	69	123	32	21,5	40	1	552
AH116304	E/14/2/P	1/4F BSP	52	45	76	192	69	123	32	21,5	40	1	544

# E/11 MIGNON

LUBRIFICATORE MODULARE | MODULAR LUBRICATOR | LUBRIFICATION MODULAIRE | MODULARE SCHMIERVORRICHTUNG

Il funzionamento del lubrificatore a nebbia si basa sulla miscelazione immediata dell'olio. Tale miscelazione è ottimale anche con piccoli passaggi d'aria.

- Bicchiere con aggancio rapido in tecnopolimero o metallo con capacità di 40 cm<sup>3</sup>.
- Spia olio in tecnopolimero trasparente con visualizzazione a 360° e regolazione micrometrica.
- Valvola che garantisce la lubrificazione anche a basse portate.

The theory of operation behind the mist lubricator is based on the immediate mix of oil. Such mix is optimal even with small air passages.

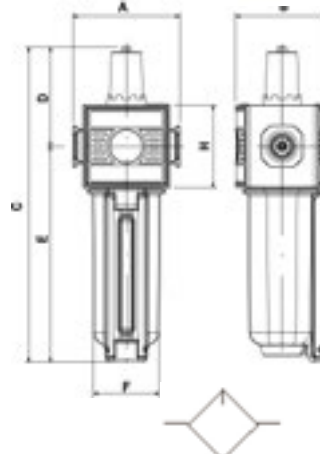
- Quick-connect metal or engineering polymer bowl with a capacity of 40 cm<sup>3</sup>
- Engineering polymer oil sight glass with all around view and micrometric adjustment (mod. E/11 - E/21).
- Special valve for lubrication even at low flow rates (mod. E/11 - E/21).



Le fonctionnement du lubrificateur à brouillard se base sur le mélange immédiat de l'huile. Ce mélange est optimal également avec des petits passages d'air.

- Verre à accordement rapide en technopolymère ou métal avec capacité de 40 cm<sup>3</sup>.
- Voyant huile en technopolymère transparent avec visualisation à 360° et réglage micrométrique.
- Vanne qui garantit la lubrification même à bas débit.

Die Funktion der Nebelschmiervorrichtung erfolgt durch die sofortige Mischung des Öls. Diese Mischung ist auch bei kleinen Luftpassagen optimal

- Becher aus Metall oder Technopolymer mit Schnellkupplung mit einem Fassungsvermögen von 40 cm<sup>3</sup>
- Ölschauglas aus Technopolymer mit Rundumsicht und mikrometrischer Einstellung
- Ventil für Schmierung auch bei geringen Durchflussmengen



COD.	MOD.	F	A	B	C	D	E	F	G	H		
AH116201	E/11/1	1/8F BSP	52	45	148,5	48	100,5	32	40	1	220	345
AH116202	E/11/2	1/4F BSP	52	45	148,5	48	100,5	32	40	1	212	330
AH116203	E/11/1/P	1/8F BSP	52	45	152,5	48	104,5	32	40	1	434	552
AH116204	E/11/2/P	1/4F BSP	52	45	152,5	48	104,5	32	40	1	426	544

# E/12 MIGNON

GRUPPO FILTRO REGOLATORE E LUBRIFICATORE MODULARE | MODULAR FILTER-REGULATOR-LUBRICATOR UNIT  
 GROUPE FILTRE REGULATEUR ET LUBRIFICATEUR MODULAIRE | GRUPPE FILTER REGULIERER UND MODULARE SCHMIERVORRICHTUNG

I gruppi E/12 riuniscono in una singola unità la funzione di filtro-regolatore e lubrificatore. (E/12=E/14+E/11).  
 Per le caratteristiche tecniche vedi i singoli componenti.

Les groupes E/12 réunissent en une seule unité la fonction de filtre-régulateur et lubrificateur. (E/12=E/14+E/11).

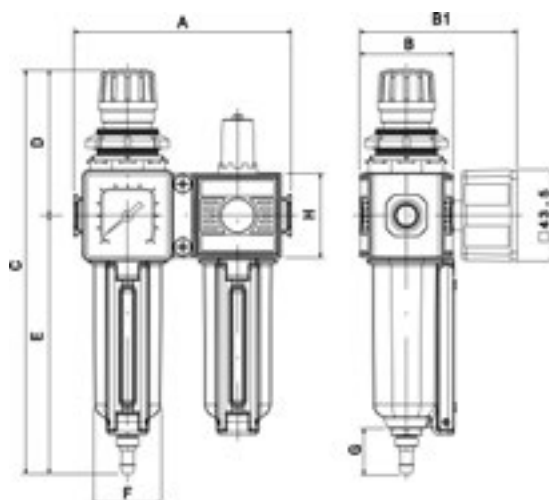
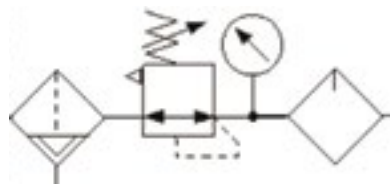
Pour les CARACTERISTIQUES TECHNIQUES, voir chaque composant.

The E/12 are all-in-one units combining a filter, regulator and lubricator. (E/12=E/14+E/11).  
 For the technical characteristics, see the single components.

Die Gruppe E/12 versammeln die Funktionen Filter / Regler und Schmiervorrichtung (E/12=E/14+E/11).  
 Für die technischen Merkmale siehe die Einzelkomponenten.



COD.	MOD.	F	A	B	B1	C	D	E	F	G	H		
AH116506	E/12/1	1/8F BSP	105	45	76	191	69	122	32	21,5	40	1	595
AH116507	E/12/2	1/4F BSP	105	45	76	191	69	122	32	21,5	40	1	586
AH116508	E/12/1/P	1/8F BSP	105	45	76	192	69	123	32	21,5	40	1	1020
AH116509	E/12/2/P	1/4F BSP	105	45	76	192	69	123	32	21,5	40	1	1010



## COMPOSIZIONE GRUPPO | UNIT COMPOSTION | COMPOSITION GROUPE | ZUSAMMENSETZUNG DER GRUPPE

E/12/1	=	E/14/1	+	E/181/10	+	E/11/1
E/12/2	=	E/14/2	+	E/181/10	+	E/11/2
E/12/1-P	=	E/14/1-P	+	E/181/10	+	E/11/1-P
E/12/2-P	=	E/14/2-P	+	E/181/10	+	E/11/2-P

# E/13 MIGNON

GRUPPO FILTRO REGOLATORE E LUBRIFICATORE MODULARE | MODULAR FILTER-REGULATOR-LUBRICATOR UNIT  
 GROUPE FILTRE RÉGULATEUR ET LUBRIFICATEUR MODULAIRE | GRUPPE FILTER REGULIERER UND MODULARE SCHMIERVORRICHTUNG

I gruppi E/13 riuniscono in una singola unità la funzione di filtro, regolatore e lubrificatore d'aria (E/13=E/10+E15+E/11).

Per le caratteristiche tecniche vedi i singoli componenti.

The E/13 are all-in-one units combining a filter, regulator and lubricator (E/13=E/10+E15+E/11).

For the technical characteristics, see the single components.

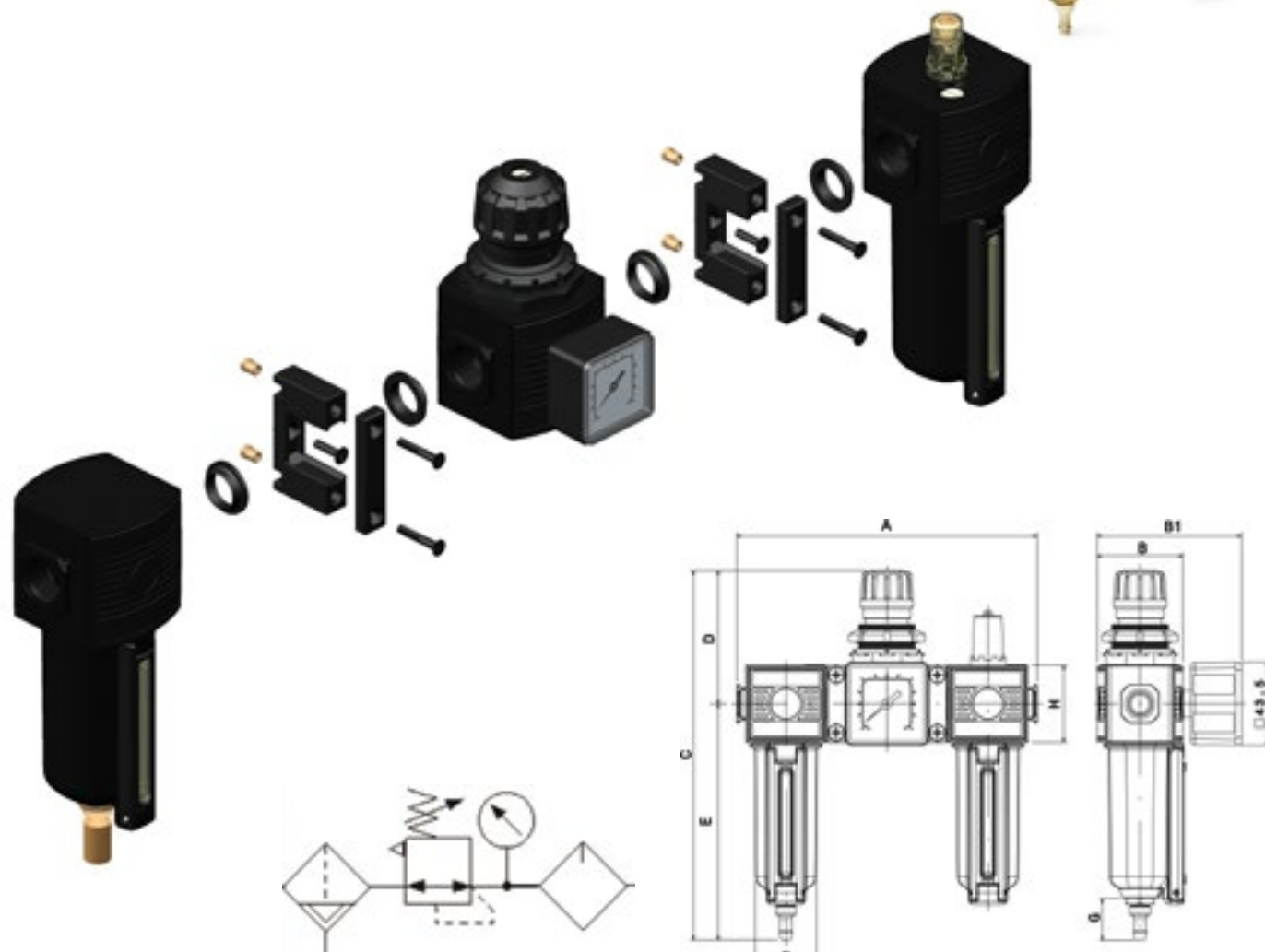
Les groupes E/13 réunissent en une seule unité la fonction de filtre-régulateur et lubrificateur (E/13=E/10+E15+E/11).

Pour les CARACTERISTIQUES TECHNIQUES, voir chaque composant.

Die Gruppen E/13 vereinen in einer einzigen Einheit die Funktion des Filter-Reglers und der Luftschmievorrichtung (E/13=E/10+E15+E/11).

Für die technischen Merkmale siehe die Einzelkomponenten.

COD.	MOD.	F	A	B	B1	C	D	E	F	G	H		
AH116605	E/13/1	1/8F BSP	158	45	76	191	69	122	32	21,5	40	1	818
AH116606	E/13/2	1/4F BSP	158	45	76	191	69	122	32	21,5	40	1	810
AH116607	E/13/1/P	1/8F BSP	158	45	76	192	69	123	32	21,5	40	1	1220
AH116608	E/13/2/P	1/4F BSP	158	45	76	192	69	123	32	21,5	40	1	1230



COMPOSIZIONE GRUPPO   UNIT COMPOSITION   COMPOSITION GROUPE   ZUSAMMENSETZUNG DER GRUPPE										
E/13/1	=	E/10/1	+	E/181/10	+	E/15/1	+	E/181/10	+	E/11/1
E/13/2	=	E/10/2	+	E/181/10	+	E/15/2	+	E/181/10	+	E/11/2
E/13/1-P	=	E/10/1-P	+	E/181/10	+	E/15/1	+	E/181/10	+	E/11/1-P
E/13/2-P	=	E/10/2-P	+	E/181/10	+	E/15/2	+	E/181/10	+	E/11/2-P

# E/20 MEDIUM

## FILTRO MODULARE | MODULAR AIR FILTER | FILTRE MODULAIRE | MODULARER FILTER

Questi filtri modulari sono stati progettati per rimuovere impurità liquide e solide negli impianti pneumatici.

- Cartuccia filtrante in PE da 40 µ ( a richiesta 5 µ o 20 µ)
- Bicchieri con aggancio rapido in tecnopolimero o metallico con capacità di 50 cm<sup>3</sup>.
- Dispositivo di scarico semiautomatico e su richiesta manuale. Completi di raccordo per attacco tubo di drenaggio.
- Deflettore e convogliatore d'aria per una efficace separazione della condensa.

*Ces filtres modulaires ont été conçus pour retirer les impuretés liquides et solides dans les installations pneumatiques.*

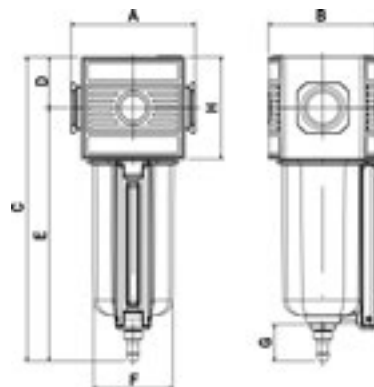
- Cartouche filtrante en PE de 40 µ (sur demande 5 µ ou 20 µ)
- Verre avec raccord rapide en technopolymère ou métallique avec capacité de 50 cm<sup>3</sup>.
- Dispositif de purge semi-automatique et sur demande manuel. Avec raccord pour embout tuyau de drainage.
- Déflecteur et convoyeur d'air pour une séparation efficace de la condensation.

*These modular filters have been designed to remove solid and liquid impurities from pneumatic systems.*

- 40 µ (5µ, 20µ on request) PE filter cartridge
- Quick-connect metal or engineering polymer bowl with a capacity of 50 cm<sup>3</sup>
- Semiautomatic drain and manual on demand Complete with fitting for drain hose connection.
- Swirl vane system for an efficient condensate separation.

*Diese modularen Filter sind entworfen, um flüssigen und festen Verunreinigungen aus pneumatischen Anlagen zu entfernen*

- PE Filterkartusche 40µ (auf Anfrage 5µ, 20µ)
- Becher aus Metall oder Technopolymer mit Schnellkupplung mit einem Fassungsvermögen von 50 cm<sup>3</sup>
- Halbautomatischer Kondensatablass und manuell auf Anfrage Komplett di raccordo per attacco tubo di drenaggio. Komplett mit Anschluss für Verbindung des Ablassschlauchs
- Abscheider und Luftförderer für eine effiziente Trennung von Kondensat



COD.	MOD.	F	A	B	B1	C	D	E	F	G	H		
AH116701	E/20/2	3/8F BSP	72	63	180	30	150	47	21.5	60	1	566	595
AH116702	E/20/3	1/2F BSP	72	63	180	30	150	47	21.5	60	1	547	586
AH116703	E/20/2/P	3/8F BSP	72	63	179	30	149	45.5	21.5	60	1	890	1020
AH116704	E/20/3/P	1/2F BSP	72	63	179	30	149	45.5	21.5	60	1	885	1010

# E/20-SC MEDIUM

## FILTRO MODULARE CON SCARICATORE AUTOMATICO DI CONDENZA | MODULAR AIR FILTER WITH AUTOMATIC DRAIN FILTRE MODULAIRE AVEC PURGE AUTOMATIQUE DE CONDENSATION | MODULARER FILTER MIT AUTOMATISCHEM KONDENSATABLASS

Questi filtri modulari sono stati progettati per rimuovere impurità liquide e solide negli impianti pneumatici.

- Cartuccia filtrante in PE da 40 µ ( a richiesta 5 µ o 20 µ)
- Bicchieri con aggancio rapido in tecnopolimero o metallico con capacità di 50 cm<sup>3</sup>.
- Dispositivo di scarico automatico. Completi di raccordo per attacco tubo di drenaggio.
- Deflettore e convogliatore d'aria per una efficace separazione della condensa.

*Ces filtres modulaires ont été conçus pour retirer les impuretés liquides et solides dans les installations pneumatiques.*

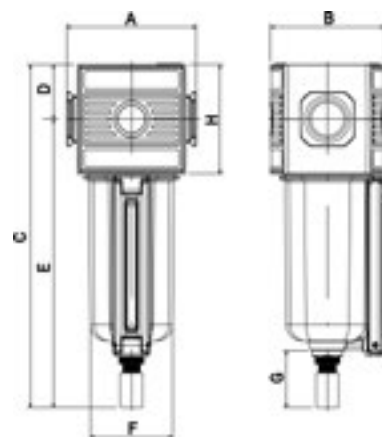
- Cartouche filtrante en PE de 40 µ (sur demande 5 µ ou 20 µ)
- Verre avec raccord rapide en technopolymère ou métallique avec capacité de 50 cm<sup>3</sup>.
- Dispositif de purge automatique. Avec raccord pour embout tuyau de drainage.
- Déflecteur et convoyeur d'air pour une séparation efficace de la condensation.

*These modular filters have been designed to remove solid and liquid impurities from pneumatic systems.*

- 40 µ (5µ, 20µ on request) PE filter cartridge
- Quick-connect metal or engineering polymer bowl with a capacity of 50 cm<sup>3</sup>
- Automatic drain. Complete with fitting for drain hose connection.
- Swirl vane system for an efficient condensate separation

*Diese modularen Filter sind entworfen, um flüssigen und festen Verunreinigungen aus pneumatischen Anlagen zu entfernen*

- PE Filterkartusche 40µ (auf Anfrage 5µ, 20µ)
- Becher aus Metall oder Technopolymer mit Schnellkupplung mit einem Fassungsvermögen von 50 cm<sup>3</sup>
- Automatischer Kondensatablass. Komplett mit Anschluss für Verbindung des Ablassschlauchs.
- Abscheider und Luftförderer für eine effiziente Trennung von Kondensat



COD.	MOD.	F	A	B	C	D	E	F	G	H		
AH116705	E/20/SC/2	3/8F BSP	72	63	189	30	159	47	31	60	1	596
AH116706	E/20/SC/3	1/2F BSP	72	63	189	30	159	47	31	60	1	583
AH116707	E/20/SC/2/P	3/8F BSP	72	63	189	30	159	45,5	31	60	1	920
AH116708	E/20/SC/3/P	1/2F BSP	72	63	189	30	159	45,5	31	60	1	910

# E/20-D

FILTRO DISOLIAITORE MODULARE | MODULAR OIL SEPARATOR MICROFILTER  
 FILTRE DÉSHUILEUR MODULAIRE | MODULARER ENTÖLFILTER

Questi Microfiltri Disoleatori Modulari sono stati progettati per rimuovere impurità quali acqua, olio da un impianto pneumatico. Tutti i modelli sono dotati di una cartuccia filtrante in materiale composito adatta a rimuovere impurità quali acqua, olio con un residuo massimo di 0.1 mg/m<sup>3</sup> (1 bar e 20°C) e particelle solide fino a 0.01 µ.

- Bicchiere con aggancio rapido in tecnopolimero o verniciato con polveri epossidiche.
- Manometro differenziale (DF) per la segnalazione di filtro disoleatore intasato.
- Dispositivo di scarico semiautomatico e su richiesta manuale.
- Completati di raccordo per attacco tubo di drenaggio.
- Pressione differenziale max. 4 bar / 58 psi.

These Modular Oil Separator Microfilters have been designed to remove impurities, such as water and oil, from pneumatic systems. All models are fitted with a filter cartridge made from a composite material designed to remove impurities, such as water and oil, with a maximum residue of 0.1 mg/m<sup>3</sup> (1 bar and 20°C) and solid particles as small as 0.01 µ.

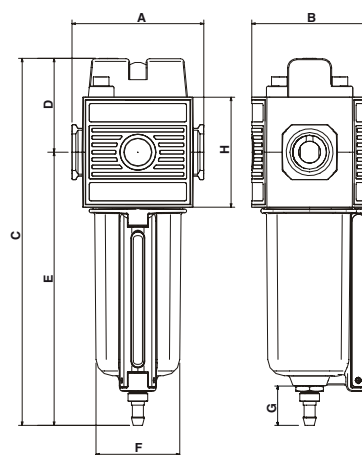
- Quick-connect epoxy powder coated metal or engineering polymer bowls.
- Differential pressure gauge (DF) to report when the oil separation filter is clogged.
- Semiautomatic and manual (on demand) drain. Complete with fitting for drain hose per attachment.
- Max. differential pressure 4 bar / 58 psi.

Ces filtres déshuileurs modulaires ont été conçus pour retirer les impuretés tels que l'eau, l'huile d'une installation pneumatique. Tous les modèles sont équipés d'une cartouche filtrante en matière composite adapté pour retirer les impuretés telles que l'eau, l'huile avec un résidu maximum de 0,1 mg/m<sup>3</sup> (1 bar et 20°C) et particules solides jusqu'à 0,01 µ.

- Verre à raccordement rapide en technopolymère ou peint avec des poudres époxy.
- Manomètre différentiel (DF) pour la signalisation de filtre déshuileur engorgé.
- Dispositif de purge semi-automatique et sur demande manuel. Avec raccord pour branchement tuyau de drainage.
- Pression différentielles max. 4 bars / 58 psi.

Diese Modularen Entölmikrofilter wurden entwickelt, um Verunreinigungen zu entfernen, wie Wasser und Öl aus einer Druckluftanlage. Alle Modelle sind mit einer Filterkartusche aus zusammensetzbarem Material ausgestattet, die Verunreinigungen entfernen, wie Wasser und Öl, mit einem max. Rest von 0.1 mg/m<sup>3</sup> (1 bar und 20°C) und soliden Partikeln bis zu 0.01 µ.

- Becher aus Epoxid-pulverbeschichtetem Metall oder Technopolymer mit Schnellkupplung.
- Differential-Manometer (DF) für die Anzeige des verstopften Entölfilters.
- Halbautomatischer Kondensatablass und manuell auf Anfrage. Komplet mit Anschluss für Verbindung des Ablassschlauchs
- Max. Differentialdruck 4 bar / 58 psi.

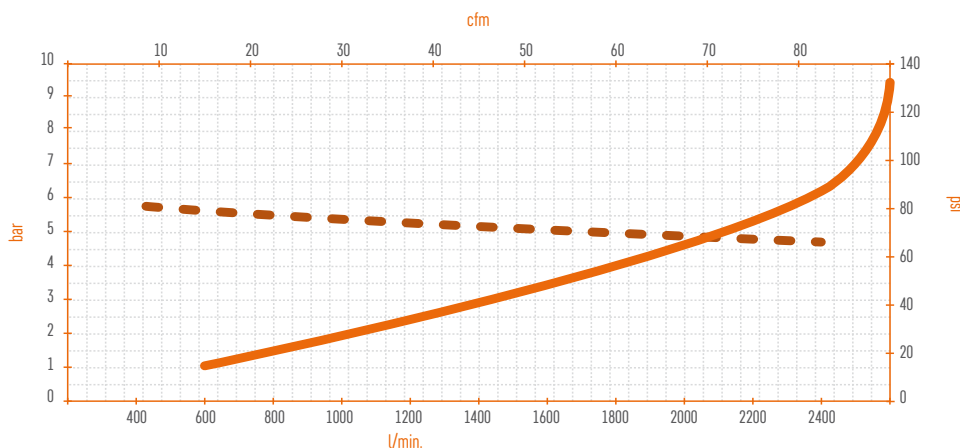


COD.	MOD.	F	A	B	C	D	E	F	G	H		
AH116735	E/20/D/2	3/8F BSP	72	63	180	30	150	47	21.5	60	1	566
AH116736	E/20/D/3	1/2F BSP	72	63	180	30	150	47	21.5	60	1	547
AH116733	E/20/DP/2	3/8F BSP	72	63	179	30	149	45.5	21.5	60	1	890
AH116734	E/20/DP/3	1/2F BSP	72	63	179	30	149	45.5	21.5	60	1	885

E/20-D

PORTATA | FLOWRATE | DÉBIT | FÖRDERMENGE

CADUTA DI PRESSIONE A 6 BAR  
 PRESSURE DROP AT 6 BAR  
 CHUTE DE PRESSION DE 6 BAR  
 DRUCKVERLUST BEI 6 BAR



La qualità dell'aria è così garantita:

- ISO standard: 8573.1
- Dimensione particelle: Classe 1
- Max. contenuto olio: Classe 1
- Grado modello: SMFO

The air quality is ensured by:

- ISO standard: 8573.1
- Particle dimension: class 1
- Max oil content: class 1
- Grade model: SMFO

La qualité de l'air est ainsi garantie :

- ISO standard : 8573.1
- Dimension particules : Classe 1
- Max. contenu huile : Classe 1
- Degré modèle : SMFO

Die Qualität der Luft wird so gewährleistet:

- ISO standard: 8573.1
- Partikel-Abmessungen: Klasse 1
- Max. Ölinhalt: Klasse 1
- Modellstufe: SMFO

N.B. L'elemento filtrante grado SMFO deve essere sostituito ogni 8.600 ore di lavoro continuo.

NB: The cartridge grade SMFO must be replaced every 8,600 hours of continuous work.

N.B. L'élément filtrant degré SMFO doit être remplacé tous les 8 600 heures de travail continu.

Anmerkung: Das Filterelement Stufe SMFO muss alle 8600 Betriebsstunden (durchgehend) ersetzt werden.

N.B. Questo Microfiltro disoleatore deve essere preceduto da un filtro standard, che effettui una prima pulizia dell'aria. Non utilizzare questo filtro dopo un filtro lubrificatore.

NB: this oil separator microfilter cannot be used without fitting a standard filter upstream to act as a preliminary air cleaner. This microfilter cannot be used after a lubricating filter.

N.B. Ce filtre déshuileur doit être précédé d'un filtre standard, qui effectue une première nettoyage de l'air. Ne pas utiliser ce filtre après un filtre lubrificateur.

Anmerkung: Dieser Entölmikrofilter muss von einem davor montierten Standardfilter unterstützt werden, der eine erste Luftreinigung ausführt. Diesen Filter nicht nach einem Schmierfilter verwenden. Diesen Filter nicht nach einem Schmierfilter verwenden.

# E/25 MEDIUM

REGOLATORE DI PRESSIONE MODULARE | MODULAR PRESSURE REGULATOR | RÉGULATEUR DE PRESSION MODULAIRE | MODULARER DRUCKREGLER

Il riduttore a pressione, con funzionamento a pistone, è dotato di un perfetto sistema di regolazione e compensazione che assicura un'erogazione molto precisa e inalterata nel tempo. Il sistema relieving rende costante la lettura della pressione sul manometro anche in fase di riduzione della pressione.

- Sistema di regolazione della pressione a pistone
- Pomello di regolazione munito di sistema di bloccaggio e ghiera di fissaggio in tecnopolimero
- Tutti i modelli prevedono la fornitura di un manometro quadro con scala 0/16 bar - 0/230 psi (classe 2.5)

Le réducteur de pression, avec fonctionnement par piston, est équipé d'un système de réglage et de compensation parfait qui assure une distribution très précise et inaltérée dans le temps. Le système de dégageant rend constant la lecture de la pression sur le manomètre même en phase de réduction de la pression.

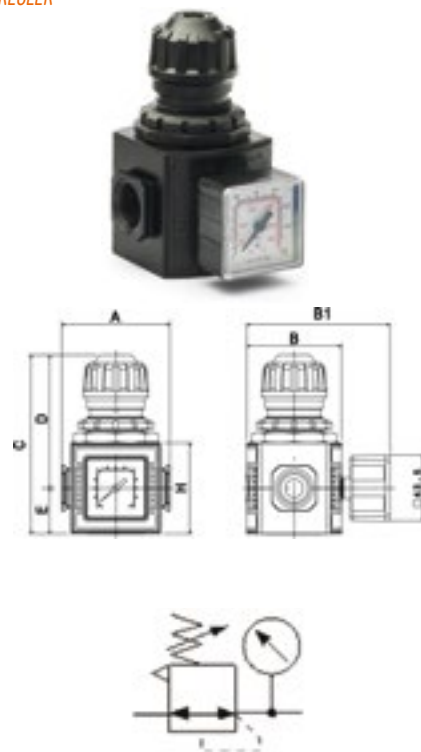
- Système de réglage de la pression à piston
- Pommeau de réglage équipé d'un système de blocage et bague de fixation en technopolymère
- Tous les modèles prévoient la fourniture d'un manomètre carré avec échelle 0/16 bar - 0/230 psi (classe 2.5)

The piston-type pressure regulator features a perfect regulating and compensating system that provides highly and consistently accurate delivery. The relieving system keeps the pressure gauge reading constant even while pressure is being reduced.

- Piston-type pressure regulation system.
- Regulation knob with locking device and threaded fastening ring in engineering polymer.
- All models are fitted with square gauge with 1/16 scale bar - 0/230 psi - (class 2.5).

Der Druckreduzierer mit Kolbenfunktion ist mit einem perfekten Regelungs- und Ausgleichssystem ausgestattet, das eine sehr präzise und lang anhaltende Abgabe zusichert. Das Relieve-System gestaltet das Lesen des Drucks am Manometer auch in der Druckreduzierphase konstant.

- Kolbengesteuertes Druckreglersystem.
- Regulierknopf mit Sperrsystem und Befestigungsnutring aus Technopolymer.
- Alle Modelle sind mit rechteckigem Manometer mit Skala 0/16 bar - 0/230 psi (Klasse 2.5) ausgestattet.



COD.	MOD.	F	A	B	B1	C	D	E	H		
AH117001	E/25/2	3/8F BSP	72	63	95	118	88	30	60	1	680
AH117002	E/25/3	1/2F BSP	72	63	95	118	88	30	60	1	662

# E/24 MEDIUM

FILTRO REGOLATORE DI PRESSIONE MODULARE | MODULAR FILTER-PRESSURE REGULATOR | FILTRE-RÉGULATEUR DE PRESSION MODULAIRE | FILTER MODULARER DRUCKREGLER

Questi Filtri-Regolatori riuniscono in una singola unità la funzione di pressione e di gruppo filtrante.

- Cartuccia filtrante in PE da 40 µ (a richiesta 5 µ o 20 µ)
- Bicchiera con aggancio rapido in tecnopolimero o metallico con capacità di 50 cm<sup>3</sup>.
- Dispositivo di scarico semiautomatico e su richiesta manuale. Completati di raccordo per attacco tubo di drenaggio.
- Deflettore e convogliatore d'aria per una efficace separazione della condensa.
- Sistema di regolazione della pressione a pistone.
- Pomello di regolazione munito di sistema di bloccaggio e ghiera di fissaggio in tecnopolimero.
- Tutti i modelli prevedono la fornitura di un manometro quadro con scala 0/16 bar - 0/230 psi (classe 2.5).

Ces filtres-régulateurs réunissent en une seul unité, la fonction de régulateur de pression et de groupe filtrant.

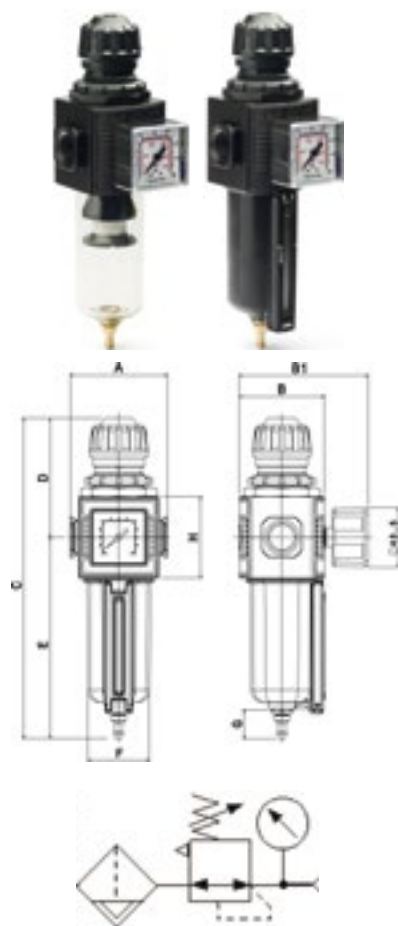
- Cartouche filtrante en PE de 40 µ (sur demande 5 µ ou 20 µ)
- Verre avec raccord rapide en technopolymère ou métallique avec capacité de 50 cm<sup>3</sup>.
- Dispositif de purge semi-automatique et sur demande manuel. Avec raccord pour embout tuyau de drainage.
- Déflecteur et convoyeur d'air pour une séparation efficace de la condensation.
- Système de réglage de la pression à piston.
- Pommeau de réglage équipé d'un système de blocage et bague de fixation en technopolymère.
- Tous les modèles prévoient la fourniture d'un manomètre carré avec échelle 0/16 bar - 0/230 psi (classe 2.5).

These Filter-Pressure Regulators are all-in-one units combining a pressure regulator and filter unit.

- 40 µ (5µ, 20µ on request) PE filter cartridge
- Quick-connect metal or engineering polymer bowl with a capacity of 50 cm<sup>3</sup>
- Semiautomatic and manual (on demand) drain. Complete with fitting for drain hose connection.
- Swirl vane system for an efficient condensate separation
- Piston-type pressure regulation system.
- Regulation knob with locking device and threaded fastening ring in engineering polymer.
- All models are fitted with square gauge with 1/16 scale bar - 0/230 psi - (class 2.5).

Questi Filtri-Regolatori riuniscono in una singola unità la funzione di regolatore di pressione e di gruppo filtrante.

- PE Filterkartusche 40µ (auf Anfrage 5µ, 20µ)
- Becher aus Metall oder Technopolymer mit Schnellkupplung mit einem Fassungsvermögen von 20 cm<sup>3</sup>
- Halbautomatischer Kondensatablass und manuell auf Anfrage. Komplet mit Anschluss für Verbindung des Ablassschlauchs
- Abscheider und Luftförderer für eine effiziente Trennung von Kondensat
- Kolbengesteuertes Druckreglersystem.
- Regulierknopf mit Sperrsystem und Befestigungsnutring aus Technopolymer
- Alle Modelle sind mit rechteckigem Manometer mit Skala 0/16 bar - 0/230 psi (Klasse 2.5) ausgestattet.



COD.	MOD.	F	A	B	B1	C	D	E	F	G	H		
AH116901	E/24/2	3/8F BSP	72	63	95	238	88	150	47	21,5	60	1	785
AH116902	E/24/3	1/2F BSP	72	63	95	238	88	150	47	21,5	60	1	772
AH116903	E/24/2/P	3/8F BSP	72	63	95	238	88	150	45,5	21,5	60	1	1100
AH116904	E/24/3/P	1/2F BSP	72	63	95	238	88	150	45,5	21,5	60	1	1085

# E/24-SC MEDIUM

**FILTRO-REGOLATORE DI PRESSIONE MODULARE CON SCARICATORE AUTOMATICO DI CONDENSA**  
**MODULAR AIR REGULATOR WITH FILTER WITH AUTOMATIC DRAINAGE SYSTEM**  
**FILTRE-RÉGULATEUR DE PRESSION MODULAIRE AVEC PURGE AUTOMATIQUE DE CONDENSATION**  
**FILTER - MODULARER DRUCKREGLER MIT AUTOMATISCHEM KONDENSATABLASS**

Questi Filtri-Regolatori riuniscono in una singola unità la funzione di regolatore di pressione e di gruppo filtrante.

- Cartuccia filtrante in PE da 40 µ ( a richiesta 5 µ o 20 µ)
- Bicchiere con aggancio rapido in tecnopolimero o metallico con capacità di 50 cm<sup>3</sup>.
- Dispositivo di scarico automatico. Completati di raccordo per attacco tubo di drenaggio.
- Deflettore e convogliatore d'aria per una efficace separazione della condensa.
- Sistema di regolazione della pressione a pistone.
- Pomello di regolazione munito di sistema di bloccaggio e ghiera di fissaggio in tecnopolimero.
- Tutti i modelli prevedono la fornitura di un manometro quadro con scala 0/16 bar - 0/230 psi (classe 2.5).

*Ces filtres-régulateurs réunissent en une seule unité, la fonction de régulateur de pression et de groupe filtrant.*

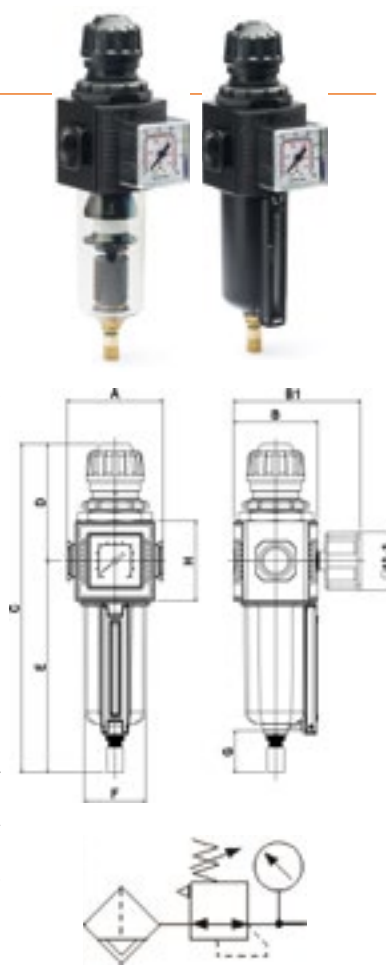
- Cartouche filtrante en PE de 40 µ (sur demande 5 µ ou 20 µ)
- Verre à raccordement rapide en technopolymère ou métallique avec capacité de 50 cm<sup>3</sup>.
- Dispositif de purge automatique. Avec raccord pour branchement tuyau de drainage.
- Déflecteur et convoyeur d'air pour une séparation efficace de la condensation.
- Système de réglage de la pression à piston.
- Pommeau de réglage équipé d'un système de blocage et bague de fixation en technopolymère.
- Tous les modèles prévoient la fourniture d'un manomètre carré avec échelle 0/16 bar - 0/230 psi (classe 2.5).

*These Filter-Pressure Regulators are all-in-one units combining a pressure regulator and filter unit.*

- 40 µ (5µ, 20µ on request) PE filter cartridge
- Quick-connect metal or engineering polymer bowl with a capacity of 50 cm<sup>3</sup>.
- Automatic drain. Complete with fitting for drain hose connection.
- Swirl vane system for an efficient condensate separation
- Piston-type pressure regulation system.
- Regulation knob with locking device and threaded fastening ring in engineering polymer
- All models are fitted with square gauge with 1/16 scale bar - 0/230 psi - (class 2.5).

*Diese Filter-Regler vereinen in einer einzigen Einheit die Funktion des Druckreglers und der Filtergruppe.*

- PE Filterkartusche 40µ (auf Anfrage 5µ, 20µ)
- Becher aus Metall oder Technopolymer mit Schnellkupplung mit einem Fassungsvermögen von 20 cm<sup>3</sup>
- Automatischer Kondensatablass. Komplett mit Anschluss für Verbindung des Ablassschlauchs
- Abscheider und Luftförderer für eine effiziente Trennung von Kondensat
- Kolbengesteuertes Druckreglersystem.
- Regulierknopf mit Sperrsystem und Befestigungsnutring aus Technopolymer
- Alle Modelle sind mit rechteckigem Manometer mit Skala 0/16 bar - 0/230 psi (Klasse 2.5) ausgestattet



COD.	MOD.	F	A	B	B1	C	D	E	F	G	H		
AH116905	E/24/SC/2	3/8F BSP	72	63	95	247	88	159	47	31	60	1	815
AH116906	E/24/SC/3	1/2F BSP	72	63	95	247	88	159	47	31	60	1	802
AH116907	E/24/SC/2/P	3/8F BSP	72	63	95	247	88	159	45,5	31	60	1	1140
AH116908	E/24/SC/3/P	1/2F BSP	72	63	95	247	88	159	45,5	31	60	1	1115

# E/21 MEDIUM

**LUBRIFICATORE MODULARE | MODULAR LUBRICATOR | LUBRIFICATION MODULAIRE | MODULARE SCHMIERVORRICHTUNG**

Il funzionamento del lubrificatore a nebbia si basa sulla miscelazione immediata dell'olio. Tale miscelazione è ottimale anche con piccoli passaggi d'aria.

- Bicchiere con aggancio rapido in tecnopolimero o metallo con capacità di 100 cm<sup>3</sup>.
- Spia olio in tecnopolimero trasparente con visualizzazione a 360° e regolazione micrometrica.
- Valvola che garantisce la lubrificazione anche a basse portate.

*Le fonctionnement du lubrificateur à brouillard se base sur le mélange immédiat de l'huile. Ce mélange est optimal également avec des petits passages d'air.*

- Verre avec raccord rapide en technopolymère ou métal avec capacité de 100 cm<sup>3</sup>.
- Voyant huile en technopolymère transparent avec visualisation à 360° et réglage micrométrique.
- Vanne qui garantit la lubrification même à bas débit.

*The theory of operation behind the mist lubricator is based on the immediate mix of oil. Such mix is optimal even with small air passages.*

- Quick-connect metal or engineering plastic bowl with a capacity of 100 cm<sup>3</sup>
- Engineering plastic oil sight glass with all around view and micrometric adjustment (mod. E/11 - E/21).
- Special valve for lubrication even at low flow rates.

*Die Funktion der Nebelschmiervorrichtung erfolgt durch die sofortige Mischung des Öls. Diese Mischung ist auch bei kleinen Luftpassagen optimal*

- Becher aus Metall oder Technopolymer mit Schnellkupplung mit einem Fassungsvermögen von 100 cm<sup>3</sup>
- Ölschauglas aus Technopolymer mit Rundumansicht und mikrometrischer Einstellung
- Ventil für Schmierung auch bei geringen Durchflussmengen



COD.	MOD.	F	A	B	B1	C	D	E	H		
AH116801	E/21/2	3/8F BSP	72	63	186	58	128	47	60	1	515
AH116802	E/21/3	1/2F BSP	72	63	186	58	128	47	60	1	492
AH116803	E/21/2/P	3/8F BSP	72	63	188	58	130	45,5	60	1	830
AH116804	E/21/3/P	1/2F BSP	72	63	188	58	130	45,5	60	1	812

# E/22 MEDIUM

GRUPPO FILTRO - REGOLATORE - LUBRIFICATORE MODULARE  
 MODULAR REGULATOR WITH FILTER AND LUBRICATOR  
 GROUPE FILTRE - RÉGULATEUR - LUBRIFICATEUR MODULAIRE  
 GRUPPE FILTER REGULIERER UND MODULARE SCHMIERVORRICHTUNG

COD.	MOD.	F	A	B	B1	C	D	E	F	G	H		
AH117110	E/22/2	3/8F BSP	146	63	95	238	88	150	47	21,5	60	1	1390
AH117111	E/22/3	1/2F BSP	146	63	95	238	88	150	47	21,5	60	1	1368
AH117112	E/22/2/P	3/8F BSP	146	63	95	238	88	150	45,5	21,5	60	1	2055
AH117113	E/22/3/P	1/2F BSP	146	63	95	238	88	150	45,5	21,5	60	1	2035



# E/22-SC MEDIUM

GRUPPO FILTRO - REGOLATORE - LUBRIFICATORE MODULARE CON SCARICO AUTOMATICO DI CONDENSA  
 MODULAR REGULATOR WITH FILTER AND LUBRICATOR WITH AUTOMATIC DRAINAGE SYSTEM  
 GROUPE FILTRE - RÉGULATEUR - LUBRIFICATEUR MODULAIRE AVEC PURGE AUTOMATIQUE DE CONDENSATION  
 FILTERGRUPPE - REGLER - MODULARE SCHMIERVORRICHTUNG MIT AUTOMATISCHEM KONDENSATABLASS

COD.	MOD.	F	A	B	B1	C	D	E	F	G	H		
AH117117	E/22/SC/2	3/8F BSP	146	63	95	247	88	159	47	31	60	1	1420
AH117114	E/22/SC/3	1/2F BSP	146	63	95	247	88	159	47	31	60	1	1398
AH117116	E/22/SC/2/P	3/8F BSP	146	63	95	247	88	159	45,5	31	60	1	2085
AH117115	E/22/SC/3/P	1/2F BSP	146	63	95	247	88	159	45,5	31	60	1	2065

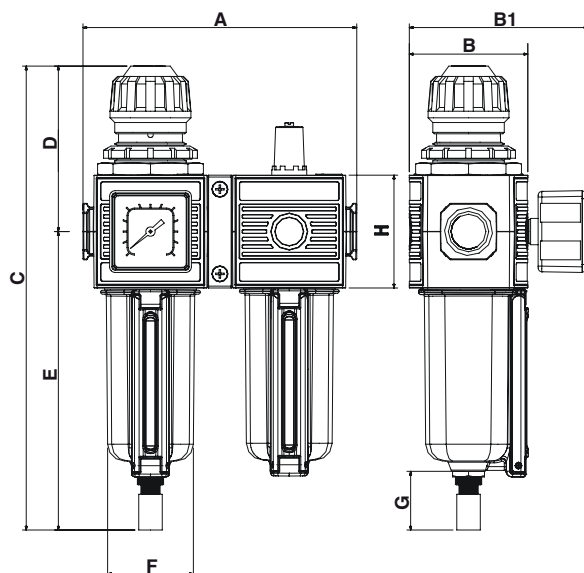


I gruppi E/22 riuniscono in una singola unità la funzione di filtro-regolatore e lubrificatore. (E/22=E/24+E21) ((E/22-SC=E/24-SC+E21). Per le caratteristiche tecniche vedi i singoli componenti.

The E/22 are all-in-one units combining a filter, regulator and lubricator. For the technical characteristics, see the single components.

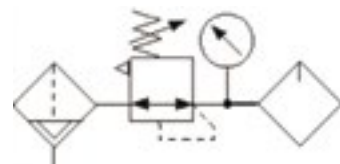
Les groupes E/22 réunissent en une seule unité la fonction de filtre-régulateur et lubrificateur. (E/22=E/24+E21) ((E/22-SC=E/24-SC+E21). Pour les CARACTERISTIQUES TECHNIQUES, voir chaque composant.

Die Gruppen E/22 vereinen in einer einzigen Einheit die Funktion des Filter-Reglers und der Schmiervorrichtung. (E/22=E/24+E21) ((E/22-SC=E/24-SC+E21). Für die technischen Merkmale siehe die Einzelkomponenten.



## COMPOSIZIONE GRUPPO | UNIT COMPOSITION | COMPOSITION GROUPE | ZUSAMMENSETZUNG DER GRUPPE



E/22/2	=	E/24/2	+	E/182/20	+	E/21/2
E/22/3	=	E/24/3	+	E/182/20	+	E/21/3
E/22/2-P	=	E/24/2-P	+	E/182/20	+	E/21/2-P
E/22/3-P	=	E/24/3-P	+	E/182/20	+	E/21/3-P
E/22/SC/2	=	E/24/SC/2	+	E/182/20	+	E/21/SC/2
E/22/SC/3	=	E/24/SC/3	+	E/182/20	+	E/21/SC/3
E/22/SC/2-P	=	E/24/SC/2-P	+	E/182/20	+	E/21/SC/2-P
E/22/SC/3-P	=	E/24/SC/3-P	+	E/182/20	+	E/21/SC/3-P





# E/23 MEDIUM



GRUPPO FILTRO - REGOLATORE - LUBRIFICATORE MODULARE | MODULAR REGULATOR WITH FILTER AND LUBRICATOR  
 GROUPE FILTRE - RÉGULATEUR - LUBRIFICATEUR MODULAIRE | GRUPPE FILTER REGULIERER UND MODULARE SCHMIERVORRICHTUNG

COD.	MOD.	F	A	B	B1	C	D	E	F	G	H		
AH117214	E/23/2	3/8F BSP	219	63	95	238	88	150	47	21,5	60	1	1950
AH117209	E/23/3	1/2F BSP	219	63	95	238	88	150	47	21,5	60	1	1930
AH117216	E/23/2/P	3/8F BSP	219	63	95	238	88	150	45,5	21,5	60	1	2640
AH117217	E/23/3/P	1/2F BSP	219	63	95	238	88	150	45,5	21,5	60	1	2610



# E/23-SC MEDIUM

GRUPPO FILTRO - REGOLATORE - LUBRIFICATORE MODULARE CON SCARICO AUTOMATICO DI CONDENZA  
 MODULAR REGULATOR WITH FILTER AND LUBRICATOR WITH AUTOMATIC DRAINAGE SYSTEM  
 GROUPE FILTRE - RÉGULATEUR - LUBRIFICATION MODULAIRE AVEC PURGE AUTOMATIQUE DE CONDENSATION  
 FILTERGRUPPE - REGLER - MODULARE SCHMIERVORRICHTUNG MIT AUTOMATISCHEM KONDENSATABLASS

COD.	MOD.	F	A	B	B1	C	D	E	F	G	H		
AH117210	E/23/SC/2	3/8F BSP	219	63	95	247	88	159	47	31	60	1	1980
AH117211	E/23/SC/3	1/2F BSP	219	63	95	247	88	159	47	31	60	1	1960
AH117212	E/23/SC/2/P	3/8F BSP	219	63	95	247	88	159	45,5	31	60	1	2670
AH117213	E/23/SC/3/P	1/2F BSP	219	63	95	247	88	159	45,5	31	60	1	2650

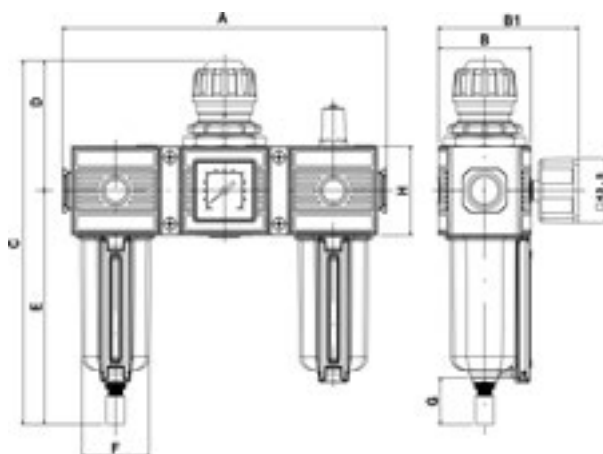
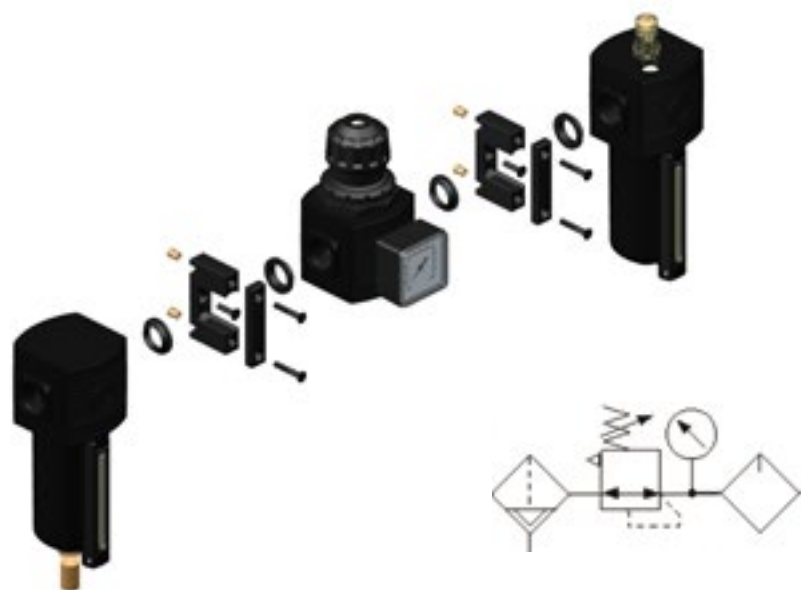


I gruppi E/23 riuniscono in una singola unità la funzione di filtro, regolatore e lubrificatore d'aria (E/23=E/20+E25+E/21). Per le caratteristiche tecniche vedi i singoli componenti.

The E/23 are all-in-one units combining a filter, regulator and air lubricator (E/23=E/20+E25+E/21). For the technical characteristics, see the single components.

Les groupes E/23 réunissent en une seule unité la fonction de filtre-régulateur et lubrificateur (E/23=E/20+E25+E/21). Pour les CARACTERISTIQUES TECHNIQUES, voir chaque composant.

Die Gruppen E/23 vereinen in einer einzigen Einheit die Funktion des Filter-Reglers und der Luftschmiervorrichtung (E/23=E/20+E25+E/21). Für die technischen Merkmale siehe die Einzelkomponenten.



COMPOSIZIONE GRUPPO   UNIT COMPOSTION   COMPOSITION GROUPE   ZUSAMMENSETZUNG DER GRUPPE										
E/23/2	=	E/20/2	+	E/182/20	+	E/25/2	+	E/182/20	+	E/21/2
E/23/3	=	E/20/3	+	E/182/20	+	E/25/3	+	E/182/20	+	E/21/3
E/23/2-P	=	E/20/2-P	+	E/182/20	+	E/25/2	+	E/182/20	+	E/21/2-P
E/23/3-P	=	E/20/3-P	+	E/182/20	+	E/25/3	+	E/182/20	+	E/21/3-P
E/25/SC/2	=	E/20/SC/2	+	E/182/20	+	E/25/2	+	E/182/20	+	E/21/SC/2
E/23/SC/3	=	E/20/SC/3	+	E/182/20	+	E/25/3	+	E/182/20	+	E/21/SC/3
E/23/SC/2-P	=	E/20/SC/2-P	+	E/182/20	+	E/25/2	+	E/182/20	+	E/21/SC/2-P
E/23/SC/3-P	=	E/20/SC/3-P	+	E/182/20	+	E/25/3	+	E/182/20	+	E/21/SC/3-P



## CARATTERISTICHE TECNICHE

- Corpo metallico verniciato con polveri epossidiche.
- Bicchiere in tecnopolimero con capacità 200 cm<sup>3</sup> (mod. M/300) 400 cm<sup>3</sup> (mod. M/310).
- Protezione del bicchiere in metallo verniciato con polveri epossidiche (mod. M/300/P - M/310/P).
- Dispositivo di scarico semiautomatico e su richiesta manuale. Completi di raccordo per attacco tubo di drenaggio. (Dispositivo di scarico automatico solo per il mod. M/300/SC - M/300/SC/P).
- Deflettore e convogliatore d'aria per una efficace separazione della condensa.
- Sistema di regolazione a membrana (mod. M/350).
- Valvola di scarico per sovrappressioni (mod. M/350).
- Tutti i modelli prevedono la fornitura di un manometro tondo Ø50 con scala 0-16 bar - 0-230 psi - classe 2.5 (mod. M/350).
- Predisposizione per il fissaggio al muro mediante staffa F/181/3 (mod. M/350).
- Spia olio in tecnopolimero trasparente con visualizzazione a 360° (mod. M/310).
- Regolazione micrometrica di portata dell'olio (mod. M/310).
- Valvola che garantisce la lubrificazione anche a basse portate (mod. M/310).
- Tubo pescante in ottone con filtro (mod. M/310).
- **TIPO DI CONNESSIONI:** Gas cilindrica ISO 228 (BSPP).  
3/4" BSP (Filettature sul corpo).  
1" BSP (Filettature sul corpo).
- **CAMPI DI IMPIEGO:** Aria compressa.
- **PRESSIONE MASSIMA:** 10 bar - 145 psi - Bicchiere in tecnopolimero.  
12 bar - 174 psi - Bicchiere con portezione metallica.  
12 bar - 174 psi - mod. M/350.
- **PRESSIONE MINIMA:** 1.5 bar - 22 psi.
- **TEMPERATURA DI LAVORO:** -25 ÷ +50°C (13°F ÷ 122°F).
- **FILTRAZIONE STANDARD (opzionale):** 40µ (5µ, 20µ) mod. M/300.

## CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

- Corps métallique peint avec poudres époxy.
- Verre en technopolymère avec capacité 200 cm<sup>3</sup> (mod. M/300) 400 cm<sup>3</sup> (mod. M/310).
- Protection du verre en métal peint avec poudres époxy (mod. M/300/P - M/310/P).
- Dispositif de purge semi-automatique et sur demande manuel. Avec raccord pour branchement tuyau de drainage. (Dispositif de purge automatique uniquement pour le mod. M/300/SC - M/300/SC/P).
- Déflecteur et convoyeur d'air pour une séparation efficace de la condensation.
- Système de réglage par membrane (mod. M/350).
- Vanne de déchargement pour surpressions (mod. M/350).
- Tous les modèles prévoient la fourniture d'un manomètre arrondi Ø50 avec échelle 0-16 bar - 0-230 psi - classe 2.5 (mod. M/350).
- Predisposition pour la fixation mural à l'aide d'étrier (F/181/3 (mod. M/350).
- Voyant huile en technopolymère transparent avec visualisation à 360° (mod. M/310).
- Réglage micrométrique de débit de l'huile (mod. M/310).
- Vanne qui garantit la lubrification même à bas débit (mod. M/310).
- Tuyau de tirage en laiton avec filtre (mod. M/310).
- **TYPE DE CONNEXIONS:** Gaz cylindrique ISO 228 (BSPP).  
3/4" BSP (Filetage sur le corps).  
1" BSP (Filetage sur le corps).
- **CHAMPS D'APPLICATION:** Air comprimé.
- **PRESSION MAXIMALE:** 10 bars - 145 psi - Verre en technopolymère.  
12 bars - 174 psi - Verre en protection métallique.  
12 bars - 174 psi - mod. M/350.
- **PRESSJON MINIMALE:** 1,5 bars - 22 psi.
- **TEMPÉRATURE DE TRAVAIL:** -25 ÷ +50 °C (13°F ÷ 122°F).
- **FILTRAGE STANDARD (en option):** 40µ (5µ, 20µ) mod. M/300.

## TECHNICAL FEATURES

- Epoxy powder coated metal body.
- Engineering polymer bowl with a capacity of 200 cm<sup>3</sup> (mod. M/300) 400 cm<sup>3</sup> (mod. M/310).
- Epoxy resin external coated metal protection for bowl
- Semiautomatic and manual (on demand) drain. Complete with fitting for drain hose connection. (Automatic drain only for mod. M/300/SC - M/300/SC/P).
- Swirl vane system for an efficient condensate separation
- Diaphragm regulating system (mod. M/350).
- Pressure release valve for overpressure (mod. M/350).
- All models are fitted with round gauge Ø50 with 0-16 bar - 0-230 psi - (class 2.5) (mod. M/350).
- Provision for wall-mounting with brackets F/181/3 (mod. M/350).
- Transparent engineering polymer oil sight glass with all around view (mod. M/310).
- Oil flow rate micrometric adjustment (mod. M/310).
- Special valve for lubrication even at low flow rates (mod. M/310).
- Brass suction pipe with filter (mod. M/310).
- **TYPE OF THREAD:** Cylindrical gas thread ISO 228 (BSPP).  
3/4" BSP (threads on body)  
1" BSP (threads on body)
- **FIELDS OF APPLICATION:** Compressed air.
- **MAX PRESSURE:** 10 bar - 145 psi - Engineering polymer bowl.  
12 bar - 174 psi - Bowl with metallic protection.  
12 bar - 174 psi - mod. M/350.
- **MIN PRESSURE:** 1.5 bar - 22 psi.
- **OPERATING TEMPERATURE:** -25 ÷ +50°C (13°F ÷ 122°F).
- **STANDARD-FILTRATION (optional):** 40µ (5µ, 20µ) mod. M/300.

## TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

- Körper aus Epoxid-pulverbeschichtetem Metall.
- Becher aus Technopolymer mit einem Fassungsvermögen von 200 cm<sup>3</sup> (mod. M/300) 400 cm<sup>3</sup> (mod. M/310).
- Becherschutz aus Metall mit Epoxydpuverbeschichtung (Mod. M/300/P - M/310/P).
- Halbautomatischer Kondensatablass und manuell auf Anfrage. Komplett mit Anschluss für Verbindung des Ablassschlauchs (Automatischer Kondensatablass nur für Mod. M/300/SC - M/300/SC/P).
- Abscheider und Luftförderer für eine effiziente Trennung von Kondensat
- Membranregulierungssystem (Mod. M/350).
- Auslassventil für Überdruck (Mod. M/350).
- Alle Modelle sind mit rundem Manometer Ø50 mit Skala 0-16 bar - 0-230 psi (Klasse 2.5) (Mod. M/350). ausgestattet
- Vorrüstung für Wandmontage mit Halterungen F/181/3 (Mod. M/350).
- Ölschauglas aus transparentem Technopolymer mit Rundumansicht (Mod. M/310).
- Mikrometrische Einstellung der Ölmenge (Mod. M/310).
- Ventil für Schmierung auch bei geringen Durchflussmengen (Mod. M/310).
- Saugrohr aus Messing mit Filter (Mod. M/310).
- **GEWINDEART:** Zylindrisches Gasgewinde ISO 228 (BSPP).  
3/4" BSP (Gewinde am Körper)  
1" BSP (Gewinde am Körper)
- **ANWENDUNGSBEREICHE:** Druckluft.
- **MAX. DRUCK:** 10 bar - 145 psi - Becher aus Technopolymer.  
12 bar - 174 psi - Becher mit metallischem Schutz.  
12 bar - 174 psi - Mod. M/350.
- **MIN. DRUCK:** 1.5 bar - 22 psi.
- **BETRIEBSTEMPERATUR:** -25 ÷ +50°C (13°F ÷ 122°F).  
**Standard-Filtrierung (optional):** 40µ (5µ, 20µ) Mod. M/300.



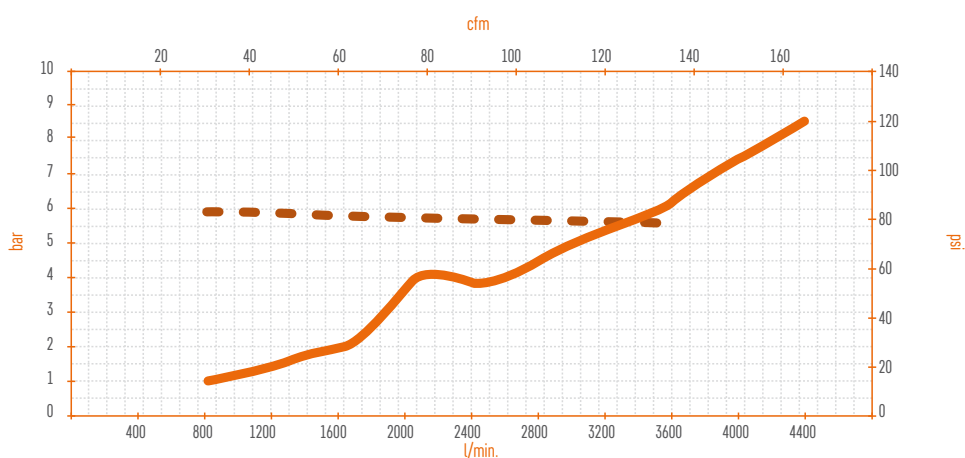
M/300



PORTATA | FLOWRATE | DÉBIT | FÖRDERMENGE



CADUTA DI PRESSIONE A 6 BAR  
PRESSURE DROP AT 6 BAR  
CHUTE DE PRESSION DE 6 BAR  
DRUCKVERLUST BEI 6 BAR



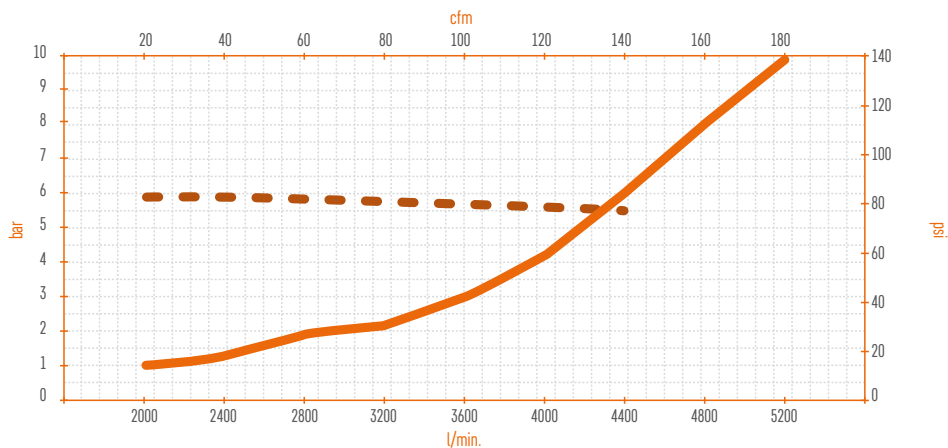
M/350



PORTATA | FLOWRATE | DÉBIT | FÖRDERMENGE



CADUTA DI PRESSIONE A 6 BAR  
PRESSURE DROP AT 6 BAR  
CHUTE DE PRESSION DE 6 BARS  
DRUCKVERLUST BEI 6 BAR



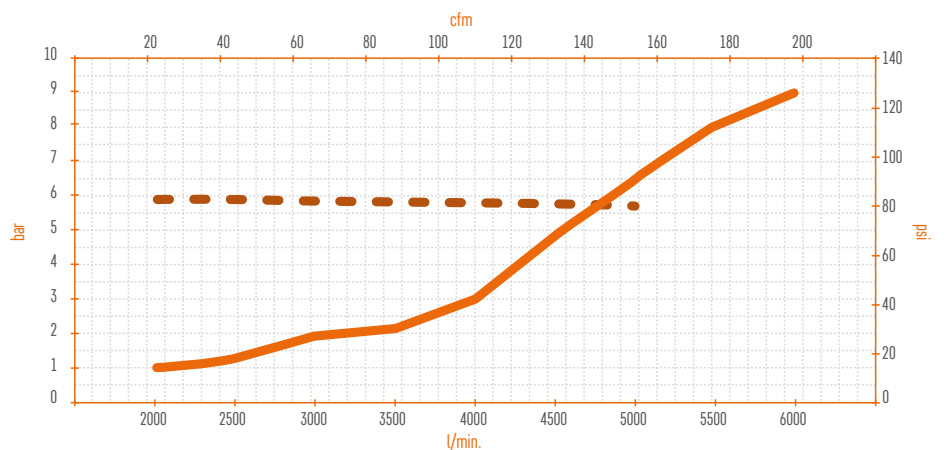
M/310



PORTATA | FLOWRATE | DÉBIT | FÖRDERMENGE



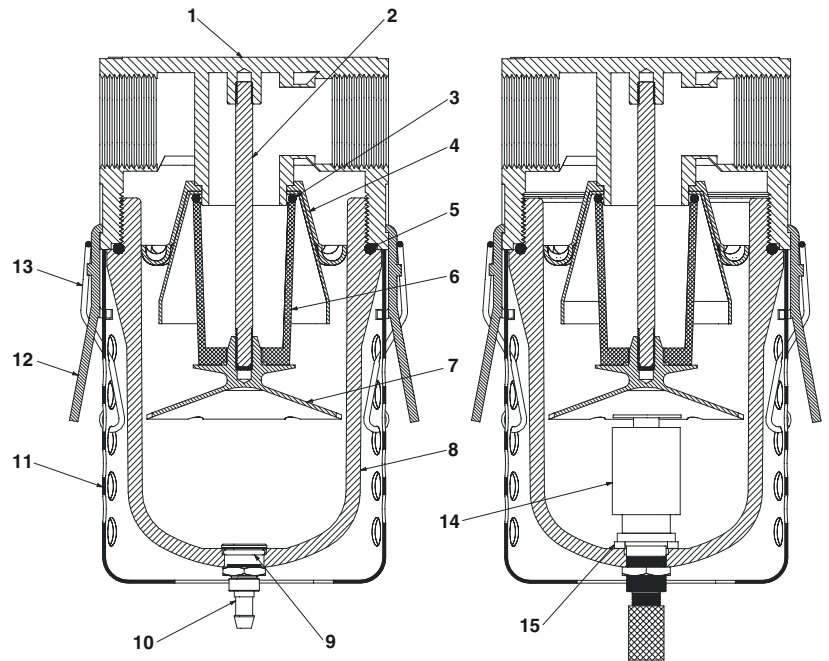
CADUTA DI PRESSIONE A 6 BAR  
PRESSURE DROP AT 6 BAR  
CHUTE DE PRESSION DE 6 BARS  
DRUCKVERLUST BEI 6 BAR



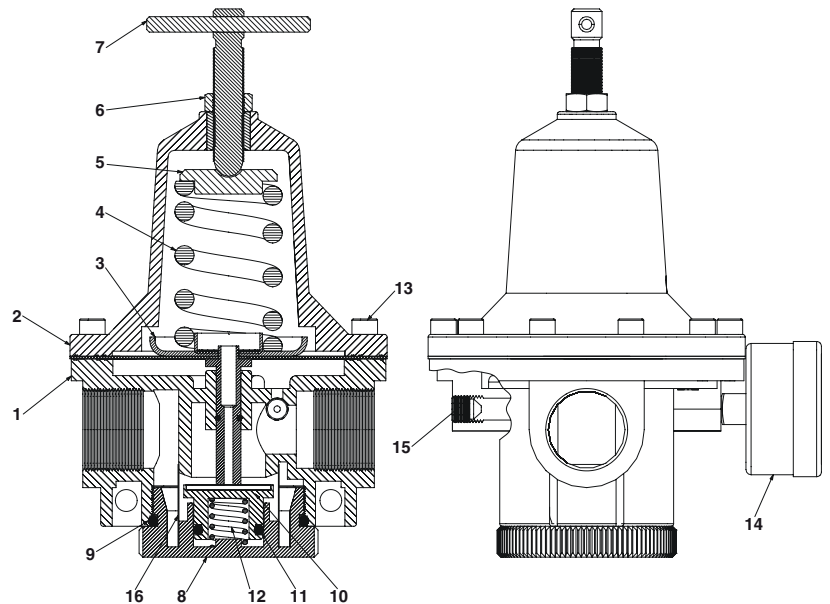
REF.	MATERIALI IMPIEGATI   MATERIALS MATÉRIAUX UTILISÉS   VERWENDETE STOFFE
1	Alluminio - Aluminum - Aluminium - Aluminium Al Si 11 Cu 2 (Fe) EN 1706
3-5-9-15	Gomma - Rubber - Caoutchouc - Gummi NBR
4-7-8-14	Tecnopolimero - Technopolymer Technopolymère - Technopolymer
6	Bronzo sinterizzato - Sintered bronze Bronze fritte - Gesinterte Bronze
2-10-14	Ottone - Brass - Laiton - Messing CuZn39Pb3 UNI EN 12164
11-12	Acciaio - Steel - Acier Fe DC UNI EN 10130-00
13	Acciaio inossidabile - Stainless steel Acier inoxydable - Edelstahl AISI 302
8-11	Acciaio inox - Stainless steel - Acier inoxydable Edelstahl (AISI 302÷AISI 304)
11-13	Ottone - Brass - Laiton - Messing CuZn39Pb3 UNI EN 12164
14	Vite UNI 5931 ISO 4762 - Screw - Vis - Schraube

serie M/300/P

serie M/300

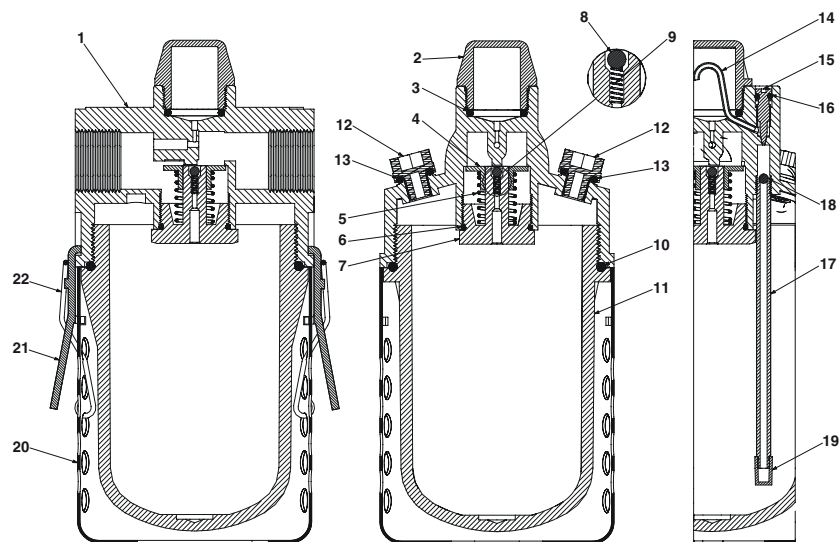


REF.	MATERIALI IMPIEGATI   MATERIALS MATÉRIAUX UTILISÉS   VERWENDETE STOFFE
1-2	Metallo - Metal - Métallique - Metall Al Si 11 Cu 2 (Fe) EN 1706
3-9-10 -11	Gomma - Rubber - Caoutchouc - Gummi NBR
14	Tecnopolimero - Technopolymer Technopolymère - Technopolymer
14	Rame - Copper - Cuivre - Kupfer
2-3-10-14-15	Ottone - Brass - Laiton - Messing CuZn39Pb3 UNI EN 12164
4-12	Acciaio - Steel - Acier - Stahl C72 UNI3823
16	Acciaio inox - Stainless steel - Acier inoxydable Edelstahl AISI 304
3	Acciaio - Steel - Acier - Stahl Fe DD13
3-5-7	Acciaio - Steel - Acier - Stahl 11SMnPb37 UNI EN 10277-3
8	Alluminio - Aluminum - Aluminium - Aluminium Al Cu6BiPb UNI EN 573/3
6	Dado UNI 5589 - Nut - Écrou - Mutter
13	Vite UNI 5931 ISO 4762 - Screw - Vis - Schraube



serie M/310/P

serie M/310



REF.	MATERIALI IMPIEGATI   MATERIALS MATÉRIAUX UTILISÉS   VERWENDETE STOFFE
1	Alluminio - Aluminum - Aluminium - Aluminium Al Si 11 Cu 2 (Fe) EN 1706
3-6-7-10-13-16	Gomma - Rubber - Caoutchouc - Gummi NBR
2-4-11-12	Tecnopolimero - Technopolymer Technopolymère - Technopolymer
19	Bronzo sinterizzato - Sintered bronze Bronze fritte - Gesinterte Bronze
14 - 15 17	Ottone - Brass - Laiton - Messing CuZn39Pb3 UNI EN 12164
20 - 21	Acciaio - Steel - Acier - Stahl Fe DC UNI EN 10130-00
5 - 9 - 22	Acciaio inox - Stainless steel - Acier inoxydable Edelstahl AISI 302
8 - 18	Vetro - Glass - Verre - Glas



Questi Filtri sono stati progettati per rimuovere impurità liquide e solide negli impianti pneumatici. Sono filtri dotati di una cartuccia filtrante in bronzo sinterizzato che trattiene impurità con dimensioni superiori a 40 µ. A richiesta si possono avere differenti gradi di filtrazione 5 µ o 20 µ.

- Bicchiere in tecnopolimero con capacità di 200 cm<sup>3</sup>
- Protezione del bicchiere in metallo verniciato con polveri epossidiche (serie M/300/P).
- Dispositivo di scarico semiautomatico e su richiesta manuale. Completati di raccordo per attacco tubo di drenaggio. (Dispositivo di scarico automatico solo per il mod. M/300/SC - M/300/SC/P)
- Deflettore e convogliatore d'aria per una efficace separazione della condensa.

Ces filtres ont été conçus pour retirer les impuretés liquides et solides dans les installations pneumatiques. Il s'agit de filtres équipé d'une cartouche filtrante en bronze fritté qui retient les impuretés ayant des dimensions supérieures à 40 µ. Sur demande, ils peuvent présenter différents degrés de filtration 5 µ ou 20 µ.

- Verre en technopolymère avec une capacité de 200 cm<sup>3</sup>
- Protection du verre en métal peint avec poudres époxy (série M/300/P).
- Dispositif de purge semi-automatique et sur demande manuel. Avec raccord pour branchement tuyau de drainage. (Dispositif de purge automatique uniquement pour le mod. M/300/SC - M/300/SC/P)
- Déflecteur et convoyeur d'air pour une séparation efficace de la condensation.

These filters have been designed to remove solid and liquid impurities from pneumatic systems. All the models are fitted with a sintered bronze filter cartridge, which stops impurities of over 40µ. Different degrees of filtering can be provided on request: 5µ or 20µ.

- Engineering polymer bowl with a capacity of 200 cm<sup>3</sup>
- Epoxy resin external coated metal protection for bowl
- Semiautomatic and manual (on demand) drain. Complete with fitting for drain hose connection. (Automatic drain only for mod. M/300/SC - M/300/SC/P).
- Swirl vane system for an efficient condensate separation.

Diese Filter sind entworfen, um flüssigen und festen Verunreinigungen aus pneumatischen Anlagen zu entfernen. Es handelt sich um Filter mit einer Filterkartusche aus gesinterter Bronze, die Verunreinigungen über 40 µ zurückhält. Auf Wunsch können unterschiedliche Filtergrade erhalten werden, 5 µ oder 20 µ.

- Becher aus Technopolymere mit einem Fassungsvermögen von 200 cm<sup>3</sup>
- Becherschutz aus Metall mit Epoxydpulverbeschichtung
- Halbautomatischer Kondensatablass und manuell auf Anfrage. Komplett mit Anschluss für Verbindung des Ablassschlauchs. (Automatischer Kondensatablass nur für Mod. M/300/SC - M/300/SC/P).
- Abscheider und Luftförderer für eine effiziente Trennung von Kondensat

## M/300 SUPER

FILTRO DEPURATORE | AIR PURIFYING FILTER | FILTRE DEPURATEUR | REINIGUNGSFILTER

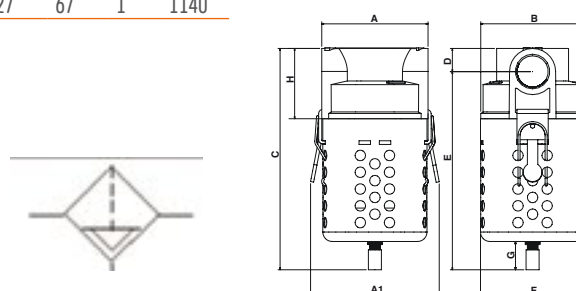
COD.	MOD.	F	A	A1	B	C	D	E	F	G	H		
AH114901	M/300/1	3/4 F BSP	102	124	100	202	22	180	83.5	22.5	67	1	825
AH114902	M/300/2	1 F BSP	102	124	100	202	22	180	83.5	22.5	67	1	783
AH114903	M/300/1-P	3/4 F BSP	102	124	100	202	22	180	100	17	67	1	1173
AH114904	M/300/2-P	1 F BSP	102	124	100	202	22	180	100	17	67	1	1131



## M/300 SC SUPER

FILTRO DEPURATORE CON SCARICATORE AUTOMATICO DI CONDENSA  
AIR PURIFYING FILTER WITH AUTOMATIC DRAIN  
FILTRE DEPURATEUR AVEC PURGE AUTOMATIQUE DE CONDENSATION  
REINIGUNGSFILTER MIT AUTOMATISCHEM KONDENSATABLASS

COD.	MOD.	F	A	A1	B	C	D	E	F	G	H		
AH114905	M/300/SC/1	3/4 F BSP	102	124	100	212	22	190	83.5	32.5	67	1	834
AH114906	M/300/SC/2	1 F BSP	102	124	100	212	22	190	83.5	32.5	67	1	792
AH114907	M/300/SC/1-P	3/4 F BSP	102	124	100	212	22	190	100	27	67	1	1182
AH114908	M/300/SC/2-P	1 F BSP	102	124	100	212	22	190	100	27	67	1	1140



Questi regolatori di pressione sono dotati di un sistema di regolazione a membrana. Questo sistema consente una diminuzione degli attriti dinamici e un aumento della sensibilità con rapidità di risposta nella regolazione. Questi regolatori sono dotati di una valvola di scarico incorporata per impedire le sovrappressioni e per una regolazione continua anche in diminuzione, senza scaricare la condotta a valle del regolatore. La regolazione della pressione avviene agendo sulla vite di regolazione, che è collegata al diaframma a membrana e alla molla di regolazione.

- Sistema di regolazione a membrana
- Valvola di scarico per sovrappressioni
- Tutti i modelli prevedono la fornitura di un manometro tondo Ø50 con scala 0-16 bar - 0-230 psi (classe 2.5)
- Predisposizione per il fissaggio al muro mediante staffa F/181/3.

Ces régulateurs de pression sont équipés d'un système de réglage par membrane. Ce système permet une diminution des frottements dynamiques et une augmentation de la sensibilité avec une rapidité de réponse dans le réglage. Ces régulateurs sont équipés d'une vanne de purge incorporée pour empêcher les surpressions et pour un réglage continu même en diminution, sans décharger la conduite en aval du régulateur. Le réglage de la pression se fait en agissant sur la vis de réglage, qui est branché au diaphragme à membrane et au ressort de réglage.

- Système de réglage par membrane
- Vanne de déchargement pour surpressions
- Tous les modèles prévoient la fourniture d'un manomètre arrondi Ø50 avec échelle 0-16 bar - 0-230 psi (classe 2.5)
- Predisposition pour la fixation mural à l'aide d'étrier F/181/3.

These pressure regulators feature a diaphragm regulating system. This system enables dynamic friction to be reduced while sensitivity is increased for a faster regulation response. These regulators feature a built-in pressure release valve to prevent overpressure and to provide continuous regulation even with pressure decreases without venting the line downstream from the regulator. Pressure is adjusted by turning the adjustment screw, which is connected to the diaphragm and the adjustment spring.



- Diaphragm regulating system
- Pressure release valve for overpressure
- All models are fitted with round gauge Ø50 with 0-16 bar - 0-230 psi scale - (class 2.5)
- Provision for wall-mounting with brackets F/181/3 (mod. M/350).

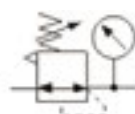
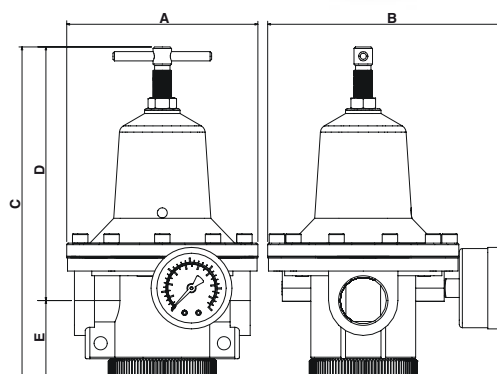
Diese Druckregler sind mit einem Membranregulierungssystem ausgestattet. Dieses System ermöglicht eine Verringerung der dynamischen Reibungen und eine Erhöhung der Sensibilität mit einer schnellen Einstellungsreaktion. Diese Regler sind mit einem integrierten Auslassventil ausgestattet, um einen Überdruck zu vermeiden, und auch für eine kontinuierliche Regelung bei Verringerung, ohne die Leitung nach dem Regler zu entleeren. Die Druckregulierung erfolgt über die Einstellschraube, die am Membrandiaphragma und an der Einstellfeder angeschlossen ist.

- Membranregulierungssystem
- Auslassventil für Überdruck
- Alle Modelle sind mit runden Manometer Ø50 mit Skala 0-16 bar - 0-230 psi (Klasse 2.5) ausgestattet
- Vorrüstung für Wandmontage mit Halterungen F/181/3 (Mod.

## M/350 SUPER

REGOLATORE DI PRESSIONE | PRESSURE REGULATOR | REGULATEUR DE PRESSION | DRUCKREGLER

COD.	MOD.	F	A	B	C	D	E		
AH115101	M/350/1	3/4F BSP	Ø124	152	212	162	50	1	1754
AH115102	M/350/2	1" F BSP	Ø124	152	212	162	50	1	1730



Il funzionamento di questo lubrificatore a nebbia si basa sul trascinamento dell'olio, causato da una differenza di pressione prodotta in un condotto, provvisto di strozzatura e percorso da aria. La regolazione della quantità di lubrificante miscelato con l'aria è accurata poiché avviene attraverso una vite micrometrica. L'olio lubrificante immesso nel lubrificatore attraverso i due tappi in tecnopolimero rosso, senza quindi dover smontare il bicchiere.

- Bicchiere in tecnopolimero con capacità di 400 cm<sup>3</sup>
- Protezione del bicchiere in metallo verniciato con polveri epossidiche (serie M/310-P).
- Spia olio in tecnopolimero trasparente con visualizzazione a 360°
- Regolazione micrometrica di portata dell'olio
- Valvola che garantisce la lubrificazione anche a basse portate
- Tubo pescante in ottone con filtro

Le fonctionnement de ce lubrificateur à brouillard se base sur l'entraînement de l'huile, causé par une différence de pression produite dans un conduit, équipé d'étranglement et de parcours d'air. Le réglage de la quantité de lubrifiant mélangé avec l'air est précis puisqu'il se fait à travers une vis micrométrique. L'huile lubrifiante plongée dans le lubrificateur à travers les deux bouchons en technopolymère rouge, sans donc devoir démonter le verre.

- Verre en technopolymère avec une capacité de 400 cm<sup>3</sup>
- Protection du verre en métal peint avec poudres époxy (série M/310-P).
- Voyant huile en technopolymère transparent avec visualisation à 360°
- Réglage micrométrique de débit de l'huile
- Vanne qui garantit la lubrification même à bas débit.
- Tuyau de tirage en laiton avec filtre

The theory of operation behind this mist lubricator is based on the drawing of oil as a result of a difference in pressure produced in a line that features a choke section and has air travelling through it. The amount of lubricant mixed with the air is adjusted accurately due to the action of a micrometric screw. The lubricating oil is introduced into the lubricator through the two red engineering polymer fill plugs, hence there is no need to remove the bowl



- Engineering polymer bowl with a capacity of 400 cm<sup>3</sup>
- Epoxy resin external coated metal protection for bowl (M/310/P series).
- Transparent engineering polymer oil sight glass with all around view
- Oil flow rate micrometric adjustment
- Special valve for lubrication even at low flow rates.
- Brass suction pipe with filter

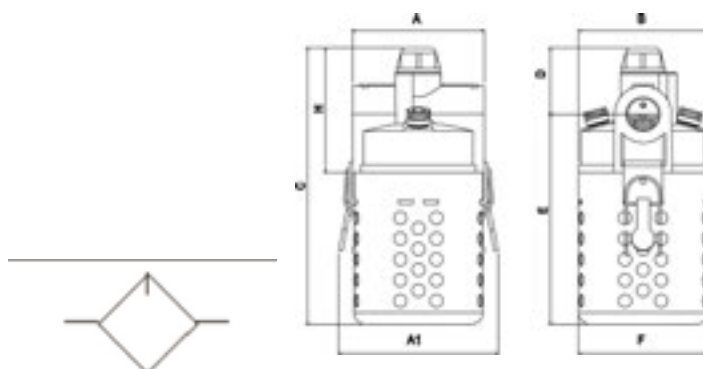
Die Funktion dieser zerstäubenden Schmiervorrichtung stützt sich auf die Mitnahme des Öls, die durch eine Druckdifferenz in einer von Luft durchströmten Leitung mit Reduzierung verursacht wird. Die Regulierung der mit Luft gemischten Schmiermenge erfolgt sorgfältig, da sie über eine mikrometrische Schraube erfolgt. Das Schmieröl wird in die Schmiervorrichtung über die beiden roten Technopolymerverschlüsse gefüllt, d.h. ohne den Becher auszubauen.

- Becher aus Technopolymer mit einem Fassungsvermögen von 400 cm<sup>3</sup>
- Becherschutz aus Metall mit Epoxidpulverbeschichtung (Serie M/310/P).
- Ölschauglas aus transparentem Technopolymer mit Rundumsicht
- Mikrometrische Einstellung der Ölmenge
- Ventil für Schmierung auch bei geringen Durchflussmengen
- Saugrohr aus Messing mit Filter

## M/310 SUPER

LUBRIFICATORE | LUBRICATOR | LUBRIFICATEUR | SCHMIERVORRICHTUNG

COD.	MOD.	F	A	A1	B	C	D	E	F	G	H		
AH115001	M/310/1	3/4 F BSP	102	124	100	202	51	180	83.5	67	1	818	834
AH115002	M/310/2	1 F BSP	102	124	100	202	51	180	83.5	67	1	765	792
AH115003	M/310/1-P	3/4 F BSP	102	124	100	202	51	180	100	67	1	1166	1182
AH115004	M/310/2-P	1 F BSP	102	124	100	202	51	180	100	67	1	1113	1140





I gruppi M/330 riuniscono in una singola unità la funzione di filtro, regolatore e lubrificatore d'aria (M/330 = M/300 + M/350 + M/310).

- Predisposizione per il fissaggio al muro mediante staffa F/181/3
- Per le caratteristiche tecniche vedi i singoli componenti.

Les groupes M/330 réunissent en une seule unité la fonction de filtre-régulateur et lubrificateur (M/330 = M/300 + M/350 + M/310).

- Prédiposition pour la fixation mural à l'aide d'étrier F/181/3
- Pour les CARACTERISTIQUES TECHNIQUES, voir chaque composant.

The M/330 are all-in-one units combining a filter, regulator and lubricator (M/330 = M/300 + M/350 + M/310).

- Provision for wall-mounting with brackets F/181/3
- For the technical characteristics, see the single components.

Die Gruppe M/330 versammeln die funktionen Filter / Regler und Schmiervorrichtung (M/330 = M/300 + M/350 + M/310).

- Vorbereitet für Wandmontage mit Halterungen F/181/3
- Für die technischen Merkmale siehe die Einzelkomponenten.

## M/330 SUPER

FILTRO - REGOLATORE - LUBRIFICATORE | MODULAR REGULATOR WITH FILTER AND LUBRICATOR  
 FILTRE - REGULATEUR - LUBRIFICATEUR | FILTER - REGLE - SCHMIERVORRICHTUNG

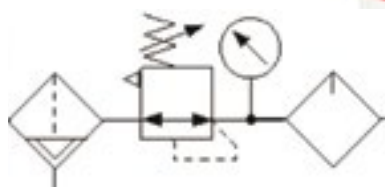
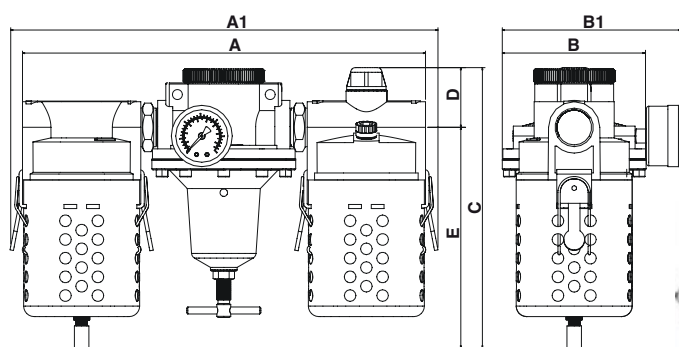
COD.	MOD.	F	A	A1	B	B1	C	D	E		
AH115201	M/330/1	3/4F BSP	345	345	100	152	231	51	180	1	3539
AH115202	M/330/2	1F BSP	345	345	100	152	231	51	180	1	3539
AH115203	M/330/1-P	3/4F BSP	345	345	100	152	231	51	180	1	4235
AH115204	M/330/2-P	1F BSP	345	345	100	152	231	51	180	1	4235



## M/330 SC SUPER

FILTRO - REGOLATORE - LUBRIFICATORE CON SCARICATORE AUTOMATICO CONDENSA  
 MODULAR REGULATOR WITH FILTER AND LUBRICATOR WITH AUTOMATIC DRAIN  
 FILTRE - REGULATEUR - LUBRIFICATEUR AVEC PURGE AUTOMATIQUE DE CONDENSATION  
 FILTER - REGLE - SCHMIERVORRICHTUNG MIT AUTOMATISCHEM KONDENSATABLASS

COD.	MOD.	F	A	A1	B	B1	C	D	E		
AH115205	M/330/SC/1	3/8F BSP	345	370	100	152	241	51	190	1	3548
AH115206	M/330/SC/2	1/2F BSP	345	370	100	152	241	51	190	1	3548
AH115207	M/330/SC/1-P	3/8F BSP	345	370	100	152	241	51	190	1	4244
AH115208	M/330/SC/2-P	1/2F BSP	345	370	100	152	241	51	190	1	4264



COMPOSIZIONE GRUPPO   UNIT COMPOSITION   COMPOSITION GROUPE   ZUSAMMENSETZUNG DER GRUPPE										
M/330/1	=	M/300/1	+	F/180/2	+	M/350	+	F/180/2	+	M/310/1
M/330/2	=	M/300/2	+	F/180/3	+	M/350	+	F/180/3	+	M/310/2
M/330/1-P	=	M/300/1-P	+	F/180/2	+	M/350	+	F/180/2	+	M/310/1
M/330/2-P	=	M/300/2-P	+	F/180/3	+	M/350	+	F/180/3	+	M/310/2
M/330/SC/1	=	M/300/SC/1	+	F/180/2	+	M/350	+	F/180/2	+	M/310/1
M/330/SC/2	=	M/300/SC/2	+	F/180/3	+	M/350	+	F/180/3	+	M/310/2
M/330/SC/1-P	=	M/300/SC/1-P	+	F/180/2	+	M/350	+	F/180/2	+	M/310/1
M/330/SC/2-P	=	M/300/SC/2-P	+	F/180/3	+	M/350	+	F/180/3	+	M/310/2

### CARATTERISTICHE TECNICHE

Regolatore di pressione con scala graduata 1-9 bar ÷ 20-130 psi.

- Rubinetto di linea (mod. 31/S4 - AIR 11)
- Sistema di regolazione della pressione a pistone
- Pomello di regolazione munito di sistema di bloccaggio e ghiera di fissaggio in tecnopolimero
- Valvola di scarico per sovrappressioni, funzione relieving, di serie.
- **CAMPI DI IMPIEGO:** Aria compressa
- **MATERIALI IMPIEGATI:**  
**Corpo:** Alluminio sabbiato (GZn Al4 Cu1 UNI EN 1774)  
**Pomello / Ghiera / Pistone / Valvola:** Tecnopolimero  
**Asta:** Ottone (CW614N UNI-EN 12164)  
**Vite:** Acciaio classe 4.8 DIN 7985  
**Molle:** Acciaio Inox (AISI 302 UNI EN 10088-3)  
 Acciaio classe C UNI 3823 W  
**Guarnizioni:** Gomma NBR / PTFE
- **CONNESSIONI:** 31/S4 - 1/4 F 1/4" BSP - 1/4" BSP  
 31/S4 - AIR 11 1/4" BSP - attacco a baionetta  
 31/S6 - 1/4 F 1/4" BSP - 1/4" BSP
- **TEMPERATURA DI LAVORO:** -25°C (13°F), +50°C (122°F)
- **PRESSIONE D'ESERCIZIO:** 1.5÷9 bar (22 psi÷ 130 psi)
- **FILETTATURE:** 1/4" F BSP Gas cilindrica ISO 228 (BSPP)

### CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Régulateur de pression avec échelle graduée 1-9 bars ÷ 20-130 psi.

- Robinet de ligne (mod. 31/S4 - AIR 11)
- Système de régulation de la pression à piston
- Pommeau de réglage équipé d'un système de blocage et bague de fixation en technopolymère
- Vanne de purge pour surpressions, fonction dégagement, de série.
- **CHAMPS D'APPLICATION :** Air comprimé
- **MATERIAUX UTILISÉS :**  
**Corps :** Aluminium sablé (GZn Al4 Cu1 UNI EN 1774)  
**Pommeau / Bague / Piston / Vanne :** Technopolymère  
**Tige :** Laiton (CW614N UNI-EN 12164)  
**Vis :** Acier classe 4.8 DIN 7985  
**Ressort :** Acier Inox (AISI 302 UNI EN 10088-3)  
 Acier classe C UNI 3823 - Steel Acier  
**Joints :** Caoutchouc NBR / PTFE
- **CONNEXIONS :** 31/S4 - 1/4 F 1/4" BSP - 1/4" BSP  
 31/S4 - AIR 11 1/4" BSP - raccord en baïonnette  
 31/S6 - 1/4 F 1/4" BSP - 1/4" BSP
- **TEMPERATURE DE TRAVAIL :** -25°C (13°F), +50°C (122°F)
- **PRESSION DE FONCTIONNEMENT :** 1.5 ÷ 9 bars (22 psi ÷ 130 psi)
- **FILETAGE :** 1/4" F BSP Gaz cylindrique ISO 228 (BSPP)

### TECHNICAL FEATURES

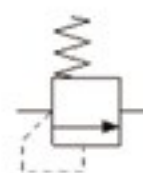
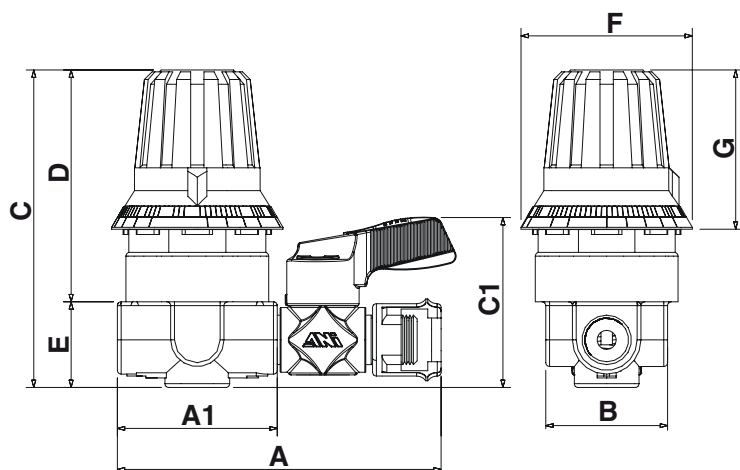
Pressure regulator with graduated scale 1-9 bar ÷ 20-130 psi.

- Line tap (mod. 31/S4 - AIR 11)
- Piston-type pressure regulation system.
- Regulation knob with locking device and threaded fastening ring in engineering polymer
- Pressure release valve for overpressure and relieving function supplied as standard.
- **FIELDS OF APPLICATION:** Compressed air
- **MATERIALS USED:**  
**Body:** Sandblasted aluminium (GZn Al4 Cu1 UNI EN 1774)  
**Knob / Ring / Piston / Valve:** Engineering polymer  
**Rod:** Brass (CW614N UNI-EN 12164)  
**Screw:** Steel class 4.8 DIN 7985  
**Springs:** Stainless steel (AISI 302 UNI EN 10088-3)  
 Class C steel UNI 3823 W  
**Seal washers:** NBR / PTFE rubber
- **THREAD:** 31/S4 - 1/4 F 1/4" BSP - 1/4" BSP  
 31/S4 - AIR 11 1/4" BSP - bayonet fitting  
 31/S6 - 1/4 F 1/4" BSP - 1/4" BSP
- **OPERATING TEMPERATURE:** -25°C (13°F), +50°C (122°F)
- **OPERATING PRESSURE:** 1.5÷9 bar (22 psi÷ 130 psi)
- **THREAD:** 1/4" F BSP Cylindrical gas thread ISO 228 (BSPP).

### TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

Druckregler mit schrittweiser Skala 1-9 bar ÷ 20-130 psi

- Leitungshahn (Mod. 31/S4 - AIR 11)
- Kolbengesteuertes Druckreglersystem.
- Regulierknopf mit Sperrsystem und Befestigungsnutring aus Technopolymer.
- Auslassventil für Überdruck mit Relieve-Funktion serienmäßig geliefert.
- **ANWENDUNGSBEREICHE:** Druckluft
- **VERWENDETE STOFFE:**  
**Körper:** Sandgestrahltes Aluminium (GZn Al4 Cu1 UNI EN 1774)  
**Knopf / Nutring / Kolben / Ventil:** Technopolymer  
**Stange:** Messing (CW614N UNI-EN 12164)  
**Schraube:** Stahl Klasse 4.8 DIN 7985  
**Feder:** Edelstahl (AISI 302 UNI EN 10088-3)  
 Klasse C Stahl UNI 3823 - Steel Acier  
**Dichtungen:** Gummi NBR / PTFE
- **GEWINDE:** 31/S4 - AIR 11 1/4" BSP - Bajonett-Anschluss  
 31/S6 - 1/4 F 1/4" BSP - 1/4" BSP
- **BETRIEBSTEMPERATUR:** -25°C (13°F), +50°C (122°F)
- **BETRIEBSDRUCK:** 1.5÷9 bar (22 psi÷ 130 psi)
- **GEWINDE:** 1/4" F BSP Zylindrisches Gasgewinde ISO 228 (BSPP).



# 31/S4

REGOLATORE DI PRESSIONE A LETTURA DIRETTA | DIAL READ PRESSURE REGULATOR  
 REGULATEUR DE PRESSION A LECTURE DIRECTE | DRUCKREGLER MIT DIREKTER ABLESUNG

- Tipo di connessioni:  
Entrata aria : Filetto 1/4" BSP  
Uscita aria : N° 1 AIR/11
- Type of thread:  
Air inlet : thread 1/4" BSP  
Air outlet : N° 1 AIR/11
- Type de connexions :  
Entrée air : Filet 1/4" BSP  
Sortie air : N° 1 AIR/11
- Gewindeart:  
Lufteingang : gewinde 1/4" BSP  
Luftausgang : N° 1 AIR/11

COD.	MOD.	F	A	A1	B	C	C1	D	E	F	G		
AH101701	31/S4 AIR/11	1/4 F BSP	85	42	32	83.5	45	61	22.5	Ø45	42	1	134



- Tipo di connessioni:  
Entrata aria : Filetto 1/4" BSP  
Uscita aria : Filetto 1/4" BSP
- Type of thread:  
Air inlet : thread 1/4" BSP  
Air outlet : thread 1/4" BSP
- Type de connexions :  
Entrée air : thread 1/4" BSP  
Sortie air : thread 1/4" BSP
- Gewindeart:  
Lufteingang : gewinde 1/4" BSP  
Luftausgang : gewinde 1/4" BSP

COD.	MOD.	F	A	A1	B	C	C1	D	E	F	G		
AH101702	31/S4 1/4F	1/4 F BSP	-	42	32	83.5	-	61	22.5	Ø45	42	1	108

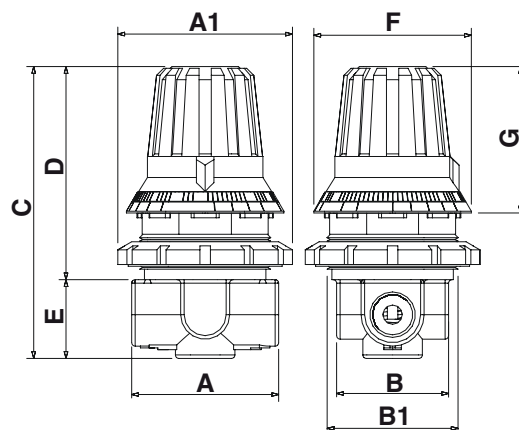
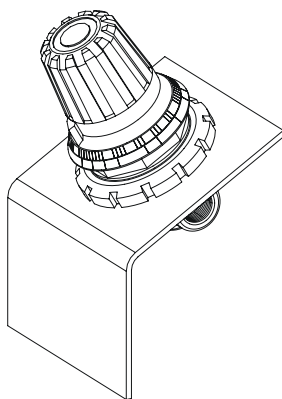
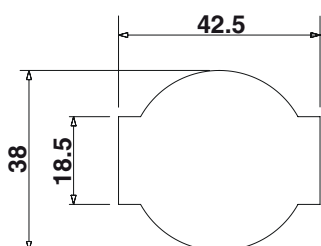
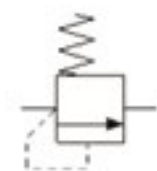


# 31/S6

REGOLATORE DI PRESSIONE A LETTURA DIRETTA A PANNELLO | DIAL READ PRESSURE REGULATOR FOR PANELS  
 REGULATEUR DE PRESSION A LECTURE DIRECTE POUR PANNEAUX | DRUCKREGLER MIT DIREKTER ABLESUNG VON STEUERTAFEL

- Tipo di connessioni :  
Filetto entrata aria 1/4" BSP  
Filetto uscita aria 1/4" BSP
- Ghiera di fissaggio per applicazione a pannello in tecnopolimero
- Type de connexions :  
Filet entrée air 1/4" BSP  
Filet sortie air 1/4" BSP
- Bague de fixation pour application sur panneau en technopolymère
- Type of thread:  
Air inlet thread 1/4" BSP  
Air outlet thread 1/4" BSP
- Ring for panels in technopolymer
- Gewindeart:  
Lufteingangsgewinde 1/4" BSP  
Luftausgangsgewinde 1/4" BSP
- Befestigungsnutring für Technopolymerpaneel

COD.	MOD.	F	A	A1	B	B1	C	D	E	F	G		
AH101901	31/S6	1/4 F BSP	42	Ø50	32	Ø37.5	83.5	61	22.5	Ø45	42	1	109



### CARATTERISTICHE TECNICHE

Regolatore di pressione con manometro tondo Ø 40 mm, scala 0-16 bar ÷ 0-230 psi (classe 2.5)

- Rubinetto di linea (mod. 31/A4 - AIR 11 ÷ 31/A7 - AIR 11)
- Rubinetto rapido 17/AM (mod. 31/A8 ÷ 31/A9)
- Sistema di regolazione della pressione a pistone
- Pomello di regolazione munito di sistema di bloccaggio e ghiera di fissaggio in tecnopolimero
- Valvola di scarico per sovrappressioni, funzione relieving, di serie.
- **CAMPI DI IMPIEGO:** Aria compressa
- **MATERIALI IMPIEGATI:**
  - Corpo: Alluminio sabbiato (GZn Al4 Cu1 UNI EN 1774)
  - Pomello / Ghiera / Pistone / Valvola: Tecnopolimero
  - Asta: Ottone (CW614N UNI-EN 12164)
  - Vite: Acciaio classe 4.8 DIN 7985
  - Molle: Acciaio Inox (AISI 302 UNI EN 10088-3)  
Acciaio classe C UNI 3823 - Steel Acier
  - Guarnizioni: Gomma NBR / PTFE
- **CONNESSIONI:** 31/A4 - 1/4 F 1/4" BSP - 1/4" BSP  
31/A4 - AIR 11 1/4" BSP - attacco a baionetta  
31/A7 - N°2 AIR 11 1/4" BSP - attacchi a baionetta  
31/A8 - 17/AM 1/4" BSP - rubinetto rapido  
31/A9 - N°2 17/AM 1/4" BSP - rubinetti rapidi
- **TEMPERATURA DI LAVORO:** -25°C (13°F), +50°C (122°F)
- **PRESSIONE D'ESERCIZIO:** 1.5÷9 bar (22 psi÷ 130 psi)
- **FILETTATURE:** 1/4" F BSP Gas cilindrica ISO 228 (BSPP)

### CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Régulateur de pression avec manomètre arrondi Ø 40 mm, échelle graduée 0-16 bars ÷ 0-230 psi. (classe 2.5)

- Robinet de ligne (mod. 31/A4 - AIR 11 ÷ 31/A7 - AIR 11)
- Raccord rapide 17/AM (mod. 31/A8 ÷ 31/A9)
- Système de régulation de la pression à piston
- Pommeau de réglage équipé d'un système de blocage et bague de fixation en technopolymère
- Vanne de purge pour surpressions, fonction dégagement, de série.
- **CHAMPS D'APPLICATION:** Air comprimé
- **MATERIAUX UTILISÉS:**
  - Corps:** Aluminium sablé (GZn Al4 Cu1 UNI EN 1774)
  - Pommeau / Bague / Piston / Vanne:** Technopolymère
  - Tige:** Laiton (CW614N UNI-EN 12164)
  - Vis:** Acier classe 4.8 DIN 7985
  - Ressort:** Acier Inox (AISI 302 UNI EN 10088-3)  
Acier classe C UNI 3823 - Steel Acier
  - Joints:** Caoutchouc NBR / PTFE
- **CONNEXIONS:** 31/A4 - 1/4 F 1/4" BSP - 1/4" BSP  
31/A4 - AIR 11 1/4" BSP - raccord en baïonnette  
31/A7 - N°2 AIR 11 1/4" BSP - raccords en baïonnette  
31/A8 - 17/AM 1/4" BSP - raccord rapide  
31/A9 - N°2 17/AM 1/4" BSP - raccords rapides
- **TEMPERATURE DE TRAVAIL:** -25°C (13°F), +50°C (122°F)
- **PRESSION DE FONCTIONNEMENT:** 1.5 ÷ 9 bars (22 psi ÷ 130 psi)
- **FILETAGE:** 1/4" F BSP Gaz cylindrique ISO 228 (BSPP)

### TECHNICAL FEATURES

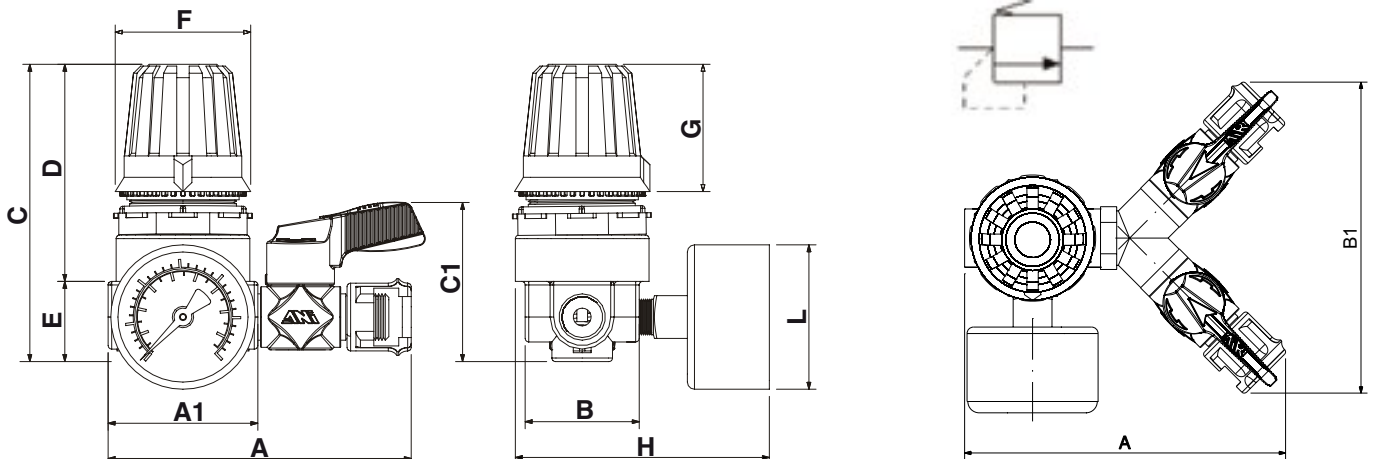
Pressure regulator with round gauge Ø 40 mm, 0-16 bar ÷ 0-230 psi scale. (class 2.5)

- Line tap (mod. 1/A4 - AIR 11 ÷ 31/A7 - AIR 11)
- Quick coupler 17/AM (mod. 31/A8 ÷ 31/A9)
- Piston-type pressure regulation system.
- Regulation knob with locking device and threaded fastening ring in engineering polymer.
- Pressure release valve for overpressure and relieving function supplied as standard.
- **FIELDS OF APPLICATION:** Compressed air
- **MATERIALS USED:**
  - Body:** Sandblasted aluminium (GZn Al4 Cu1 UNI EN 1774)
  - Knob / Ring / Piston / Valve:** Engineering polymer
  - Stange:** Brass (CW614N UNI-EN 12164)
  - Screw:** Steel class 4.8 DIN 7985
  - Springs:** Stainless steel (AISI 302 UNI EN 10088-3)  
Class C steel UNI 3823 - Steel Acier
  - Seal washers:** NBR / PTFE rubber
- **THREAD:** 31/S4 - AIR 11 1/4" BSP - bayonet fitting  
31/A7 - N°2 AIR 11 1/4" BSP - bayonet fitting  
31/A8 - 17/AM 1/4" BSP - quick coupler  
31/A9 - N°2 17/AM 1/4" BSP - quick coupler
- **OPERATING TEMPERATURE:** -25°C (13°F), +50°C (122°F)
- **OPERATING PRESSURE:** 1.5÷9 bar (22 psi÷ 130 psi)
- **THREAD:** 1/4" F BSP Cylindrical gas thread ISO 228 (BSPP).

### TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

Druckregler mit rundem Manometer Skala 0-16 bar ÷ 0-230 psi. (Klasse 2.5)

- Leitungshahn (Mod. 31/A4 - AIR 11 ÷ 31/A7 - AIR 11)
- Schnellkupplung 17/AM (Mod. 31/A8 ÷ 31/A9)
- Kolbengesteuertes Druckreglersystem.
- Regulierknopf mit Sperrsystem und Befestigungsnutring aus Technopolymer.
- Auslassventil für Überdruck mit Relieve-Funktion serienmäßig geliefert.
- **ANWENDUNGSBEREICHE:** Druckluft
- **VERWENDETE STOFFE:**
  - Körper:** Sandgestrahtes Aluminium (GZn Al4 Cu1 UNI EN 1774)
  - Knopf / Nutring / Kolben / Ventil:** Technopolymer
  - Stange:** Messing (CW614N UNI-EN 12164)
  - Schraube:** Stahl Klasse 4.8 DIN 7985
  - Feder:** Edelstahl (AISI 302 UNI EN 10088-3)  
Klasse C Stahl UNI 3823 - Steel Acier
  - Dichtungen:** Gummi NBR / PTFE
- **GEWINDE:** 31/S4 - AIR 11 1/4" BSP - Bajonett-Anschluss  
31/A7 - N°2 AIR 11 1/4" BSP - Bajonett-Anschluss  
31/A8 - 17/AM 1/4" BSP - Schnellkupplung  
331/A9 - N°2 17/AM 1/4" BSP - Schnellkupplung
- **BETRIEBSTEMPERATUR:** -25°C (13°F), +50°C (122°F)
- **BETRIEBSDRUCK:** 1.5÷9 bar (22 psi÷ 130 psi)
- **GEWINDE:** 1/4" F BSP Zylindrisches Gasgewinde ISO 228 (BSPP).



# 31/A4

REGOLATORE DI PRESSIONE CON MANOMETRO | PRESSURE REGULATOR WITH GAUGE  
REGULATEUR DE PRESSION AVEC MANOMETRE | DRUCKREGLER MIT MANOMETRER

- Tipo di connessioni:  
Entrata aria : Filetto 1/4" BSP  
Uscita aria : N° 1 AIR/11
- Type of thread:  
Air inlet : thread 1/4" BSP  
Air outlet : N° 1 AIR/11
- Type de connexions :  
Entrée air : Filet 1/4" BSP  
Sortie air : N° 1 AIR/11
- Gewindeart:  
Lufteingang : gewinde 1/4" BSP  
Luftausgang : N° 1 AIR/11

COD.	MOD.	F	A	A1	B	C	C1	D	E	F	G	H	L		
AH102001	31/A4 AIR11	1/4 F BSP	85	42	32	83.5	45	61	22.5	Ø38	42	71	Ø40	1	231



- Tipo di connessioni:  
Entrata aria : Filetto 1/4" BSP  
Uscita aria : Filetto 1/4" BSP
- Type of thread:  
Air inlet : thread 1/4" BSP  
Air outlet : thread 1/4" BSP
- Type de connexions :  
Entrée air : thread 1/4" BSP  
Sortie air : thread 1/4" BSP
- Gewindeart:  
Lufteingang : gewinde 1/4" BSP  
Luftausgang : gewinde 1/4" BSP

COD.	MOD.	F	A	A1	B	C	C1	D	E	F	G	H	L		
AH102002	31/A4 1/4F	1/4 F BSP	85	42	32	83.5	45	61	22.5	Ø38	42	71	Ø40	1	164



# 31/A7

REGOLATORE DI PRESSIONE CON MANOMETRO | PRESSURE REGULATOR WITH GAUGE  
REGULATEUR DE PRESSION AVEC MANOMETRE | DRUCKREGLER MIT MANOMETRER

- Tipo di connessioni:  
Entrata aria : Filetto 1/4" BSP  
Uscita aria : N° 2 AIR/11
- Type of thread:  
Air inlet : thread 1/4" BSP  
Air outlet : N° 2 AIR/11
- Type de connexions :  
Entrée air : Filet 1/4" BSP  
Sortie air : N° 2 AIR/11
- Gewindeart:  
Lufteingang : gewinde 1/4" BSP  
Luftausgang : N° 1 AIR/11

COD.	MOD.	F	A	A1	B	B1	C	C1	D	E	F	G	H	L		
AH102029	31/A7 N°2 AIR11	1/4 F BSP	100	42	32	96	83.5	45	61	22.5	Ø38	42	71	Ø40	1	207



# 31/A8

REGOLATORE DI PRESSIONE CON MANOMETRO E RUBINETTIO RAPIDO UNIVERSALIE | PRESSURE REGULATOR WITH GAUGE AND UNIVERSAL QUICK COUPLER  
REGULATEUR DE PRESSION AVEC MANOMETRE ET RACCORD RAPIDE UNIVERSEL | DRUCKREGLER MIT MANOMETER UND UNIVERSALER SCHNELLKUPPLUNG

- Tipo di connessioni:  
Entrata aria : Filetto 1/4" BSP  
Uscita aria : N° 1 rubinetto 17/AM
- Type of thread:  
Air inlet : thread 1/4" BSP  
Air outlet : No.1 coupler 17/AM
- Type de connexions :  
Entrée air : Filet 1/4" BSP  
Sortie air : N° 1 robinet17/AM
- Gewindeart:  
Lufteingang : gewinde 1/4" BSP  
Luftausgang : Nr. 1 Kupplung 17/AM

COD.	MOD.	F	A	A1	B	C	C1	D	E	F	G	H	L		
AH102031	31/A8 17/AM	1/4 F BSP	85	42	32	83.5	45	61	22.5	Ø38	42	71	Ø40	1	



# 31/A9

REGOLATORE DI PRESSIONE CON MANOMETRO E RUBINETTI RAPIDI UNIVERSALI | PRESSURE REGULATOR WITH GAUGE AND UNIVERSAL QUICK COUPLERS  
REGULATEUR DE PRESSION AVEC MANOMETRE ET RACCORDS RAPIDES UNIVERSELS | DRUCKREGLER MIT MANOMETER UND UNIVERSALER SCHNELLKUPPLUNGEN

- Tipo di connessioni:  
Entrata aria : Filetto 1/4" BSP  
Uscita aria : N° 2 rubinetti 17/AM
- Type of thread:  
Air inlet : thread 1/4" BSP  
Air outlet : No.2 coupler 17/AM
- Type de connexions :  
Entrée air : Filet 1/4" BSP  
Sortie air : N° 2 robinet 17/AM
- Gewindeart:  
Lufteingang : gewinde 1/4" BSP  
Luftausgang : Nr. 2 Kupplungen 17/AM

COD.	MOD.	F	A	A1	B	B1	C	C1	D	E	F	G	H	L		
AH102030	31/A9 N°2 17/AM	1/4 F BSP	100	42	32	96	83.5	45	61	22.5	Ø38	42	71	Ø40	1	





## CARATTERISTICHE TECNICHE

Questi Filtri-Regolatori riuniscono in una singola unità la funzione di regolatore di pressione e di gruppo filtrante. Sono stati progettati per rimuovere impurità liquide e solide negli impianti pneumatici.

- Regolatore di pressione con manometro tondo Ø 40 mm, scala 0-16 bar ÷ 0-230 psi (classe 2.5)
- Ingresso aria con filettatura 3/8" BSP
- N°2 rubinetti di linea (mod. 31/A4 - AIR 11)
- N°2 uscite 1/4" BSP (mod. 31/A4 - 1/4 F)
- Sistema di regolazione della pressione a pistone
- Pomello di regolazione munito di sistema di bloccaggio in tecnopolimero
- Valvola di scarico per sovrappressioni, funzione relieving, di serie.
- Cartuccia filtrante in bronzo sinterizzato che trattiene impurità con dimensioni superiori a 50 µ.
- **CAMPI DI IMPIEGO:** Aria compressa
- **MATERIALI IMPIEGATI:**  
**Corpo:** Alluminio sabbiato (GZn Al4 Cu1 UNI EN 1774)  
**Tirante:** Acciaio (Fe 360 D UNI 7946)  
**Serbatoio:** Alluminio (Al - Mg Si UNI EN 573/3)  
**Fondello:** Alluminio (AL-Cu 6 Bi Pb UNI EN 573/3)  
**Pomello / Ghiera / Pistone / Valvola:** Tecnopolimero  
**Asta:** Ottone (CW614N UNI-EN 12164)  
**Vite:** Acciaio classe 4.8 DIN 7985  
**Molle:** Acciaio Inox (AISI 302 UNI EN 10088-3)  
Acciaio classe C UNI 3823 - Steel Acier
- **Guarnizioni:** Gomma NBR / PTFE
- **CONNESSIONI:** 31/A5 - AIR 11 3/8" BSP - n°2 attacco a baionetta  
31/A5 - 1/4 F 3/8" BSP - n°2 1/4" BSP
- **TEMPERATURA DI LAVORO:** -25°C (13°F), +50°C (122°F)
- **PRESSIONE D'ESERCIZIO:** 1.5÷9 bar (22 psi÷ 130 psi)
- **PRESSIONE DI COLLAUDO:** 14 bar ( 203 psi÷ 174 psi)
- **FILETTATURE:** 1/4" F BSP Gas cilindrica ISO 228 (BSPP)

## CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Ces filtres-régulateurs réunissent en une seule unité, la fonction de régulateur de pression et de groupe filtrant. Ils ont été conçus pour retirer les impuretés liquides et solides dans les installations pneumatiques.

- Régulateur de pression avec manomètre arrondi Ø 40 mm, échelle graduée 0-16 bars ÷ 0-230 psi (classe 2.5)
- Entrée air avec filetage 3/8" BSP
- 2 robinets de ligne (mod. 31/A4 - AIR 11)
- 2 sorties 1/4" BSP (mod. 31/A4 - 1/4 F)
- Système de régulation de la pression à piston
- Pommeau de réglage équipé d'un système de blocage en technopolymère
- Vanne de purge pour surpressions, fonction dégageant, de série.
- Cartouche filtrante en bronze fritté qui retient les impuretés ayant des dimensions supérieures à 50 µ.
- **CHAMPS D'APPLICATION :** Air comprimé
- **MATERIAUX UTILISÉS :**  
**Corps :** Aluminium sablé (GZn Al4 Cu1 UNI EN 1774)  
**Tirant :** Acier (Fe 360 D UNI 7946)  
**Godet :** Aluminium (Al - Mg Si UNI EN 573/3)  
**Fond :** Aluminium (AL-Cu 6 Bi Pb UNI EN 573/3)  
**Pommeau / Bague / Piston / Vanne :** Technopolymère  
**Tige :** Laiton (CW614N UNI-EN 12164)  
**Vis :** Acier classe 4.8 DIN 7985  
**Ressort :** Acier Inox (AISI 302 UNI EN 10088-3)  
Acier classe C UNI 3823 - Steel Acier
- **Joints :** Caoutchouc NBR / PTFE
- **CONNEXIONS :** 31/A5 - AIR 11 3/8" BSP - n°2 raccord à baionnette  
31/A5 - 1/4 F 3/8" BSP - n°2 1/4" BSP
- **TEMPERATURE DE TRAVAIL :** -25°C (13°F), +50°C (122°F)
- **PRESSION DE FONCTIONNEMENT :** 1.5 ÷ 9 bars (22 psi ÷ 130 psi)
- **PRESSION D'ESSAI :** 14 bars (203 psi÷ 174 psi)
- **FILETAGE :** 1/4" F BSP Gaz cylindrique ISO 228 (BSPP)

## TECHNICAL FEATURES

These Filter-Pressure Regulators are all-in-one units combining a pressure regulator and filter unit. These filters have been designed to remove solid and liquid impurities from pneumatic systems. Pressure regulator with round gauge Ø 40 mm, 0-16 bar ÷ 0-230 psi scale (class 2.5)

- Air inlet with 3/8" BSP thread
- No. 2 Line taps (mod. 31/A4 - AIR 11)
- No. 2 outlets 1/4" BSP (mod. 31/A4 - 1/4 F)
- Piston-type pressure regulation system.
- Pressure release valve for overpressure and relieving function supplied as standard.
- Sintered bronze filter cartridge, which stops impurities of over 50µ.
- **FIELDS OF APPLICATION:** Compressed air
- **MATERIALS USED:**  
**Body:** Sandblasted aluminium (GZn Al4 Cu1 UNI EN 1774)  
**Rod:** Steel (Fe 360 D UNI 7946)  
**Feed cup:** Aluminium (Al - Mg Si UNI EN 573/3)  
**Housing base:** Aluminium (AL-Cu 6 Bi Pb UNI EN 573/3)  
**Knob / Ring / Piston / Valve:** Engineering polymer  
**Rod:** Brass (CW614N UNI-EN 12164)  
**Screw:** Steel class 4.8 DIN 7985  
**Springs:** Stainless steel (AISI 302 UNI EN 10088-3)  
Class C steel UNI 3823 - Steel Acier  
**Seal washers:** NBR Rubber / PTFE
- **THREAD:** 31/A5 - AIR 11 3/8" BSP - No. 2 bayonet fittings  
31/A5 - 1/4 F 3/8" BSP - n°2 1/4" BSP
- **OPERATING TEMPERATURE:** -25°C (13°F), +50°C (122°F)
- **OPERATING PRESSURE:** 1.5÷9 bar (22 psi÷ 130 psi)
- **TEST PRESSURE:** 14 bar ( 203 psi÷ 174 psi)
- **THREAD:** 1/4" F BSP Cylindrical gas thread ISO 228 (BSPP).

## TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

Diese Filter-Regler vereinen in einer einzigen Einheit die Funktion des Druckreglers und der Filtergruppe. Diese Filter sind entworfen, um flüssigen und festen Verunreinigungen aus pneumatischen Anlagen zu entfernen. Druckregler mit rundem Manometer Skala 0-16 bar ÷ 0-230 psi (Klasse 2.5)

- Lufteingang mit Gewinde 3/8" BSP
- Nr. 2 Leitungshähne (Mod. 31/A4 - AIR 11)
- Nr. 2 Ausgänge 1/4" BSP (Mod. 31/A4 - 1/4 F)
- Kolbengesteuertes Druckreglersystem.
- Regulierknopf mit Sperrsystem aus Technopolymere.
- Auslassventil für Überdruck mit Relieve-Funktion serienmäßig geliefert.
- Filterkartusche aus gesinterter Bronze, die Verunreinigungen über 50 µ zurückhält.
- **ANWENDUNGSBEREICHE:** Druckluft
- **VERWENDETE STOFFE:**  
**Körper:** Sandgestrahtetes Aluminium (GZn Al4 Cu1 UNI EN 1774)  
**Stange:** Stahl (Fe 360 D UNI 7946)  
**Becher:** Aluminium (Al - Mg Si UNI EN 573/3)  
**Gehäuseboden:** Aluminium (AL-Cu 6 Bi Pb UNI EN 573/3)  
**Knopf / Nutring / Kolben / Ventil:** Technopolymere  
**Stange:** Messing (CW614N UNI-EN 12164)  
**Schraube:** Stahl Klasse 4.8 DIN 7985  
**Feder:** Edelstahl (AISI 302 UNI EN 10088-3)  
Klasse C Stahl UNI 3823 - Steel Acier  
**Dichtungen:** Gummi NBR / PTFE
- **GEWINDE:** 31/A5 - AIR 11 3/8" BSP - Bajonett-Anschluss  
31/A5 - 1/4 F 3/8" BSP - n°2 1/4" BSP
- **BETRIEBSTEMPERATUR:** -25°C (13°F), +50°C (122°F)
- **BETRIEBSDRUCK:** 1.5÷9 bar (22 psi÷ 130 psi)
- **PRÜFDRUCK:** 14 bar ( 203 psi÷ 174 psi)
- **GEWINDE:** 1/4" F BSP Zylindrisches Gasgewinde ISO 228 (BSPP).

# 31/A5

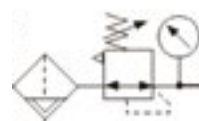
REGOLATORE DI PRESSIONE CON FILTRO E MANOMETRO | PRESSURE REGULATOR WITH FILTER AND GAUGE  
 REGULATEUR DE PRESSION AVEC FILTRE ET MANOMETRE | DRUCKREGLER MIT FILTER UND MANOMETER

- Tipo di connessioni:  
 Entrata aria : Filetto maschio 3/8" BSP  
 Uscita aria : N°2 Rubinetti di linea AIR/11

- Type of thread:  
 Air inlet : Male thread 3/8" BSP  
 Air outlet : N°2 taps AIR/11

- Type de connexions :  
 Entrée air : Fileté mâle 3/8" BSP  
 Sortie air : N°2 robinets AIR/11

- Gewindeart:  
 Lufteingang: Aussengewinde 3/8" BSP  
 Luftausgangs : N°2 Leitungshahn AIR/11



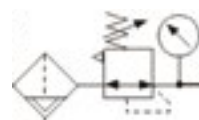
COD.	MOD.	T (in)	F (out)	A	B	C	D	E	F	G	H	H1	L	T1		
AH100501	31/A5 2 AIR	3/8M BSP	N°2 AIR/11	107.5	55	186	67.5	118.5	38	36	91	25	Ø40	17	1	394

- Tipo di connessioni:  
 Entrata aria : Filetto maschio 3/8" BSP  
 Uscita aria : N°2 filettate femmina 1/4" BSP

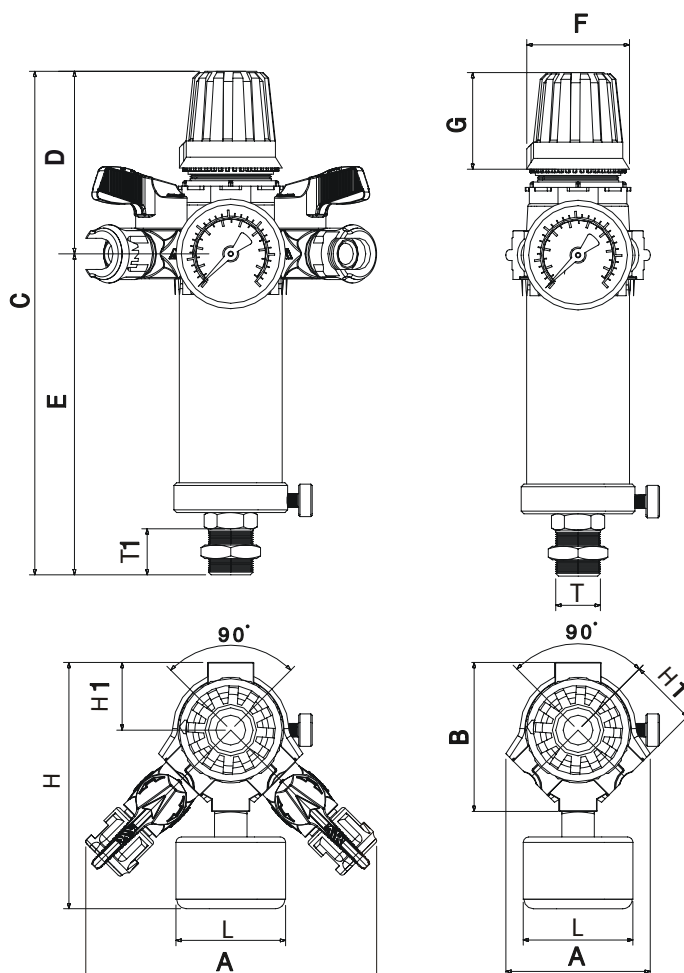
- Type of thread:  
 Air inlet : Male thread 3/8" BSP  
 Air outlet : N°2 female thread 1/4" BSP

- Type de connexions :  
 Entrée air : Fileté mâle 3/8" BSP  
 Sortie air : N°2 fileté femele 1/4" BSP

- Gewindeart:  
 Lufteingang: Aussengewinde 3/8" BSP  
 Luftausgangs : N°2 Innengewinde 1/4" BSP



COD.	MOD.	T (in)	F (out)	A	B	C	D	E	F	G	H	H1	L	T1		
AH100510	31/A5 FF	3/8M BSP	N°2 1/4F BSP	53.5	55	186	67.5	118.5	38	36	91	25	Ø40	17	1	337





## CARATTERISTICHE TECNICHE

Questi Filtri-Regolatori riuniscono in una singola unità la funzione di regolatore di pressione e di gruppo filtrante. Sono stati progettati per rimuovere impurità liquide e solide negli impianti pneumatici.

Regolatore di pressione con manometro tondo Ø 50 mm, scala 0-16 bar ÷ 0-230 psi (classe 2.5)

- Ingresso aria con filettatura 1/2" BSP
- N°2 rubinetti di linea (mod. 31/1 - 2 AIR)
- N° 2 uscite 1/4" BSP (mod. 31/1 - 1/4 F)
- Sistema di regolazione della pressione a pistone
- Pomello di regolazione munito di sistema di bloccaggio in tecnopolimero
- Valvola di scarico per sovrappressioni, funzione relieving, di serie.
- Cartuccia filtrante in PE che trattiene impurità con dimensioni superiori a 40 µ.
- A richiesta si possono avere differenti gradi di filtrazione 5 µ o 20 µ.
- Predisposizione per il fissaggio al muro mediante staffa F/176/1
- **CAMPI DI IMPIEGO:** Aria compressa

### MATERIALI IMPIEGATI:

**Corpo:** Alluminio sabbiato (GZn Al4 Cu1 UNI EN 1774)

**Tirante:** Acciaio (Fe 360 D UNI 7946)

**Serbatoio:** Alluminio (Al - Mg Si UNI EN 573/3)

**Fondello:** Alluminio (AL-Cu 6 Bi Pb UNI EN 573/3)

**Pomello / Ghiera / Pistone / Valvola:** Tecnopolimero

**Asta:** Ottone (CW614N UNI-EN 12164)

**Vite:** Acciaio classe 4.8 DIN 7985

**Molle:** Acciaio Inox (AISI 302 UNI EN 10088-3)

Acciaio classe C UNI 3823

**Guarnizioni:** Gomma NBR / PTFE

• **CONNESSIONI:** 31/1 - 2 AIR 1/2" BSP - n°2 attacco a baionetta  
31/1 - 1/4 F 1/2" BSP - n°2 1/4" BSP

• **TEMPERATURA DI LAVORO:** -25°C (13°F), +50°C (122°F)

• **PRESSIONE D'ESERCIZIO:** 1.5÷9 bar (22 psi÷ 130 psi)

• **PRESSIONE DI COLLAUDO:** 14 bar (203 psi÷ 174 psi)

• **FILETTATURE:** Gas cilindrica ISO 228 (BSPP)

## CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Ces filtres-régulateurs réunissent en une seule unité, la fonction de régulateur de pression et de groupe filtrant. Ils ont été conçus pour retirer les impuretés liquides et solides dans les installations pneumatiques.

Régulateur de pression avec manomètre arrondi Ø 50 mm, échelle graduée 0-16 bars ÷ 0-230 psi. (classe 2.5)

- Entrée air avec filetage 1/2" BSP
- 2 robinets de ligne (mod. 31/1 - 2 AIR)
- 2 sorties 1/4" BSP (mod. 31/1 - 1/4 F)
- Système de régulation de la pression à piston
- Pommeau de réglage équipé d'un système de blocage en technopolymère
- Vanne de purge pour surpressions, fonction dégagement, de série.
- Cartouche filtrante en PE qui retient les impuretés ayant des dimensions supérieures à 40 µ. Sur demande, ils peuvent présenter différents degrés de filtration 5 µ ou 20 µ.
- Predisposition pour la fixation mural à l'aide d'étrier F/176/1
- **CHAMPS D'APPLICATION :** Air comprimé

### MATERIAUX UTILISÉS :

**Corps :** Aluminium sablé (GZn Al4 Cu1 UNI EN 1774)

**Tirant :** Acier (Fe 360 D UNI 7946)

**Godet :** Aluminium (Al - Mg Si UNI EN 573/3)

**Fond :** Aluminium (AL-Cu 6 Bi Pb UNI EN 573/3)

**Pommeau / Bague / Piston / Vanne :** Technopolymère

**Tige :** Laiton (CW614N UNI-EN 12164)

**Vis :** Acier classe 4.8 DIN 7985

**Ressort :** Acier Inox (AISI 302 UNI EN 10088-3)

Acier classe C UNI 3823 - Steel Acier

**Joints :** Caoutchouc NBR / PTFE

• **CONNEXIONS :** 31/1 - 2 AIR 1/2" BSP - raccord à baïonnette  
31/1 - 1/4 F 1/2" BSP - n°2 1/4" BSP

• **TEMPERATURE DE TRAVAIL :** -25°C (13°F), +50°C (122°F)

• **PRESSION DE FONCTIONNEMENT :** 1.5 ÷ 9 bars (22 psi ÷ 130 psi)

• **PRESSION D'ESSAI :** 14 bars (203 psi ÷ 174 psi)

• **FILETAGE :** Gaz cylindrique ISO 228 (BSPP)

## TECHNICAL FEATURES

These Filter-Pressure Regulators are all-in-one units combining a pressure regulator and filter unit. These filters have been designed to remove solid and liquid impurities from pneumatic systems. Pressure regulator with round gauge Ø 50 mm, 0-16 bar ÷ 0-230 psi scale (class 2.5)

- Air inlet with 1/2" BSP thread
- No. 2 Line taps (mod. 31/1 - 2 AIR)
- No. 2 outlets 1/4" BSP (mod. 31/1 - 1/4 F)
- Piston-type pressure regulation system.
- Regulation knob with locking device in engineering polymer.
- Pressure release valve for overpressure and relieving function supplied as standard.
- PE filter cartridge, which stops impurities of over 40µ.

Different degrees of filtering can be provided on request: 5µ or 20µ.

• **FIELDS OF APPLICATION:** Compressed air

### MATERIALS USED:

**Body:** Sandblasted aluminium (GZn Al4 Cu1 UNI EN 1774)

**Rod:** Steel (Fe 360 D UNI 7946)

**Feed cup:** Aluminium (Al - Mg Si UNI EN 573/3)

**Housing base:** Aluminium (AL-Cu 6 Bi Pb UNI EN 573/3)

**Knob / Ring / Piston / Valve:** Engineering polymer

**Rod:** Brass (CW614N UNI-EN 12164)

**Screw:** Steel class 4.8 DIN 7985

**Springs:** Stainless steel (AISI 302 UNI EN 10088-3)

Class C steel UNI 3823

**Seal washers:** NBR rubber / PTFE

• **THREAD:** 31/1 - 2 AIR 1/2" BSP - No. 2 bayonet fittings  
31/1 - 1/4 F 1/2" BSP - n°2 1/4" BSP

• **OPERATING TEMPERATURE:** -25°C (13°F), +50°C (122°F)

• **OPERATING PRESSURE:** 1.5÷9 bar (22 psi÷ 130 psi)

• **TEST PRESSURE:** 14 bar (203 psi÷ 174 psi)

• **THREAD:** Cylindrical gas thread ISO 228 (BSPP)

## TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

Diese Filter-Regler vereinen in einer einzigen Einheit die Funktion des Druckreglers und der Filtergruppe. Diese Filter sind entworfen, um flüssigen und festen Verunreinigungen aus pneumatischen Anlagen zu entfernen. Druckregler mit rundem Manometer Skala 0-16 bar ÷ 0-230 psi. (Klasse 2.5)

- Lufteingang mit Gewinde 3/8" BSP
- Nr. 2 Leitungshähne (Mod. 31/1 - 2 AIR)
- Nr. 2 Ausgänge 1/4" BSP (Mod. 31/1 - 1/4 F)
- Kolbengesteuertes Druckreglersystem.
- Regulierknopf mit Sperrsystem aus Technopolymere.
- Auslassventil für Überdruck mit Relieve-Funktion serienmäßig geliefert.
- Filterkartusche aus PE, die Verunreinigungen über 50 µ zurückhält. Auf Wunsch können unterschiedliche Filtergrade erhalten werden, 5 µ oder 20 µ.
- Vorrüstung für Wandmontage mit Halterungen F/176/1
- **ANWENDUNGSBEREICHE:** Druckluft
- **VERWENDETE STOFFE:**

**Körper:** Sandgestrahltes Aluminium (GZn Al4 Cu1 UNI EN 1774)

**Stange:** Stahl (Fe 360 D UNI 7946)

**Becher:** Aluminium (Al - Mg Si UNI EN 573/3)

**Gehäuseboden:** Aluminium (AL-Cu 6 Bi Pb UNI EN 573/3)

**Knopf / Nutring / Kolben / Ventil:** Technopolymere

**Stange:** Messing (CW614N UNI-EN 12164)

**Schraube:** Stahl Klasse 4.8 DIN 7985

**Feder:** Edelstahl (AISI 302 UNI EN 10088-3)

Klasse C Stahl UNI 3823 - Steel Acier

**Dichtungen:** Gummi NBR / PTFE

• **GEWINDE:** 31/1 - 2 AIR 1/2" BSP - Bajonett-Anschluss  
31/1 - 1/4 F 1/2" BSP - n°2 1/4" BSP

• **BETRIEBSTEMPERATUR:** -25°C (13°F), +50°C (122°F)

• **BETRIEBSDRUCK:** 1.5÷9 bar (22 psi÷ 130 psi)

• **PRÜFDRUCK:** 14 bar (203 psi÷ 174 psi)

• **GEWINDE:** Zylindrisches Gasgewinde ISO 228 (BSPP).



# 31/1

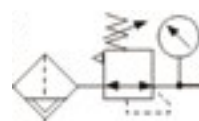
## REGOLATORE DI PRESSIONE CON FILTRO E MANOMETRO | PRESSURE REGULATOR WITH FILTER AND GAUGE REGULATEUR DE PRESSION AVEC FILTRE ET MANOMETRE | DRUCKREGLER MIT FILTER UND MANOMETER

• Tipo di connessioni:  
Entrata aria : Filetto maschio 1/2" BSP  
Uscita aria : N°2 Rubinetti di linea AIR

• Type of thread:  
Air inlet : Male thread 1/2" BSP  
Air outlet : N°2 taps AIR

• Type de connexions :  
Entrée air : Fileté mâle 1/2" BSP  
Sortie air : N°2 robinets AIR

• Gewindeart:  
Lufteingangs: Aussengewinde 1/2" BSP  
Luftausgangs : N°2 Leitungshahn AIR



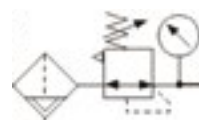
COD.	MOD.	T (in)	F (out)	A	B	C	D	E	F	G	H	H1	L	T1		
AH100601	31/1 2 AIR	1/2 F BSP	N°2 AIR	134	62.5	241	78	163	43	36	98.5	28.5	Ø50	24	1	877

• Tipo di connessioni:  
Entrata aria : Filetto maschio 1/2" BSP  
Uscita aria : N°2 filettate femmina 1/4" BSP

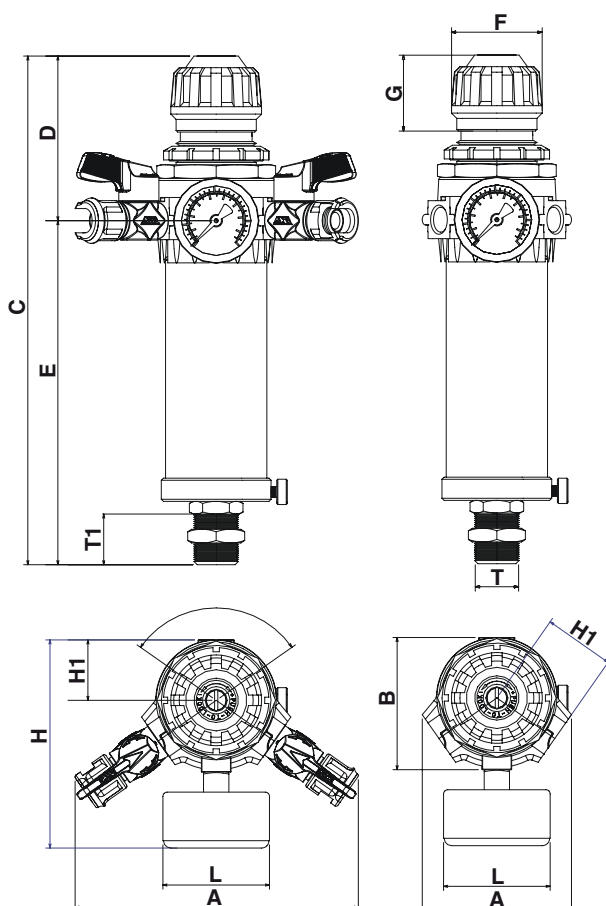
• Type of thread:  
Air inlet : Male thread 1/2" BSP  
Air outlet : N°2 female thread 1/4" BSP

• Type de connexions :  
Entrée air : Fileté mâle 1/2" BSP  
Sortie air : N°2 fileté femele 1/4" BSP

• Gewindeart:  
Lufteingangs: Aussengewinde 1/2" BSP  
Luftausgangs : N°2 Innengewinde 1/4" BSP



COD.	MOD.	T (in)	F (out)	A	B	C	D	E	F	G	H	H1	L	T1		
AH100610	31/1 FF	1/2 F BSP	N°2 1/4F BSP	71	62.5	241	78	163	43	36	98.5	33.	Ø50	24	1	800





## CARATTERISTICHE GENERALI

I gruppi sono stati ideati per la depurazione dell'aria indirizzata ad aerografi per verniciatura, e sono quindi indicati per installazioni in cabine forno. Per un uso corretto dell'aria compressa occorre, prima di utilizzarla nei circuiti automatici, prevedere un trattamento di filtrazione, regolazione della pressione e disoliazione. I gruppi sono composti da due stadi filtranti, uno in bronzo sinterizzato necessario per la separazione di particelle solide e di acqua fino a 40 $\mu$  (a richiesta si possono avere differenti gradi di filtrazione 5  $\mu$  o 20  $\mu$ ) e l'altro una cartuccia filtrante in materiale composito adatta a rimuovere impurità quali acqua, olio con un residuo massimo di 0.1 mg/m<sup>3</sup> e particelle solide fino a 0.01  $\mu$ . La struttura del gruppo è realizzata con materiali di elevata qualità e garantisce un perfetto funzionamento anche in presenza di nebbie, di solventi e di temperature elevate (max. 65°C).

La presenza di un regolatore di pressione, perfettamente integrato nella struttura, permette una regolazione precisa e costante del flusso d'aria di alimentazione. Tramite un sistema a scatto è possibile bloccare il pomello di regolazione quando si è raggiunta la pressione desiderata.

Le operazioni di manutenzione del gruppo sono rese estremamente semplici grazie ad una serie di accorgimenti:

- uno scaricatore di condensa, completamente automatico, montato sul gruppo filtro sinterizzato. Su questo scaricatore è possibile montare un tubetto che permette la raccolta dei liquidi da smaltire.
- uno scaricatore semi automatico per lo scarico dei residui d'olio
- una spia, costituita da un manometro differenziale, che segnala lo stato di intasamento della cartuccia filtrante del gruppo microfiltro.

Se si utilizzano dispositivi di protezione della respirazione, specifici per operazioni di verniciatura, sabbiatura e saldatura, si ha la necessità di avere una alimentazione di aria respirabile. L'unità filtrante a carboni attivi permette un'alimentazione ottimale di aria da respirare, con l'utilizzo dell'aria compressa fornita dalla normale linea di alimentazione. Questo sistemi di filtraggio sono ideali soprattutto laddove si ha la necessità di avere a disposizione un'aria di alta qualità.

## CARACTERISTIQUES GENERALES

*Les groupes ont été pensés pour la dépuración de l'air adressée aux pistolets pour peinture, et sont donc indiqués pour les installations d'air en cabine de peinture. Pour une utilisation correcte du système, il faut, avant de l'utiliser dans les circuits automatiques, prévoir un traitement de filtrage, de réglage de la pression et de déshuilage. Les groupes sont composés de deux stades filtrants, un en bronze fritté nécessaire pour la séparation de particules solides et d'eau jusqu'à 40  $\mu$  (sur demande, différents degrés de filtration peuvent avoir 5  $\mu$  ou 20  $\mu$ ) et l'autre une cartouche filtrante en matière composite adapté pour retirer les impuretés telles que l'eau, l'huile avec un résidu maximum de 0,1 mg/m<sup>3</sup> et particules solides jusqu'à 0,01  $\mu$ . La structure du groupe est réalisée avec des matériaux de qualité élevée et garantit un fonctionnement parfait même en présence de brouillard, de solvants et de températures élevées (max. 65 °C). La présence d'un régulateur de pression, parfaitement intégré dans la structure, permet un réglage précis et constant du flux d'air d'alimentation. Par un système par déclenchement, il est possible de bloquer la molette de réglage lorsque la pression désirée est atteinte.*

*Les opérations d'entretien du groupe sont rendues extrêmement simples grâce à une série de précautions :*

- *une purge de condensation, entièrement automatique, montée sur le groupe filtre fritté. Sur cet purge, il est possible de monter un tuyau qui permet de récolter les liquides à éliminer.*
- *une purge semi-automatique pour la purge des résidus d'huile*
- *un voyant, constitué d'un manomètre différentiel, qui signale l'état d'engorgement de la cartouche filtrante du groupe micro-filtre.*

*Si des dispositifs de protection de la respiration spécifique pour des opérations de peintures, de sablage et de soudure sont utilisés, il existe un modèle équipé d'une alimentation d'air respirable. L'unité filtrante aux charbons actifs permet une alimentation optimale d'air à respirer, avec l'utilisation de l'air comprimé fourni par la ligne d'alimentation normale. Ces système de filtrage sont idéaux surtout là où il y a le besoin d'avoir à disposition un air de très grande qualité.*

## GENERAL FEATURES

*The units have been designed for filtering the air intended for spray guns and are therefore recommended for installation in spray booths. For trouble-free operation, before using compressed air in automatic circuits it must undergo filtering, setting of the pressure and deoiling. These two-stage filter units have one stage in sintered bronze, which is necessary for separating out water and solid particles up to 40 $\mu$  (different pore sizes 5  $\mu$  or 20  $\mu$  are available on request), and the other a filter cartridge in composite material suitable for removing impurities such as water, residual oil concentration below 0.1 mg/m<sup>3</sup> and solid particles up to 0.01  $\mu$ . The unit frame is made with top quality materials and ensures perfect operation even in the presence of mists, solvents and high temperatures (max. 65°C).*

*A pressure regulator built into the frame allows precise and constant adjustment of the inflowing air. It is fitted with a system so that the regulating knob can be locked upon reaching the required pressure. Maintenance of the unit is extremely simple thanks to the following devices:*

- *A fully automatic drain mounted on the sintered filter unit. A small tube for collecting liquids to be dispersed may be mounted on this trap.*
- *A semi-automatic drain for discharging oil residues*
- *An indicator light consisting of a differential pressure gauge, which shows the state of clogging of the filter cartridge mounted on the microfilter unit.*

*If respiratory protection apparatus is used that is specifically designed for painting, sanding and welding work, a supply of breathing air is necessary.*

*The active charcoal filter unit allows an excellent supply of breathing air using compressed air coming from the normal supply line.*

*These filtering systems are ideal when high quality air must be available.*

## ALLGEMEINE MERKMALE

*Die Gruppen wurden für die Reinigung der Luft entwickelt, die an die Lackierpistolen für die Lackierung geleitet wird, somit sind sie für den Einbau in Ofenkabine geeignet. Für eine korrekte Nutzung der Druckluft müssen vor ihrer Anwendung in Automatikkreisen eine Filterbehandlung, eine Druckregelung und eine Entölung erfolgen. Die Gruppen bestehen aus zwei Filterstufen, eine aus gesinterter Bronze für die Teilung der soliden Partikel und Wasser bis zu 40 $\mu$  (auf Wunsch können verschiedene Filtergrade 5  $\mu$  oder 20  $\mu$ ) erhalten werden und die andere ist eine Filterkartusche aus Verbundmaterial, die Verunreinigungen, wie Wasser und Öl mit einem max. Restmaterial von 0,1 mg/m<sup>3</sup> und solide Partikel bis zu 0.01  $\mu$  entfernt. Die Struktur der Gruppe wird mit Qualitätsmaterial verwirklicht und garantiert eine perfekte Funktion auch bei Nebel, Lösungsmitteln und hohen Temperaturen (max. 65° C).*

*Die Anwesenheit eines Druckreglers in der Struktur ermöglicht eine präzise und konstante Regulierung des zugeführten Luftstroms. Über ein Einrastsystem ist es möglich, den Regulierungsdrehknopf zu sperren, wenn der gewünschte Druck erreicht wurde. Die Instandhaltungsarbeiten der Gruppe sind dank verschiedener Maßnahmen sehr einfach:*

- *Ein ganz automatischer Kondensatenauslass, an der Gruppe gesinterter Filter montiert. An diesem Auslass ist es möglich, ein Röhrchen zu montieren, das die Sammlung der zu entsorgenden Flüssigkeiten ermöglicht.*
- *Eine halbautomatische Auslassvorrichtung für den Auslass der Ölreste*
- *Eine Meldevorrichtung, die aus einem Differentialmanometer besteht, zeigt den Verstopfungsgrad der Filterkartusche der Mikrofiltergruppe an.*

*Wenn Schutzausrüstungen für die Atmung verwendet werden, die spezifisch für Lackierverfahren, Sandstrahlen und Schweißen sind, muss eine Frischluftzuführung erfolgen. Die Filtereinheit mit aktiver Kohle ermöglicht eine optimale Frischluftzuführung, bei Anwendung von Druckluft, die durch die normale Zuführung geleitet wird. Diese Filtersystem sind überall dort, wo die Notwendigkeit besteht, eine hohe Luftqualität zur Verfügung zu haben.*

Pomello di regolazione con sistema di bloccaggio.  
*Regulation knob with locking system*  
*Pommeau de réglage avec système de blocage.*  
*Regulierknopf mit Sperrsystem*

Ghiera di fissaggio in tecnopolimero.  
*Engineering polymer threaded fastening ring.*  
*Bague de fixation en technopolymère.*  
*Befestigungsnutring aus Technopolymer.*

Corpi in zama verniciati con polveri epossidiche.  
*Epoxy powder coated zamak bodies.*  
*Corps en zamak peints avec poudres époxy.*  
*Körper aus Epoxid-pulverbeschichteter Zama.*

Segnalatore di filtro a carboni attivi intasato.  
*Clogger filter indicator.*  
*Signalisateur de filtre engorgé.*  
*Anzeige verstopfter Filter.*

Flangia prelievo aria in zama verniciata con polveri epossidiche con max 4 uscite da 1/2 bsp.  
*Epoxy powder coated zamak air outlet flange with max. 4x1/2 bsp outlets*  
*Bride prélèvement air en zamak peinte avec poussières époxy avec max 4 sorties de 1/2 bsp.*  
*Luftentnahmeflansch aus Epoxid-pulverbeschichteter Zama mit max. 4 Ausgängen 1/2bsp.*

Deflettore e convogliatore d'aria.  
*Swirl vane system.*  
*Défecteur et convoyeur d'air.*  
*Abscheider und Luftförderer*

Cartuccia filtrante a 40µ in brinzo sinterizzato.  
*40µ sintered bronze filter cartridge.*  
*Cartouche filtrante à 40µ en bronze fritté.*  
*Filterkartusche 40µ aus gesinterter Bronze.*

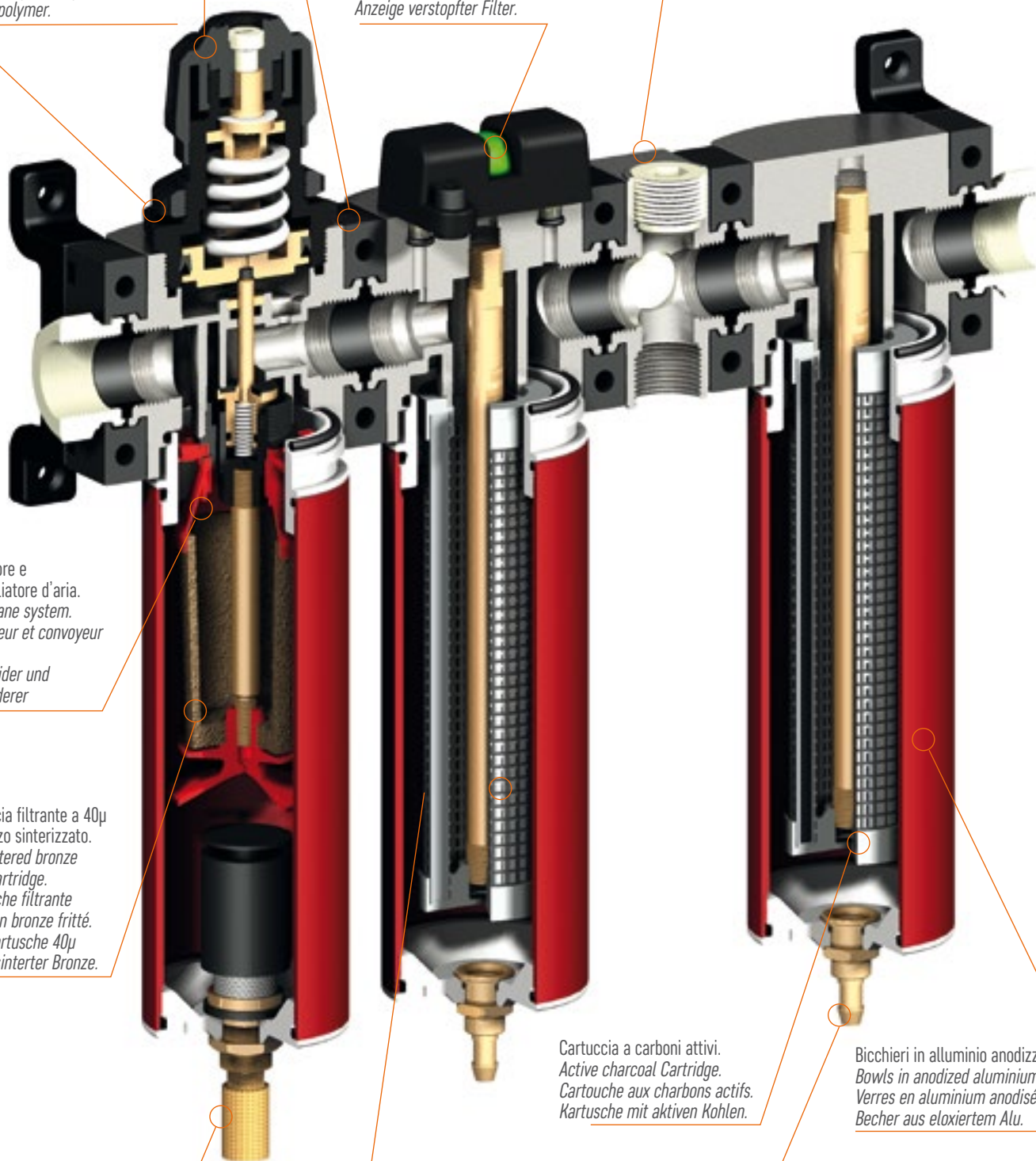
Cartuccia a carboni attivi.  
*Active charcoal Cartridge.*  
*Cartouche aux charbons actifs.*  
*Kartusche mit aktiven Kohlen.*

Bicchieri in alluminio anodizzato.  
*Bowls in anodized aluminium.*  
*Verres en aluminium anodisé.*  
*Becher aus eloxiertem Alu.*

Scaricatore automatico.  
*Automatic drain.*  
*Déchargeur automatique.*  
*Halbautomatischer Kondensatablass.*

Cartuccia filtrante 0.01 mg/m<sup>3</sup> in microfibra.  
*0.01 mg/m<sup>3</sup> microfibre filter cartridge.*  
*Cartouche filtrante 0,01 mg/m<sup>3</sup> en micro-fibre.*  
*Filterkartusche 0.01 mg/m<sup>3</sup> aus Mikrofaser.*

Scaricatore semiautomatico.  
*Semiautomatic drain.*  
*Déchargeur semi-automatique.*  
*Halbautomatischer Kondensatablass.*



## CARATTERISTICHE GENERALI

I gruppi sono stati ideati per la depurazione dell'aria indirizzata ad aerografi per verniciatura, e sono quindi indicati per installazioni in cabine forno.

- Corpo metallico verniciato con polveri epossidiche
- Gruppo regolatore resistente alle alte temperature.
- Bicchiere in alluminio anodizzato con aggancio rapido, completo di scarico automatico e di raccordo per attacco tubo di drenaggio.
- Funzione relieving di serie.
- Deflettore e convogliatore d'aria per una efficace separazione della condensa.
- Manometro differenziale (DF) per la segnalazione di filtro disoleatore intasato.
- Predisposizione per il fissaggio al muro mediante staffe serie E/20 E/182/20 + E/184/20
- Gamma completa di accessori
- **CAMPI DI IMPIEGO:** Aria compressa
- **PRESSIONE MASSIMA:** 12 bar - 174psi
- **PRESSIONE MINIMA:** 1.5 bar - 22 psi
- **TEMPERATURA DI LAVORO:**  $-1.5 \div +65^{\circ}\text{C}$  ( $34.7^{\circ}\text{F} \div 149^{\circ}\text{F}$ )
- **TIPO DI CONNESSIONI:** Gas cilindrica ISO 228 (BSPP)  
1/2" BSP (Filettature sul corpo )  
1/2" BSP o 3/8" BSP (con manicotti di collegamento)
- **FILTRAZIONE:**  
**mod E/34 - E/37**  
Filtrazione standard (opzionale):  $40\mu$  ( $5\mu$ ,  $20\mu$ )  
**mod E/38 -D**  
Grado di ritenzione particelle solide:  $0,01\mu$   
Residuo vapori e idrocarburi volatili:  $0,1\text{ mg/m}^3$  [1 bar e  $20^{\circ}\text{C}$ ]  
**mod E/38 -CA**  
Grado di ritenzione particelle solide:  $0,01\mu$   
Residuo vapori e idrocarburi volatili:  $0,005\text{ mg/m}^3$  [1 bar e  $20^{\circ}\text{C}$ ]

## CARACTERISTIQUES GENERALES

Les groupes ont été pensés pour la dépuración de l'air adressée aux pistolets aérogaphes pour peinture, et sont donc indiqués pour les installations en cabine four.

- Corps métallique peint avec poudres époxy
- Groupe régulateur résistant aux températures élevées.
- Verres en aluminium anodisé avec raccordement rapide, avec purge automatique et raccord pour raccord tuyau de drainage.
- Fonction dégagement de série.
- Déflecteur et convoyeur d'air pour une séparation efficace de la condensation.
- Manomètre différentiel (DF) pour la signalisation de filtre déshuileur engorgé.
- Predisposition pour la fixation mural à l'aide d'étrier série E/20 E/182/20 + E/184/20
- Caoutchouc avec accessoires
- **CHAMPS D'APPLICATION :** Air comprimé
- **PRESSION MAXIMALE :** 12 bars - 174psi
- **PRESSION MINIMUM :** 1,5 bars - 22 psi
- **TEMPÉRATURE DE TRAVAIL :**  $-1.5 \div +65^{\circ}\text{C}$  ( $34.7^{\circ}\text{F} \div 149^{\circ}\text{F}$ )
- **TYPE DE CONNEXIONS :** Gaz cylindrique ISO 228 (BSPP)  
1/2" BSP (Filetage sur le corps)  
1/2" BSP ou 3/8" BSP (avec manchons de branchement)
- **FILTRAGE :**  
**mod E/34 - E/37**  
Filtrage standard (en option) :  $40\mu$  ( $5\mu$ ,  $20\mu$ )  
**mod E/38 -D**  
Degré de rétention particule solide :  $0,01\mu$   
Résidu vapeurs et hydrocarbures volatiles :  $0,1\text{ mg/m}^3$  [1 bar et  $20^{\circ}\text{C}$ ]  
**mod E/38 -CA**  
Degré de rétention particule solide :  $0,01\mu$   
Résidu vapeurs et hydrocarbures volatiles :  $0,005\text{ mg/m}^3$  [1 bar et  $20^{\circ}\text{C}$ ]

## GENERAL FEATURES

The units have been designed for filtering the air intended for spray guns and are therefore recommended for installation in spray booths.

- Epoxy powder coated metal body.
- Regulator unit resistant to high temperatures.
- Quick-connect anodized aluminium bowl with automatic drain, fitting for drain hose.
- Relieve function supplied as standard.
- Swirl vane system for an efficient condensate separation
- Differential pressure gauge (DF) to report when the oil separation filter is clogged.
- Provision for wall-mounting with brackets E/20 E/182/20 + E/184/20
- Full range of accessories
- **CAMPI DI IMPIEGO:** Compressed air
- **MAX PRESSURE:** 12 bar - 174psi
- **MIN PRESSURE:** 1.5 bar - 22 psi
- **OPERATING TEMPERATURE:**  $-1.5 \div +65^{\circ}\text{C}$  ( $34.7^{\circ}\text{F} \div 149^{\circ}\text{F}$ )
- **TYPE OF THREAD:** Cylindrical gas thread ISO 228 (BSPP)  
1/2" BSP (threads on body)  
1/2" BSP or 3/8" BSP (with connecting couplings)
- **FILTRATION:**  
**mod. E/34 - E/37**  
Standard-Filtration (optional):  
**mod. E/38 - D**  
Level of solid particle retention:  
Residual vapours and volatile hydrocarbons:  $0,1\text{ mg/m}^3$  [1 bar and  $20^{\circ}\text{C}$ ]  
**mod. E/38 -CA**  
Level of solid particle retention:  
Residual vapours and volatile hydrocarbons:  $0,005\text{ mg/m}^3$  [1 bar and  $20^{\circ}\text{C}$ ]

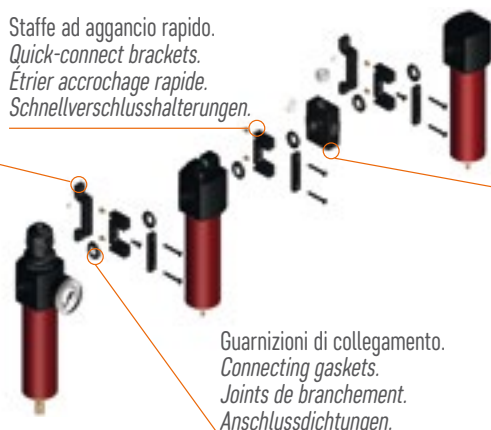
## ALLGEMEINE MERKMALE

Die Gruppen wurden für die Reinigung der Luft entwickelt, die an die Lackierpistolen für die Lackierung geleitet wird, somit sind sie für den Einbau in Ofenkabine geeignet.

- Körper aus epoxid-pulverbeschichtetem Metall.
- Reglergruppe beständig gegen hohe Temperaturen.
- Becher aus eloxiertem Aluminium mit Schnellkupplung und Anschluss für Drainagerohr.
- Relieve-Funktion serienmäßig geliefert.
- Abscheider und Luftförderer für eine effiziente Trennung von Kondensat
- Differential-Manometer (DF) für die Anzeige des verstopften Entölfilters.
- Vorrüstung für Wandmontage mit Halterungen E/20 E/182/20 + E/184/20
- Breite Palette an Zubehör
- **ANWENDUNGSBEREICHE:** Druckluft
- **MAX. DRUCK:** 12 bar - 174psi
- **MIN. DRUCK:** 1.5 bar - 22 psi
- **BETRIEBSTEMPERATUR:**  $-1.5 \div +65^{\circ}\text{C}$  ( $34.7^{\circ}\text{F} \div 149^{\circ}\text{F}$ )
- **GEWINDEART:** Zylindrisches Gasgewinde ISO 228 (BSPP).  
1/2" BSP (Gewinde am Körper)  
1/2" BSP oder 3/8" BSP (mit Befestigungskupplungen)
- **FILTRIERUNG:**  
**Mod. E/34 - E/37**  
Standard-Filtrierung (optional):  $40\mu$  ( $5\mu$ ,  $20\mu$ )  
**Mod. E/38 -D**  
Abscheidegrad von Feststoffpartikeln  $0,01\mu$   
Restliche Dämpfe und flüchtige Kohlenwasserstoffe:  $0,1\text{ mg/m}^3$  [1 bar und  $20^{\circ}\text{C}$ ]  
**Mod. E/38 -CA**  
Abscheidegrad von Feststoffpartikeln  $0,01\mu$   
Restliche Dämpfe und flüchtige Kohlenwasserstoffe:  $0,005\text{ mg/m}^3$  [1 bar und  $20^{\circ}\text{C}$ ]

Staffe fissaggio a muro.  
Wall-mounting brackets.  
Étrier de fixation murale.  
Wandhalterungen.

Staffe ad aggancio rapido.  
Quick-connect brackets.  
Étrier accrochage rapide.  
Schnellverschlusshalterungen.



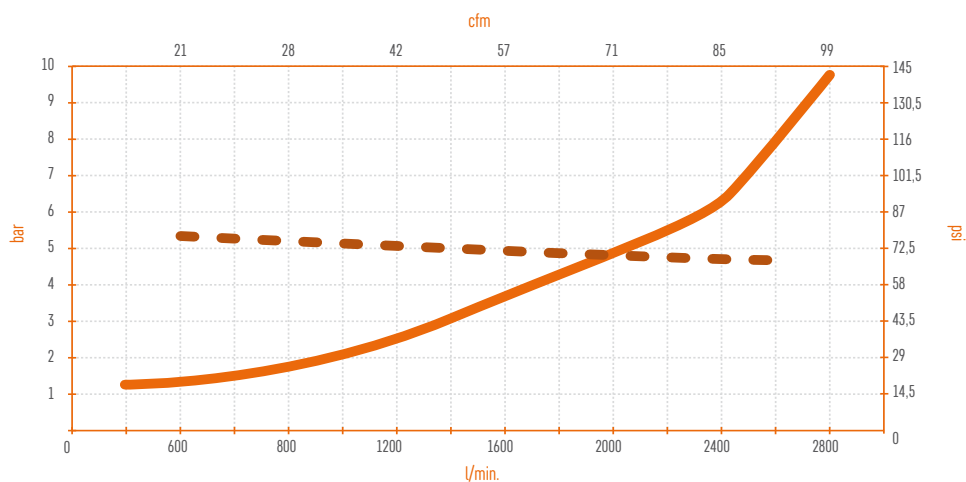
Flangia prelievo aria.  
Air outlet flange.  
Bride de prélèvement de l'air  
Luftentnahmeflansch.

Guarnizioni di collegamento.  
Connecting gaskets.  
Joints de branchement.  
Anschlussdichtungen.

**E/34**

PORTATA | FLOWRATE | DÉBIT | FÖRDERMENGE

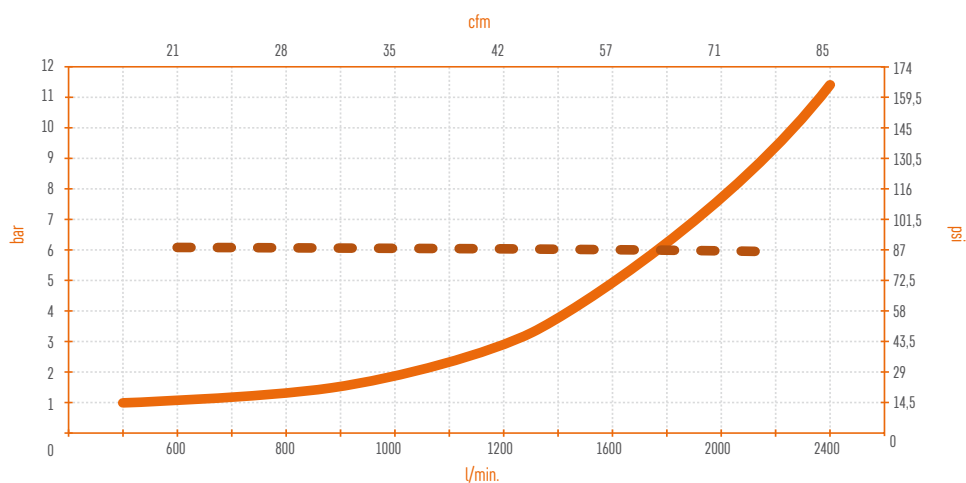
CADUTA DI PRESSIONE A 6 BAR  
PRESSURE DROP AT 6 BAR  
CHUTE DE PRESSION A 6 BARS  
DRUCKVERLUST BEI 6 BAR



**E/37**

PORTATA | FLOWRATE | DÉBIT | FÖRDERMENGE

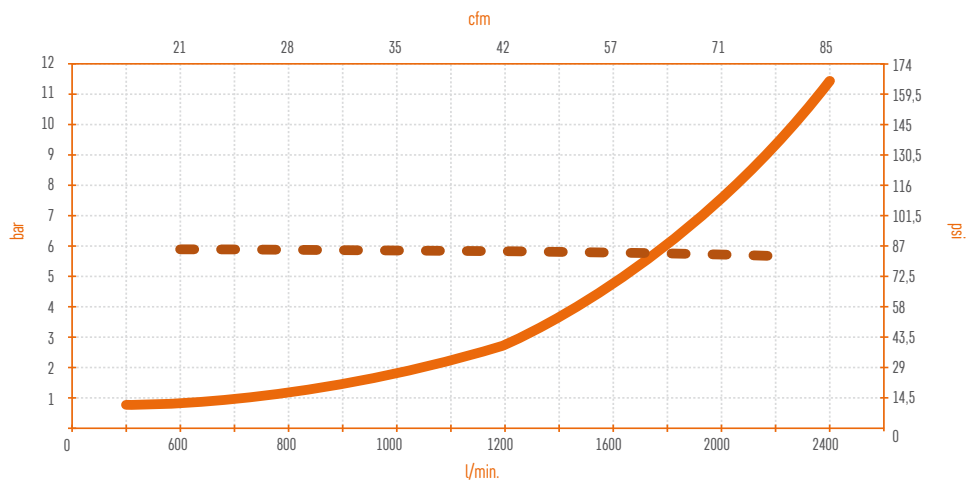
CADUTA DI PRESSIONE A 6 BAR  
PRESSURE DROP AT 6 BAR  
CHUTE DE PRESSION A 6 BARS  
DRUCKVERLUST BEI 6 BAR



**E/38/D**

PORTATA | FLOWRATE | DÉBIT | FÖRDERMENGE

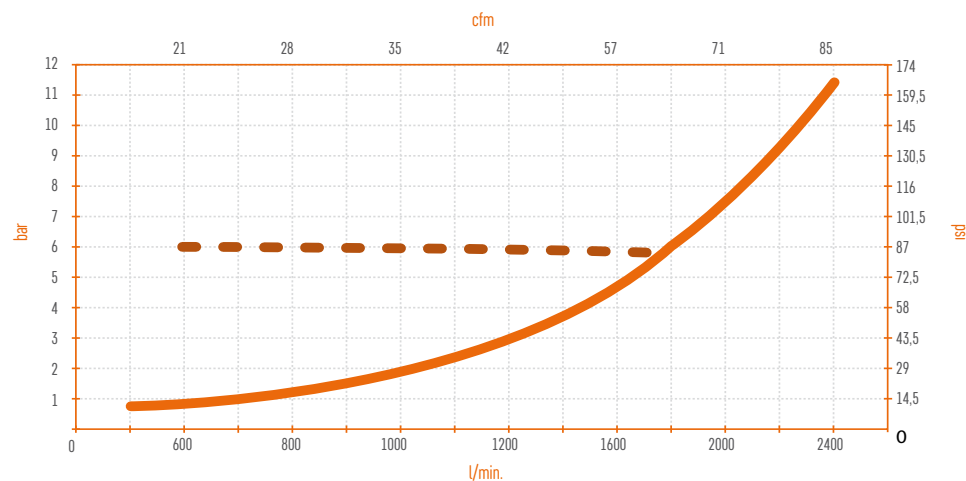
CADUTA DI PRESSIONE A 6 BAR  
PRESSURE DROP AT 6 BAR  
CHUTE DE PRESSION A 6 BARS  
DRUCKVERLUST BEI 6 BAR



**E/38/CA**

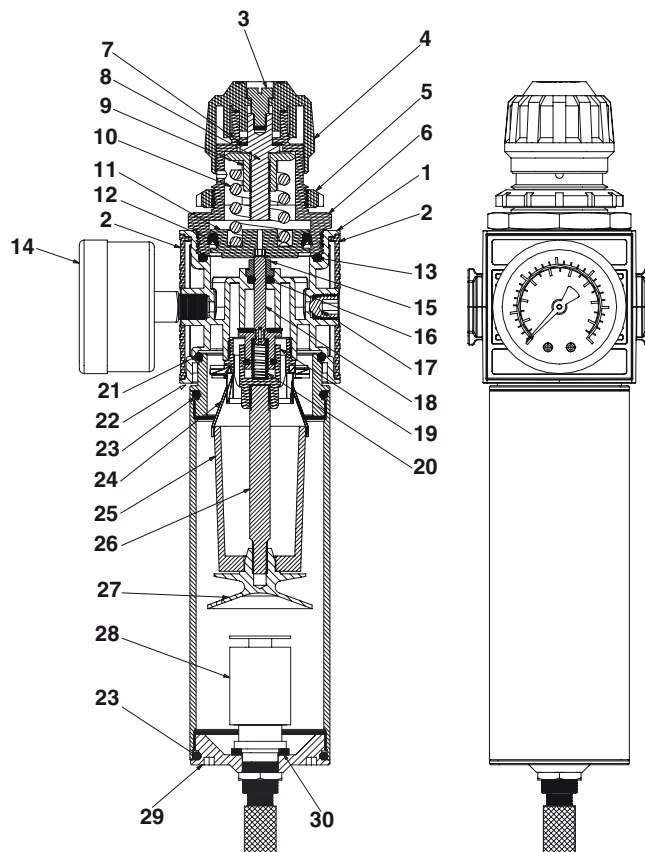
PORTATA | FLOWRATE | DÉBIT | FÖRDERMENGE

CADUTA DI PRESSIONE A 6 BAR  
PRESSURE DROP AT 6 BAR  
CHUTE DE PRESSION A 6 BARS  
DRUCKVERLUST BEI 6 BAR



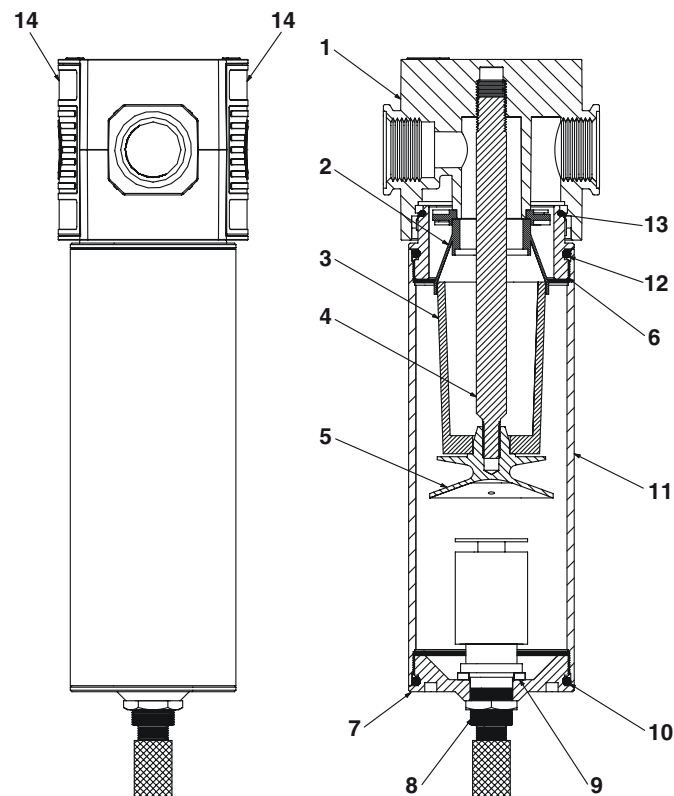
## E/34

REF.	MATERIALI IMPIEGATI   MATERIALS MATÉRIAUX UTILISÉS   VERWENDETE STOFFE
1	Metallo - Metal - Métallique - Metall Zn Al4 Cu1 UNI EN 1774
14	Acciaio - Steel - Acier - Stahl
2-4-5-6-11-19 24-27-28	Tecnopolimero - Technopolymer Technopolymère - Technopolymer
7	PTFE
10	Acciaio classe C UNI 3823- Steel - Acier - Stahl
14	Rame - Copper - Cuivre - Kupfer
14	Vetro - Glass - Verre - Glas
22-29	Alluminio - Aluminum - Aluminium - Aluminium Al Cu6BiPb UNI EN 573/3
3-8-9-14-15-17 18-26-28	Ottone - Brass - Laiton - Messing CuZn39Pb3 UNI EN 12164
20	Acciaio inox - Stainless steel - Acier inoxydable Acciaio inox AISI 302
11-12-13-16-18 21-23-30	Gomma - Rubber - Caoutchouc - Gummi NBR
25	Bronzo sinterizzato - Sintered bronze Bronze fritté - Gesinterte Bronze



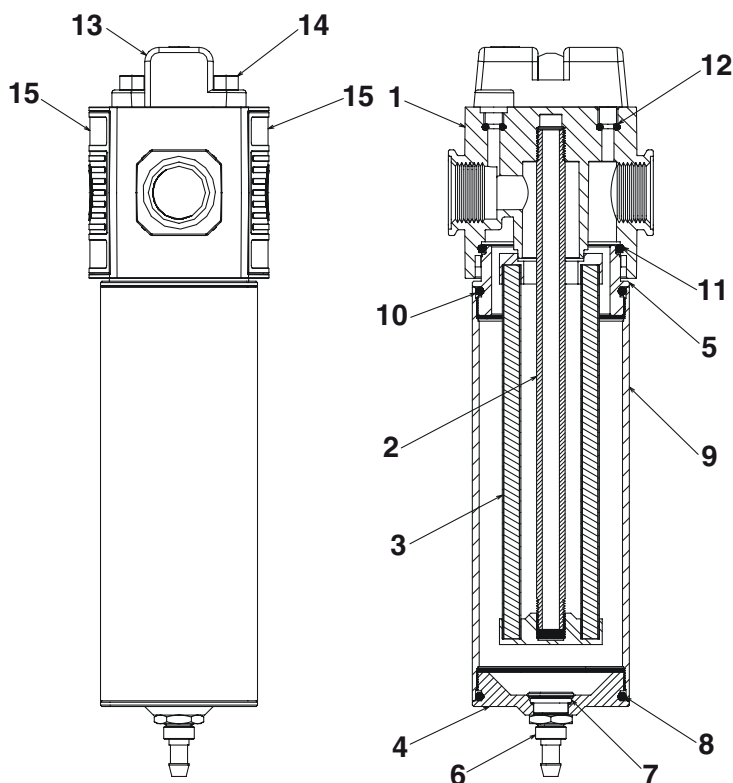
## E/37

REF.	MATERIALI IMPIEGATI   MATERIALS MATÉRIAUX UTILISÉS   VERWENDETE STOFFE
1	Metallo - Metal - Métallique - Metall Zn Al4 Cu1 UNI EN 1774
2-5-8-14	Tecnopolimero - Technopolymer Technopolymère - Technopolymer
3	Bronzo sinterizzato - Sintered bronze Bronze fritté - Gesinterte Bronze
4-8	Ottone - Brass - Laiton - Messing CuZn39Pb3 UNI EN 12164
6-7	Alluminio - Aluminum - Aluminium - Aluminium Al Cu6BiPb UNI EN 573/3
9-10-12-13	Gomma - Rubber - Caoutchouc - Gummi NBR
11	Alluminio - Aluminum - Aluminium - Aluminium Al Cu6BiPb UNI EN 573/3



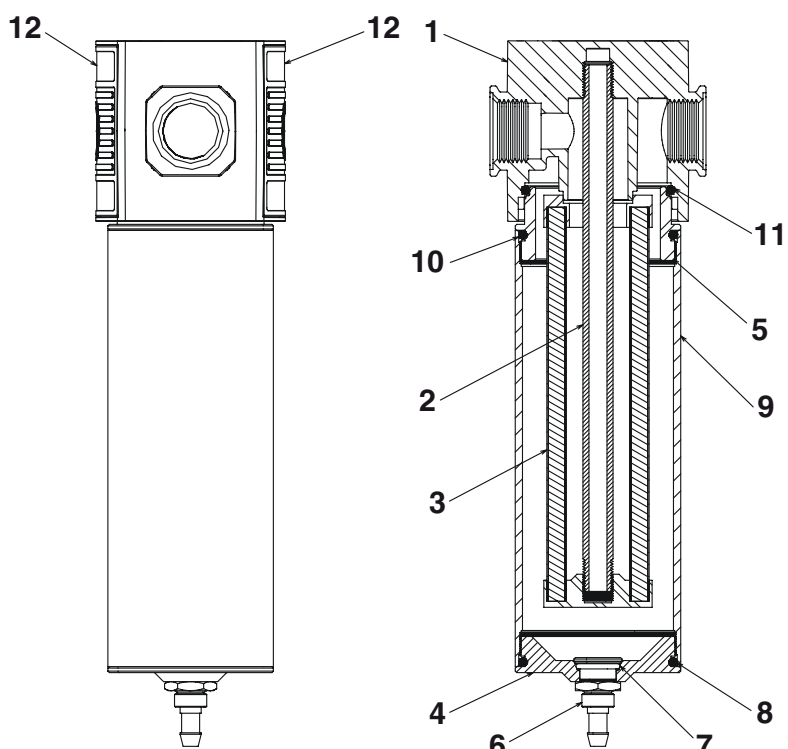
# E/38-D

REF.	MATERIALI IMPIEGATI   MATERIALS MATÉRIAUX UTILISÉS   VERWENDETE STOFFE
1	Metallo - Metal - Métallique - Metall Zn Al4 Cu1 UNI EN 1774
2	Acciaio - Steel - Acier - Stahl Fe 360 D UNI 7946
3-13-15	Tecnopolimero - Technopolymer Technopolymère - Technopolymer
3	Tessuto di vetro borosilicato - Borosilicate glass fibre - Tissu en verre borosilicate - Borosilikat- Glasfaser
3	"sandwich" di profondità in microfibra di vetro "sandwich" de profondeur en microfibre de verre depth "sandwich" made of glass microfibre Tiefen-Sandwich aus Mikroglasfaser
4-5	Alluminio - Aluminium - Aluminium - Aluminium Al Cu6BiPb UNI EN 573/3
6	Ottone - Brass - Laiton - Messing CuZn39Pb3 UNI EN 12164
3-6-13	Acciaio inox - Stainless steel - Acier inoxydable Edelstahl (AISI 302÷AISI 304)
7-8-10-11-12	Gomma - Rubber - Caoutchouc - Gummi NBR
9	Alluminio - Aluminium - Aluminium - Aluminium Al - Mg Si UNI EN 573/3
14	Vite UNI 5931 ISO 4762- Screw - Vis - Schraube



# E/38-CA

REF.	MATERIALI IMPIEGATI   MATERIALS MATÉRIAUX UTILISÉS   VERWENDETE STOFFE
1	Metallo - Metal - Métallique - Metall Zn Al4 Cu1 UNI EN 1774
2	Acciaio - Steel - Acier - Stahl Fe 360 D UNI 7946
3-13-15	Tecnopolimero - Technopolymer Technopolymère - Technopolymer
3	"Superbonded" PES - "Superbonded" PES "Superbonded" PES - "Superbonded" PES
3	"sandwich" di profondità in microfibra di vetro "sandwich" de profondeur en microfibre de verre depth "sandwich" made of glass microfibre "Tiefen-Sandwich aus Mikroglasfaser
4-5	Alluminio - Aluminium - Aluminium - Aluminium Al Cu6BiPb UNI EN 573/3
6	Ottone - Brass - Laiton - Messing CuZn39Pb3 UNI EN 12164
3-6	Acciaio inox - Stainless steel - Acier inoxydable Edelstahl (AISI 302÷AISI 304)
7-8-10-11	Gomma - Rubber - Caoutchouc - Gummi NBR
9	Alluminio - Aluminium - Aluminium - Aluminium Al - Mg Si UNI EN 573/3



## FILTRO REGOLATORE PER CABINE-FORNO DI VERNICIATURA | REGULATOR-FILTER FOR SPRAY BOOTHS FILTRE REGULATEUR POUR CABINE DE PEINTURE | REGELFILTER FÜR LACKIEROFENKABINEN

I Filtri-Regolatori della serie E-TECH riuniscono in una singola unità la funzione di Regolatori di pressione e Gruppi filtranti ad alta portata e alta efficienza, adatti a rimuovere impurità liquide e solide in impianti pneumatici. Tutti i modelli sono dotati di cartuccia filtrante in bronzo sinterizzato che trattiene impurità superiori a 40 µ. A richiesta per quantità si possono avere differenti gradi di filtrazione, 5µ o 20µ.

- Manometro tondo Ø 50 mm, scala 0-12 bar ÷ 0-170 psi (classe 2.5). Cassa in acciaio/vetro, attacco posteriore G 1/4 B
- Funzione relieving di serie.
- Gruppo regolatore resistente alle alte temperature.
- Bicchiere metallico con aggancio rapido completo di scarico automatico e raccordo per attacco tubo di drenaggio.
- Deflettore e convogliatore d'aria per una efficace separazione della condensa.

Les filtres-régulateurs de la série E-TECH réunissent en une seule unité la fonction de Régulateurs de pression et de groupes filtrants à haut débit et haute efficacité, adapts pour retirer les impuretés liquides et solides dans des installations pneumatiques. Tous les modèles sont équipés de cartouche filtrante en bronze fritté qui retient les impuretés supérieures à 40 µ. Sur demande par quantité, ils peuvent présenter différents degrés de filtration 5 µ ou 20 µ.

- Manomètre arrondi Ø 50 mm, échelle 0-12 bars ÷ 0-170 psi (classe 2.5). Caisse en acier/verre, raccord postérieur G 1/4 B
- Fonction dégageage de série.
- Groupe régulateur résistant aux températures élevées.
- Verres métalliques avec raccordement rapide avec purge automatique et raccord pour embout tuyau de drainage.
- Déflecteur et convoyeur d'air pour une séparation efficace de la condensation.

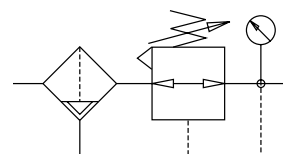
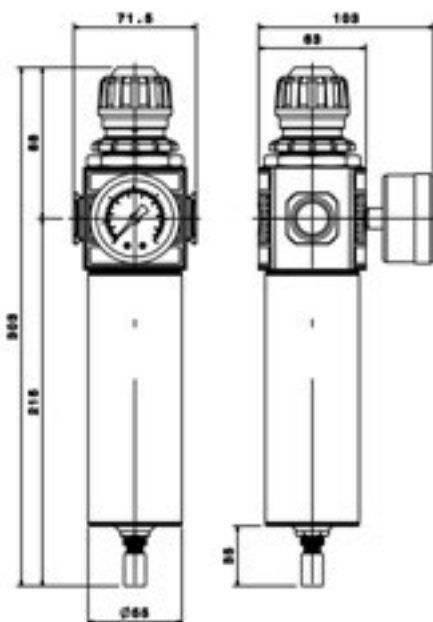
The Regulator-Filters in the E-TECH range combine the function of pressure regulators and high capacity - high efficiency filtering units in a single unit, designed to remove liquid and solid impurities in pneumatic systems.

All the models are fitted with a sintered bronze filter cartridge, which stops impurities of over 40µ. Different degrees of filtering can be provided on request: 5µ or 20µ.

- Round gauge Ø 50 mm, 0-12 bar ÷ 0-170 psi scale (class 2.5) Steel/Glass casing, G 1/4 B rear connection
- Relieve function supplied as standard.
- Regulator unit resistant to high temperatures.
- Quick-connect metallic bowl with automatic drain.
- Complete with fitting for drain hose connection.
- Swirl vane system for an efficient condensate separation.

Die Filter-Regler der Serie E-TECH vereinen in einer einzigen Einheit die Funktion des Druckreglers und der Filtergruppen mit hoher Fördermenge und Effizienz zur Entfernung von flüssigen und soliden Verunreinigungen in Pneumatikanlagen. Alle Modelle weisen eine Filterkartusche aus gesinterter Bronze auf, die Verunreinigungen über 40 µ zurückhält. Auf Wunsch können unterschiedliche Filtergrade erhalten werden, 5µ µ oder 20µ µ.

- Rundem Manometer Skala 0-12 bar ÷ 0-170 psi (Klasse 2.5) Gehäuse aus Stahl/Glas, hinterer Anschluss G 1/4 B
- Relieve-Funktion serienmäßig geliefert.
- Reglergruppe beständig gegen hohe Temperaturen.
- Becher aus Metall mit Schnellkupplung und automatischem Kondensatablass. Komplett mit Anschluss für Verbindung des Ablassschlauchs.
- Abscheider und Luftförderer für eine effiziente Trennung von Kondensat



COD.	MOD.	F		
AH117702	E/34	1/2F BSP	1	1180

- **CAMPI DI IMPIEGO:** Aria compressa
- **PORTATA NOMINALE:** 138 Sm<sup>3</sup>/h [6 bar]
- **PRESSIONE MASSIMA:** 12 bar - 174psi
- **PRESSIONE MINIMA:** 1.5 bar - 22 psi
- **TEMPERATURA DI LAVORO:** -25°C ÷ + 65°C (13°F ÷ 149°F)
- **FILTRAZIONE STANDARD (OPZIONALE):** 40µ (5µ, 20µ)
- **TIPO DI CONNESSIONI:** Gas cilindrica ISO 228 (BSPP)  
1/2" BSP (Filettature sul corpo)  
1/2" BSP o 3/8" BSP (con manicotti di collegamento)

**CHAMPS D'APPLICATION :** Air comprimé  
**DÉBIT NOMINAL :** 138 Sm<sup>3</sup>/h [6 bar]  
**PRESSION MAXIMALE :** 12 bars - 174psi  
**PRESSION MINIMALE :** 1,5 bars - 22 psi  
**TEMPÉRATURE DE TRAVAIL :** -25°C ÷ + 65°C (13°F ÷ 149°F)  
**FILTRAGE STANDARD (EN OPTION) :** 40µ (5µ, 20µ)  
**TYPE DE CONNEXIONS :** Gaz cylindrique ISO 228 (BSPP)  
1/2" BSP (Filetage sur le corps)  
1/2" BSP ou 3/8" BSP (avec manchons de branchement)

- **FIELDS OF APPLICATION:** Compressed air
- **NOMINAL FLOW RATE:** 138 Sm<sup>3</sup>/h [6 bar]
- **MAX PRESSURE:** 12 bar - 174psi
- **MIN PRESSURE:** 1.5 bar - 22 psi
- **OPERATING TEMPERATURE:** -25°C ÷ + 65°C (13°F ÷ 149°F)
- **STANDARD-FILTRATION (OPTIONAL):** 40µ (5µ, 20µ)
- **TYPE OF THREAD:** Cylindrical gas thread ISO 228 (BSPP)  
1/2" BSP (threads on body)  
1/2" BSP or 3/8" BSP (with connecting couplings)

• **ANWENDUNGSBEREICHE:** Druckluft  
• **NENNFÖRDERMENGE:** 138 Sm<sup>3</sup>/h [6 bar]  
• **MAX. DRUCK:** 12 bar - 174psi  
• **MIN. DRUCK:** 1.5 bar - 22 psi  
• **BETRIEBSTEMPERATUR:** -25°C ÷ + 65°C (13°F ÷ 149°F)  
• **STANDARD-FILTRIERUNG (OPTIONAL):** 40µ (5µ, 20µ)  
• **GEWINDEART:** Zylindrisches Gasgewinde ISO 228 (BSPP).  
1/2" BSP (Gewinde am Körper)  
1/2" BSP oder 3/8" BSP (mit Befestigungskupplungen)



# E/37

## FILTRO | FILTER | FILTRE | FILTER

I Gruppi filtranti della serie E-TECH sono adatti a rimuovere impurità liquide e solide in impianti pneumatici. Tutti i modelli sono dotati di cartuccia filtrante in bronzo sinterizzato che trattiene impurità superiori a 40 µ. A richiesta per quantità si possono avere differenti gradi di filtrazione, 5µ o 20µ.

- Bicchiere metallico con aggancio rapido completo di scarico automatico e raccordo per attacco tubo di drenaggio.
- Deflettore e convogliatore d'aria per una efficace separazione della condensa.

Les groupes filtrants de la série E-TECH sont adaptés pour retirer les impuretés liquides et solides dans des installations pneumatiques. Tous les modèles sont équipés de cartouche filtrante en bronze fritté qui retient les impuretés supérieures à 40 µ. Sur demande par quantité, ils peuvent présenter différents degrés de filtration 5 µ ou 20 µ.

- Verres métallique avec raccordement rapide, avec purge automatique et raccord tuyau de drainage.
- Déflecteur et convoyeur d'air pour une séparation efficace de la condensation.

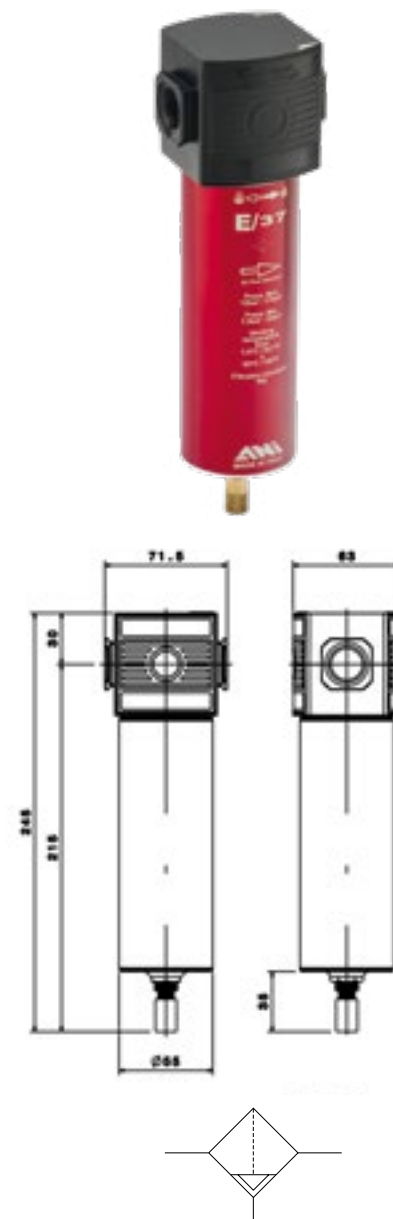
The filtering units of the E-TECH range are designed to remove liquid and solid impurities in pneumatic systems. All the models are fitted with a sintered bronze filter cartridge, which stops impurities of over 40µ. Different degrees of filtering can be provided on request: 5µ or 20µ.

- Quick-connect metallic bowl with automatic drain and fitting for drain hose.
- Swirl vane system for an efficient condensate separation.

Die Filtergruppen der Serie E-TECH sind geeignet, um flüssige und solide Verunreinigungen in Pneumatikanlagen zu entfernen. Alle Modelle weisen eine Filterkartusche aus gesinterter Bronze auf, die Verunreinigungen über 40 µ zurückhält. Auf Wunsch können unterschiedliche Filtergrade erhalten werden, 5µ µ oder 20µ µ.

- Becher aus Metall mit Schnellkupplung und Anschluss für Drainagerohr.
- Abscheider und Luftförderer für eine effiziente Trennung von Kondensat

COD.	MOD.	F		
AH117802	E/37	1/2F BSP	1	900



- **CAMPI DI IMPIEGO:** Aria compressa
- **PORTATA NOMINALE:** 138 Sm<sup>3</sup>/h [6 bar]
- **PRESSIONE MASSIMA:** 12 bar - 174psi
- **PRESSIONE MINIMA:** 1.5 bar - 22 psi
- **TEMPERATURA DI LAVORO:** -25°C ÷ + 65°C (13°F ÷ 149°F)
- **FILTRAZIONE STANDARD (OPZIONALE):** 40µ (5µ , 20µ)
- **TIPO DI CONNESSIONI:** Gas cilindrica ISO 228 (BSPP)  
1/2" BSP (Filettature sul corpo)  
1/2" BSP o 3/8" BSP (con manicotti di collegamento)

**CHAMPS D'APPLICATION :** Air comprimé

**DÉBIT NOMINAL :** 138 Sm<sup>3</sup>/h [6 bar]

**PRESSION MAXIMALE :** 12 bars - 174psi

**PRESSION MINIMALE :** 1,5 bars - 22 psi

**TEMPÉRATURE DE TRAVAIL :** -25°C ÷ + 65°C (13°F ÷ 149°F)

**FILTRAGE STANDARD (EN OPTION) :** 40µ (5µ, 20µ)

**TYPE DE CONNEXIONS :** Gaz cylindrique ISO 228 (BSPP)

1/2" BSP (Filetage sur le corps)

1/2" BSP ou 3/8" BSP (avec manchons de branchement)

- **FIELDS OF APPLICATION:** Compressed air
- **NOMINAL FLOW RATE:** 138 Sm<sup>3</sup>/h [6 bar]
- **MAX PRESSURE:** 12 bar - 174psi
- **MIN PRESSURE:** 1.5 bar - 22 psi
- **OPERATING TEMPERATURE:** -25°C ÷ + 65°C (13°F ÷ 149°F)
- **STANDARD-FILTRATION (OPTIONAL):** 40µ (5µ , 20µ)
- **TYPE OF THREAD:** Cylindrical gas thread ISO 228 (BSPP)  
1/2" BSP (threads on body)  
1/2" BSP or 3/8" BSP (with connecting couplings)

• **ANWENDUNGSBEREICHE:** Druckluft

• **NENN FÖRDERMENGE.** 138 Sm<sup>3</sup>/h [6 bar]

• **MAX. DRUCK:** 12 bar - 174psi

• **MIN. DRUCK:** 1.5 bar - 22 psi

• **BETRIEBSTEMPERATUR:** -25°C ÷ + 65°C (13°F ÷ 149°F)

• **STANDARD-FILTRIERTUNG (OPTIONAL):** 40µ (5µ , 20µ)

• **GEWINDEART:** Zylindrisches Gasgewinde ISO 228 (BSPP)

1/2" BSP (Gewinde am Körper)

1/2" BSP oder 3/8" BSP (mit Befestigungskupplungen)

# E/38-D

MICROFILTRO DISOLEATORE | OIL SEPARATOR MICROFILTER | MICRO-FILTRE DESHUILEUR | ENTÖLMIKROFILTER

I Microfiltri Disoleatori della serie E-TECH sono adatti a rimuovere impurità quali acqua, olio con un residuo massimo di  $0.1 \text{ mg/m}^3$  (1 bar e  $20^\circ\text{C}$ ) e particelle solide fino a  $0.01 \mu$ .

- Bicchiere metallico con aggancio rapido completo di scarico semiautomatico e su richiesta manuale. Completo di raccordo per attacco tubo di drenaggio.
- Manometro differenziale (DF) per la segnalazione di filtro disoleatore intasato.

Les microfiltres déshuileurs de la série E-TECH sont adaptés pour retirer les impuretés telles que l'eau, l'huile avec un résidu maximum de  $0,1 \text{ mg/m}^3$  (1 bar et  $20^\circ\text{C}$ ) et particules solides jusqu'à  $0,01 \mu$ .

- Verres métalliques avec raccordement rapide avec purge semi-automatique et sur demande manuelle. Avec raccord pour tuyau de drainage.
- Manomètre différentiel (DF) pour la signalisation de filtre déshuileur engorgé.

The E-TECH oil separator microfilters are designed to remove impurities, such as water and oil, with a maximum residue of  $0.1 \text{ mg/m}^3$  (1 bar and  $20^\circ\text{C}$ ) and solid particles as small as  $0.01 \mu$ .

- Quick-connect metallic bowl with semiautomatic and manual (on demand) drain. Complete with fitting for drain hose connection.
- Differential pressure gauge (DF) to report when the oil separation filter is clogged.

Die Entölmikrofilter E-TECH sind geeignet um Verunreinigungen wie Wasser und Öl, mit einem max. Rest von  $0.1 \text{ mg/m}^3$  (1 bar und  $20^\circ\text{C}$ ) und soliden Partikeln bis zu  $0.01 \mu$  zu entfernen.

- Becher aus Metall mit Schnellkupplung und halbautomatischem Kondensatablass und manuell auf Anfrage. Komplett mit Anschluss für Verbindung des Ablassschlauchs
- Differential-Manometer (DF) für die Anzeige des verstopften Entölfilters.

COD.	MOD.	F		
AH118002	E/38-D	1/2F BSP	1	825

- **CAMPI DI IMPIEGO:** Aria compressa
- **PORTATA NOMINALE:**  $144 \text{ Sm}^3/\text{h}$  [6 bar]
- **PRESSIONE MASSIMA:** 12 bar - 174psi
- **PRESSIONE MINIMA:** 1.5 bar - 22 psi
- **TEMPERATURA DI LAVORO:**  $-1.5^\circ\text{C} \div +65^\circ\text{C}$  ( $34.7^\circ\text{F} \div 149^\circ\text{F}$ )
- **DURATA:** 8.600 (ore di lavoro continuo)
- **GRADO DI RITENZIONE PARTICELLE SOLIDE:**  $0,01\mu$
- **RESIDUO VAPORI E IDROCARBURI VOLATILI:**  $0,1 \text{ mg/m}^3$  [1 bar e  $20^\circ\text{C}$ ]
- **PRESSIONE DIFFERENZIALE MASSIMA:** 4 bar
- **TIPO DI CONNESSIONI:** Gas cilindrica ISO 228 (BSPP)  
1/2" BSP (Filettature sul corpo)  
1/2" BSP o 3/8" BSP (con manicotti di collegamento)

### La qualità dell'aria è così garantita:

- ISO standard: 8573.1
- Dimensione particelle: Classe 1
- Max. contenuto olio: Classe 1
- Grado modello: SMFO

N.B. L'elemento filtrante grado SMFO deve essere sostituito ogni 8.600 ore di lavoro continuo.

N.B. Questo Microfiltro disoleatore non può essere utilizzato senza essere preceduto da un filtro standard, che effettui una prima pulizia dell'aria.

Non utilizzare questo filtro dopo un filtro lubrificatore

**CHAMPS D'APPLICATION :** Air comprimé

**DÉBIT NOMINAL :**  $144 \text{ Sm}^3/\text{h}$  [6 bar]

**PRESSION MAXIMALE :** 12 bars - 174psi

**PRESSION MINIMALE :** 1,5 bars - 22 psi

**TEMPÉRATURE DE TRAVAIL :**  $-1.5^\circ\text{C} \div +65^\circ\text{C}$  ( $34.7^\circ\text{F} \div 149^\circ\text{F}$ )

**DURÉE :** 8 600 (heures de travail continu)

**DEGRÉ DE RÉTENTION PARTICULES SOLIDES :**  $0,01 \mu$

**RÉSIDU VAPEURS ET HYDROCARBURES VOLATILES :**  $0,1 \text{ mg/m}^3$  [1 bar et  $20^\circ\text{C}$ ]

**PRESSION DIFFÉRENTIELLE MAXIMALE :** 4 bar

**TYPE DE CONNEXIONS :** Gaz cylindrique ISO 228 (BSPP)

1/2" BSP (Filetage sur le corps)

1/2" BSP ou 3/8" BSP (avec manchons de branchement)

### La qualité de l'air est ainsi garantie :

- ISO standard : 8573.1
- Dimension particules : Classe 1
- Max. contenu huile : Classe 1
- Degré modèle : SMFO

N.B. L'élément filtrant degré SMFO doit être remplacé tous les 8 600 heures de travail continu.

N.B. Ce filtre déshuileur ne peut pas être utilisé sans être précédé d'un filtre standard, qui effectue un premier nettoyage de l'air.

Ne pas utiliser ce filtre après un filtre lubrificateur

- **FIELDS OF APPLICATION:** Compressed air
- **NOMINAL FLOW RATE:**  $144 \text{ Sm}^3/\text{h}$  [6 bar]
- **MAX PRESSURE:** 12 bar - 174psi
- **MIN PRESSURE:** 1.5 bar - 22 psi
- **OPERATING TEMPERATURE:**  $-1.5^\circ\text{C} \div +65^\circ\text{C}$  ( $13^\circ\text{F} \div 149^\circ\text{F}$ )
- **DURATA:** 8.600 (hours of continuous work)
- **LEVEL OF SOLID PARTICLE RETENTION:**  $0,01\mu$
- **RESIDUAL VAPOURS AND VOLATILE HYDROCARBONS:**  $0,1 \text{ mg/m}^3$  [1 bar and  $20^\circ\text{C}$ ]
- **MAX DIFFERENTIAL PRESSURE:** 4 bar
- **TYPE OF THREAD:** Cylindrical gas thread ISO 228 (BSPP)  
1/2" BSP (threads on body)  
1/2" BSP or 3/8" BSP (with connecting couplings)

The air quality is ensured by:

- ISO standard: 8573.1
- Particle dimension: class 1
- Max oil content: class 1
- Grade model: SMFO

NB: The cartridge grade SMFO must be replaced every 8,600 hours of continuous work.

NB: cannot be used without fitting a standard filter upstream to act as a preliminary air cleaner.

This microfilter cannot be used after a lubricating filter.

- **ANWENDUNGSBEREICHE:** Druckluft
- **NENN FÖRDERMENGE:**  $144 \text{ Sm}^3/\text{h}$  [6 bar]
- **MAX. DRUCK:** 12 bar - 174psi
- **MIN. DRUCK:** 1.5 bar - 22 psi
- **BETRIEBSTEMPERATUR:**  $-1.5^\circ\text{C} \div +65^\circ\text{C}$  ( $34.7^\circ\text{F} \div 149^\circ\text{F}$ )
- **DAUER:** 8.600 (Stunden ununterbrochener Arbeit)
- **ABSCHIEDEGRAD VON FESTSTOFFPARTIKELN:**  $0,01\mu$
- **RESTLICHE DÄMPFE UND FLÜCHTIGE KOHLENWASSERSTOFFE:**  $0,1 \text{ mg/m}^3$  [1 bar und  $20^\circ\text{C}$ ]
- **MAX. DIFFERENTIALDRUCK:** 4 bar
- **GEWINDEART:** Zylindrisches Gasgewinde ISO 228 (BSPP)  
1/2" BSP (Gewinde am Körper)  
1/2" BSP oder 3/8" BSP (mit Befestigungskupplungen)

### Die Qualität der Luft wird so gewährleistet:

- ISO standard: 8573.1
- **Partikel-Abmessungen:** Klasse 1
- **Max. Ölinhalt:** Klasse 1
- **Modellstufe:** SMFO

Anmerkung: Das Filterelement Stufe SMFO muss alle 8600 Betriebsstunden (durchgehend) ersetzt werden.

Anmerkung: Dieser Entölmikrofilter muss von einem davor montierten Standardfilter unterstützt werden, der eine erste Luftreinigung ausführt. Diesen Filter nicht nach einem Schmierfilter verwenden.

Diesen Filter nicht nach einem Schmierfilter verwenden.



# E/38-CA

MICROFILTRO A CARBONI ATTIVI | ACTIVE CHARCOAL MICROFILTER | MICRO-FILTRE AUX CHARBONS ACTIFS | MIKROFILTER MIT AKTIVER KOHLE

I Microfiltri a Carboni Attivi della serie E-TECH sono adatti a rimuovere impurità quali acqua, olio con un residuo massimo di 0.005 mg/m<sup>3</sup> e particelle solide fino 0.01 µ, inoltre vengono rimossi anche fumi e odori.

• Bicchiere metallico con aggancio rapido completo di scarico semiautomatico e su richiesta manuale. Completo di raccordo per attacco tubo di drenaggio.

Les micro-filtres aux charbons actifs de la série E-TECH sont adaptés pour retirer les impuretés telles que l'eau, l'huile avec un résidu maximum de 0.005 mg/m<sup>3</sup> et particules solides jusqu'à 0,01 µ, de plus les fumées et les odeurs sont retirées.

• Verres métalliques avec raccordement rapide avec purge semi-automatique et sur demande manuelle. Avec raccord pour tuyau de drainage.

The E-TECH active charcoal microfilters are designed to remove impurities, such as water and oil, with a maximum residue of 0.005 mg/m<sup>3</sup> (1 bar and 20°C) and solid particles as small as 0.01 µ; fumes and odours are also removed.

• Quick-connect metallic bowl with semiautomatic and manual (on demand) drain. Complete with fitting for drain hose connection.

Die Mikrofilter mit aktiver Kohle der Serie E-TECH sind geeignet um Verunreinigungen wie Wasser und Öl, mit einem max. Rest von 0.1 mg/m<sup>3</sup> (1 bar und 20°C) und soliden Partikeln bis zu 0.01 µ zu entfernen, außerdem werden auch Rauch und Gerüche entfernt.

• Becher aus Metall mit Schnellkupplung und halbautomatischem Kondensatablass und manuell auf Anfrage. Komplet mit Anschluss für Verbindung des Ablassschlauchs



COD.	MOD.	F		
AH117902	E/38-CA	1/2F BSP	1	835

**CAMPI DI IMPIEGO:** Aria compressa

**PORTATA NOMINALE:** 144 Sm<sup>3</sup>/h [6 bar]

**PRESSIONE MASSIMA:** 12 bar - 174psi

**PRESSIONE MINIMA:** 1.5 bar - 22 psi

**TEMPERATURA DI LAVORO:** -1.5°C ÷ +65°C (34.7°F ÷ 149°F)

**DURATA:** 4.300 (ore di lavoro continuo)

**GRADO DI RITENZIONE PARTICELLE SOLIDE:** 0,01µ

**RESIDUO VAPORI E IDROCARBURI VOLATILI:** 0,005 mg/m<sup>3</sup> [1 bar e 20°C]

**PRESSIONE DIFFERENZIALE MASSIMA:** 4 bar

**TIPO DI CONNESSIONI:** Gas cilindrica ISO 228 (BSPP)

1/2" BSP (Filettature sul corpo)

1/2" BSP o 3/8" BSP (con manicotti di collegamento)

**La qualità dell'aria è così garantita:**

• ISO standard: 8573.1

• Dimensione particelle: Classe 1

• Max. contenuto olio: Classe 1

• Grado modello: CA

**N.B.** Il filtro a carbone attivo non può funzionare con aria saturata di olio e pertanto deve essere preceduto da elemento disoleatore grado SMFO. L'elemento filtrante grado CA deve essere sostituito ogni 4.300 ore di lavoro continuo.

• **FIELDS OF APPLICATION:** Compressed air

• **NOMINAL FLOW RATE:** 144 Sm<sup>3</sup>/h [6 bar]

• **MAX PRESSURE:** 12 bar - 174psi

• **MIN PRESSURE:** 1.5 bar - 22 psi

• **OPERATING TEMPERATURE:** -1.5°C ÷ +65°C (13°F ÷ 149°F)

• **DURATA:** 4.300 (hours of continuous work)

• **LEVEL OF SOLID PARTICLE RETENTION:** 0.01µ

• **RESIDUAL VAPOURS AND VOLATILE HYDROCARBONS:** 0.005 mg/m<sup>3</sup> [1 bar and 20°C]

• **MAX DIFFERENTIAL PRESSURE:** 4 bar

• **TYPE OF THREAD:** Cylindrical gas thread ISO 228 (BSPP)

1/2" BSP (threads on body)

1/2" BSP or 3/8" BSP (with connecting couplings)

The air quality is ensured by:

• ISO standard: 8573.1

• Particle dimension: class 1

• Max oil content: class 1

• Grade model: CA

**NB:** The activated carbon cartridge cannot work in oil saturated air condition so it must be installed after oil removing grade. The cartridge grade SMFO must be replaced every 4,300 hours of continuous work.

**CHAMPS D'APPLICATION :** Air comprimé

**DEBIT NOMINAL :** 144 Sm<sup>3</sup>/h [6 bar]

**PRESSION MAXIMALE :** 12 bars - 174psi

**PRESSION MINIMALE :** 1,5 bars - 22 psi

**TEMPÉRATURE DE TRAVAIL :** -1,5°C ÷ +65°C (34,7°F ÷ 149°F)

**DURÉE :** 4 300 (heures de travail continu)

**DEGRÉ DE RÉTENTION PARTICULES SOLIDES :** 0,01 µ

**RÉSIDU VAPEURS ET HYDROCARBURES VOLATILES :** 0,005 mg/m<sup>3</sup> [1 bar et 20 °C]

**PRESSION DIFFÉRENTIELLE MAXIMALE :** 4 bar

**TYPE DE CONNEXIONS :** Gaz cylindrique ISO 228 (BSPP)

1/2" BSP (Filetage sur le corps)

1/2" BSP ou 3/8" BSP (avec manchons de branchement)

**La qualité de l'air est ainsi garantie :**

• ISO standard : 8573.1

• Dimension particules : Classe 1

• Max. contenu huile : Classe 1

• Degré modèle : CA

**N.B.** Le filtre au charbon actif ne peut pas fonctionner avec l'air saturé d'huile et donc doit être précédé d'un élément déshuileur degré SMFO. L'élément filtrant degré VA doit être remplacé tous les 4 300 heures de travail continu.

• **ANWENDUNGSBEREICHE:** Druckluft

• **NENN FÖRDERMENGE.** 144 Sm<sup>3</sup>/h [6 bar]

• **MAX. DRUCK:** 12 bar - 174psi

• **MIN. DRUCK:** 1.5 bar - 22 psi

• **BETRIEBSTEMPERATUR:** -1,5°C ÷ +65°C (34,7°F ÷ 149°F)

• **DAUER:** 4.300 (Stunden ununterbrochener Arbeit)

• **ABSCHIEDERAD VON FESTSTOFFPARTIKELN** 0,01µ

• **RESTLICHE DÄMPFE UND FLÜCHTIGE KOHLENWASSERSTOFFE:** 0,005 mg/m<sup>3</sup> [1 bar und 20°C]

• **MAX. DIFFERENTIALDRUCK:** 4 bar

• **GEWINDEART:** Zylindrisches Gasgewinde ISO 228 (BSPP).

1/2" BSP (Gewinde am Körper)

1/2" BSP oder 3/8" BSP (mit Befestigungskupplungen)

**Die Qualität der Luft wird so gewährleistet:**

• ISO standard: 8573.1

• Partikel-Abmessungen: Klasse 1

• Max. Ölinhalt: Klasse 1

• Modellstufe: CA

**Anmerkung:** Der Filter mit aktiver Kohle kann mit ölgesättigter Luft nicht funktionieren, somit muss davor ein Entöler der Stufe SMFO angebracht sein.

**Anmerkung:** Das Filterelement Stufe CA muss alle 4300 Betriebsstunden (durchgehend) ersetzt werden.

# E/32-A

FILTRO REGOLATORE + MICROFILTRO DISOLEATORE | REGULATOR-FILTER + OIL SEPARATOR MICROFILTER  
 FILTRE REGULATEUR + MICRO-FILRE DESHUILEUR | REGELFILTER + ENTÖLMIKROFILTER

Il gruppo E/32-A della serie E-TECH riunisce in una singola unità la funzione di filtro-regolatore e gruppo filtrante ad alta portata e ad alta efficienza (E/34 + E/38-D).

- Completo di N° 1 staffa per il fissaggio al muro
- Connessioni:  
 1/2" BSP sul corpo  
 1/2" BSP o 3/8" BSP con manicotti di collegamento

Le groupe E/32-A de la série E-TECH réunit en une unité la fonction de filtre-régulateur et de groupe filtrant à haut débit et à haute efficacité (E/34 + E/38-D).

- Avec 1 étrier pour la fixation murale
- Branchements :  
 1/2" BSP sur le corps  
 1/2" BSP ou 3/8" BSP avec manchons de branchement

The E/32-A unit of the E-TECH range combines the function of regulator-filter and high capacity - high efficiency filtering unit (E/34 + E/38-D) in a single unit.

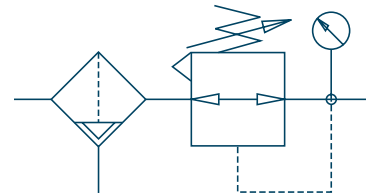
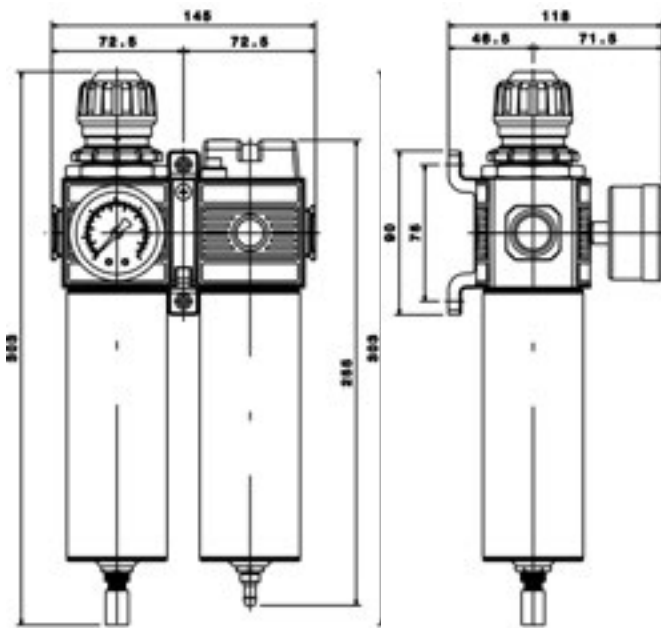
- Complete with 1 bracket for wall-mounting
- Threads:  
 1/2" BSP on body  
 1/2" BSP or 3/8" BSP with connecting couplings

Die Gruppe E/32-A der Serie E-TECH vereint in einer einzigen Einheit die Funktion des Filter-Reglers und Filtergruppe mit hoher Leistung und Effizienz (E/34 + E/38-D).

- Komplet mit 1 Wandbefestigungsbügel
- Gewinde:  
 1/2" BSP am Körper  
 1/2" BSP oder 3/8" BSP mit Befestigungskupplungen



COD.	MOD.	F		
AH117306	E/32-A	1/2F BSP	1	2170



# E/32-B

FILTRO REGOLATORE + MICROFILTRO DISOLEATORE | REGULATOR-FILTER + OIL SEPARATOR MICROFILTER  
 FILTRE REGULATEUR + MICRO-FILRE DESHUILEUR | REGELFILTER + ENTÖLMIKROFILTER

Il gruppo E/32-B della serie E-TECH riunisce in una singola unità la funzione di filtro-regolatore e gruppo filtrante ad alta portata e ad alta efficienza (E/34 + E/38-D).

- Completo di N° 2 staffe per il fissaggio al muro
- Connessioni:  
 1/2" BSP sul corpo  
 1/2" BSP o 3/8" BSP con manicotti di collegamento

Le groupe E/32-B de la série E-TECH réunit en une unité la fonction de filtre-régulateur et de groupe filtrant à haut débit et à haute efficacité (E/34 + E/38-D).

- Avec 2 étriers pour la fixation murale
- Branchements :  
 1/2" BSP sur le corps  
 1/2" BSP ou 3/8" BSP avec manchons de branchement

The E/32-B unit of the E-TECH range combines the function of regulator-filter and high capacity - high efficiency filtering unit (E/34 + E/38-D) in a single unit.

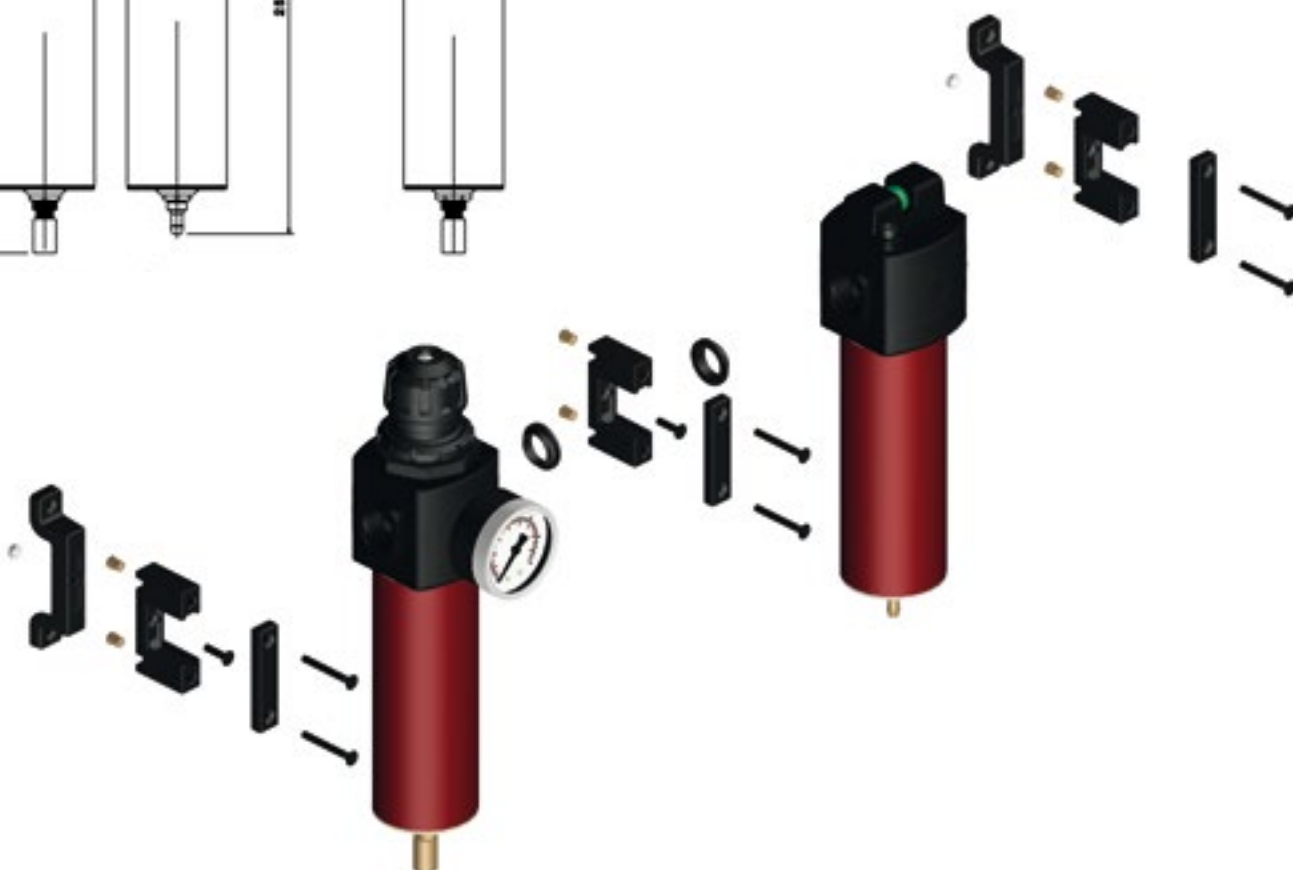
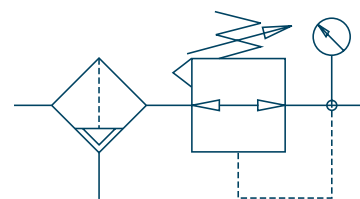
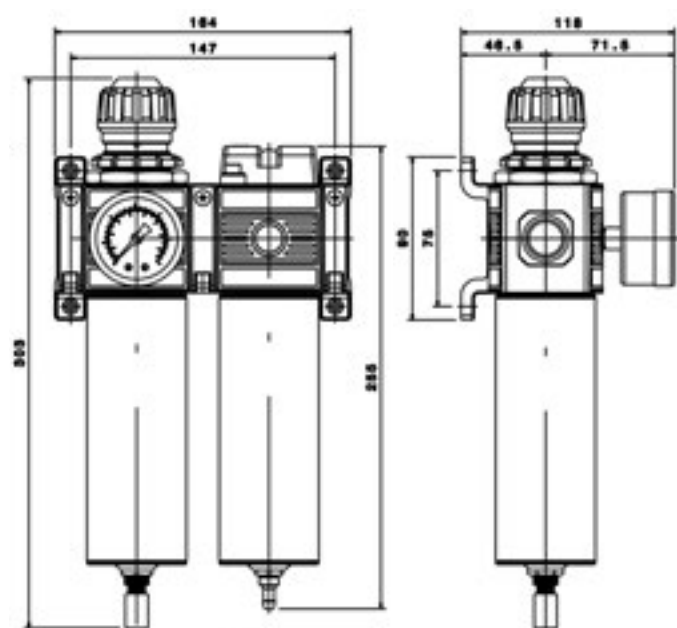
- Complete with 2 brackets for wall-mounting
- Threads:  
 1/2" BSP on body  
 1/2" BSP or 3/8" BSP with connecting couplings

Die Gruppe E/32-B der Serie E-TECH vereint in einer einzigen Einheit die Funktion des Filter-Reglers und Filtergruppe mit hoher Leistung und Effizienz (E/34 + E/38-D).

- Komplet mit 2 Wandbefestigungsbügeln
- Gewinde:  
 1/2" BSP am Körper  
 1/2" BSP oder 3/8" BSP mit Befestigungskupplungen



COD.	MOD.	F		
AH117307	E/32-B	1/2F BSP	1	2470



# E/32-C

**FILTRO REGOLATORE + MICROFILTRO DISOLEATORE + FLANGIA PRELIEVO ARIA**  
**REGULATOR-FILTER + OIL SEPARATOR MICROFILTER + AIR OUTLET FLANGE**  
**FILTRE REGULATEUR + MICRO-FILTRE DESHUILEUR + BRIDE PRELEVEMENT DE L'AIR**  
**REGELFILTER + ENTÖLMIKROFILTER + FLANSCH LUFTENTNAHME**

Il gruppo E/32-C della serie E-TECH riunisce in una singola unità la funzione di filtro-regolatore, gruppo filtrante ad alta portata e alta efficienza e di flangia prelievo aria con max. 4 uscite da 1/2" BSP (E/34 + E/38-D +E/186/20).

- Completo di N° 2 staffe per il fissaggio al muro
- Connessioni:  
1/2" BSP sul corpo  
1/2" BSP o 3/8" BSP con manicotti di collegamento

Le groupe E/32-C de la série E-TECH réunit en une unité la fonction de filtre-régulateur, groupe filtrant à haut débit et haute efficacité et de bride de prélèvement de l'air avec max. 4 sorties de 1/2" BSP (E/34 + E/38-D +E/186/20).

- Avec 2 étriers pour la fixation murale
- Branchements :  
1/2" BSP sur le corps  
1/2" BSP ou 3/8" BSP avec manchons de branchement

The E/32-B unit of the E-TECH range combines the function of regulator-filter and high capacity - high efficiency filtering unit and flange with max. 4x1/2" BSP outlets in a single unit (E/34 + E/38-D +E/186/20).

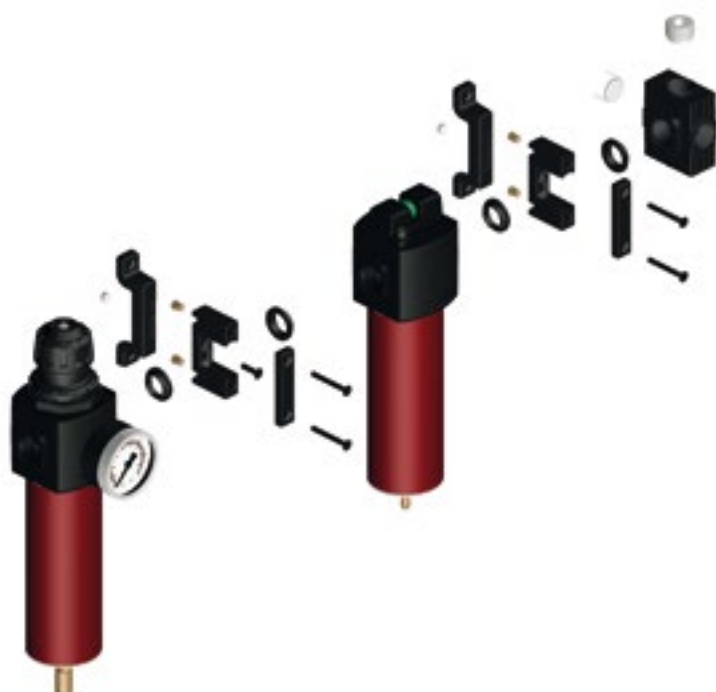
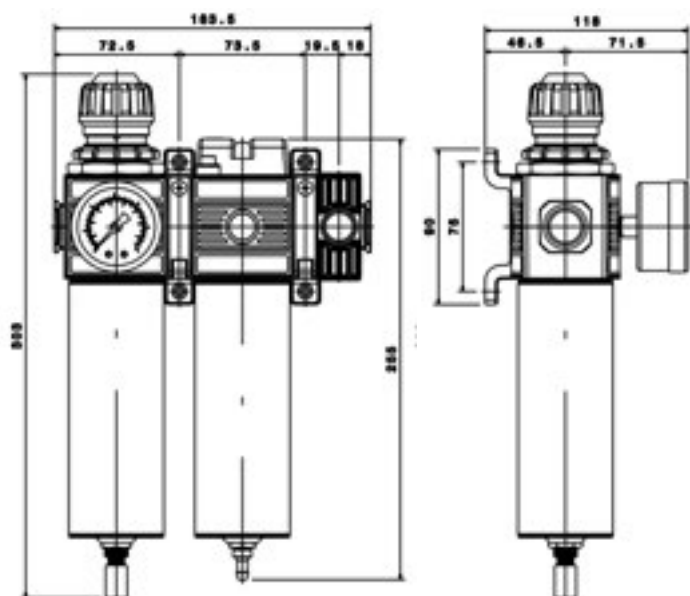
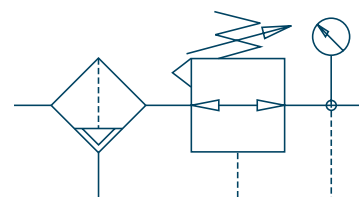
- Complete with 2 brackets for wall-mounting
- Threads:  
1/2" BSP on body  
1/2" BSP or 3/8" BSP with connecting couplings

Die Gruppe E/32-B der Serie E-TECH vereint in einer einzigen Einheit die Funktion des Filter-Reglers und Filtergruppe mit hoher Leistung und Effizienz und mit max. 4 Ausgängen 1/2" BSP (E/34 + E/38-D +E/186/20).

- Komplett mit 2 Wandbefestigungsbügeln
- Gewinde:  
1/2" BSP am Körper  
1/2" BSP oder 3/8" BSP mit Befestigungskupplungen



COD.	MOD.	F		
AH117308	E/32-C	1/2 BSF	1	2660



# E/32-D

**FILTRO REGOLATORE + MICROFILTRO DISOLEATORE + FLANGIA PRELIEVO ARIA + MICROFILTRO A CARBONI ATTIVI**  
**REGULATOR-FILTER + OIL SEPARATOR MICROFILTER + AIR OUTLET FLANGE + ACTIVE CHARCOAL MICROFILTER**  
**FILTRE REGULATEUR + MICRO-FILTRE DESHUILEUR + BRIDE PRELEVEMENT DE L'AIR + MICRO-FILTRE AUX CHARBONS ACTIFS**  
**REGELFILTER + ENTÖLMIKROFILTER + FLANSCH LUFTENTNAHME + MIKROFILTER MIT AKTIVER KOHLE**

Il gruppo E/32-D della serie E-TECH riunisce in una singola unità la funzione di filtro-regolatore, gruppo filtrante ad alta portata e alta efficienza, flangia prelievo aria con max. 4 uscite da 1/2" BSP e di microfiltro a carboni attivi (E/34 + E/38-D + E/186/20+ E/38-CA).

- Completo di N° 2 staffe per il fissaggio al muro
- Connessioni:  
1/2" BSP sul corpo  
1/2" BSP o 3/8" BSP con manicotti di collegamento

The E/32-B unit of the E-TECH range combines the function of regulator-filter and high capacity - high efficiency filtering unit, flange with max. 4x1/2 BSP outlets in a single unit and active charcoal microfilter (E/34 + E/38-D + E/186/20+ E/38-CA).

- Complete with 2 brackets for wall-mounting
- Threads:  
1/2" BSP on body  
1/2" BSP or 3/8" BSP with connecting couplings

Le groupe E/32-D de la série E-TECH réunit en une unité la fonction de filtre-régulateur, groupe filtrant à haut débit et haute efficacité et de bride de prélèvement de l'air avec max. 4 sorties de 1/2" BSP et de micro-filtre aux charbons actifs (E/34 + E/38-D + E/186/20 + E/38-CA).

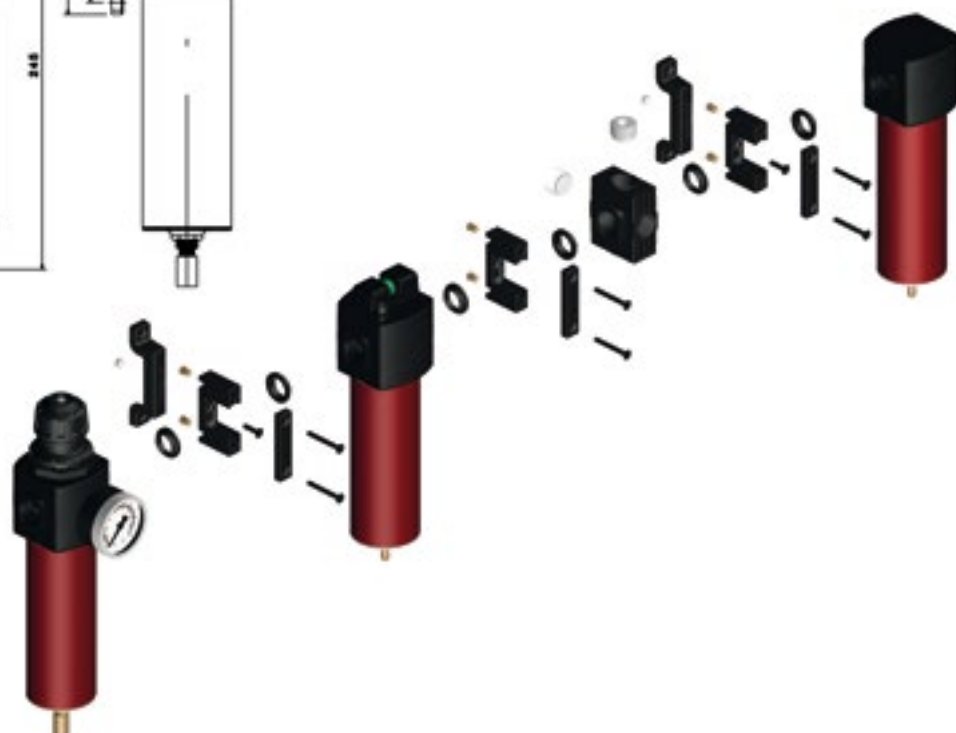
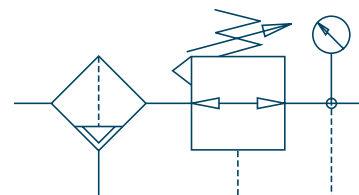
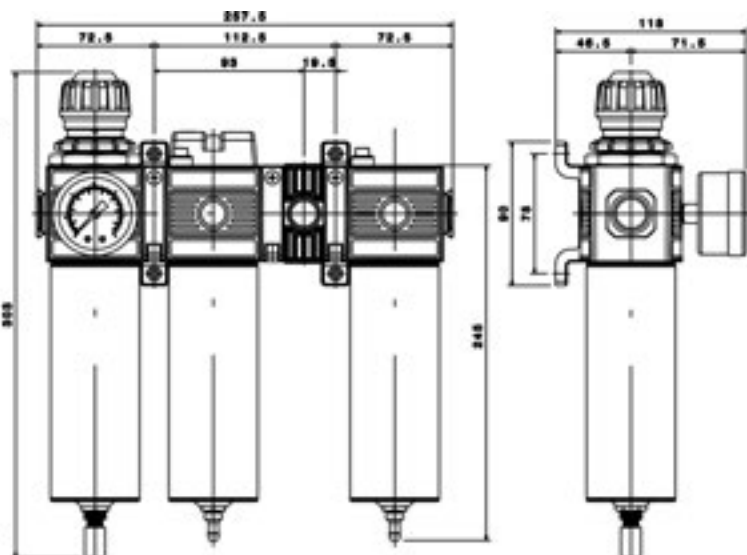
- Avec 2 étriers pour la fixation murale
- Branchements :  
1/2" BSP sur le corps  
1/2" BSP ou 3/8" BSP avec manchons de branchement

Die Gruppe E/32-B der Serie E-TECH vereint in einer einzigen Einheit die Funktion des Filter-Reglers und Filtergruppe mit hoher Leistung und Effizienz, mit max. 4 Ausgängen 1/2 BSP und Mikrofilter mit aktiver Kohle.

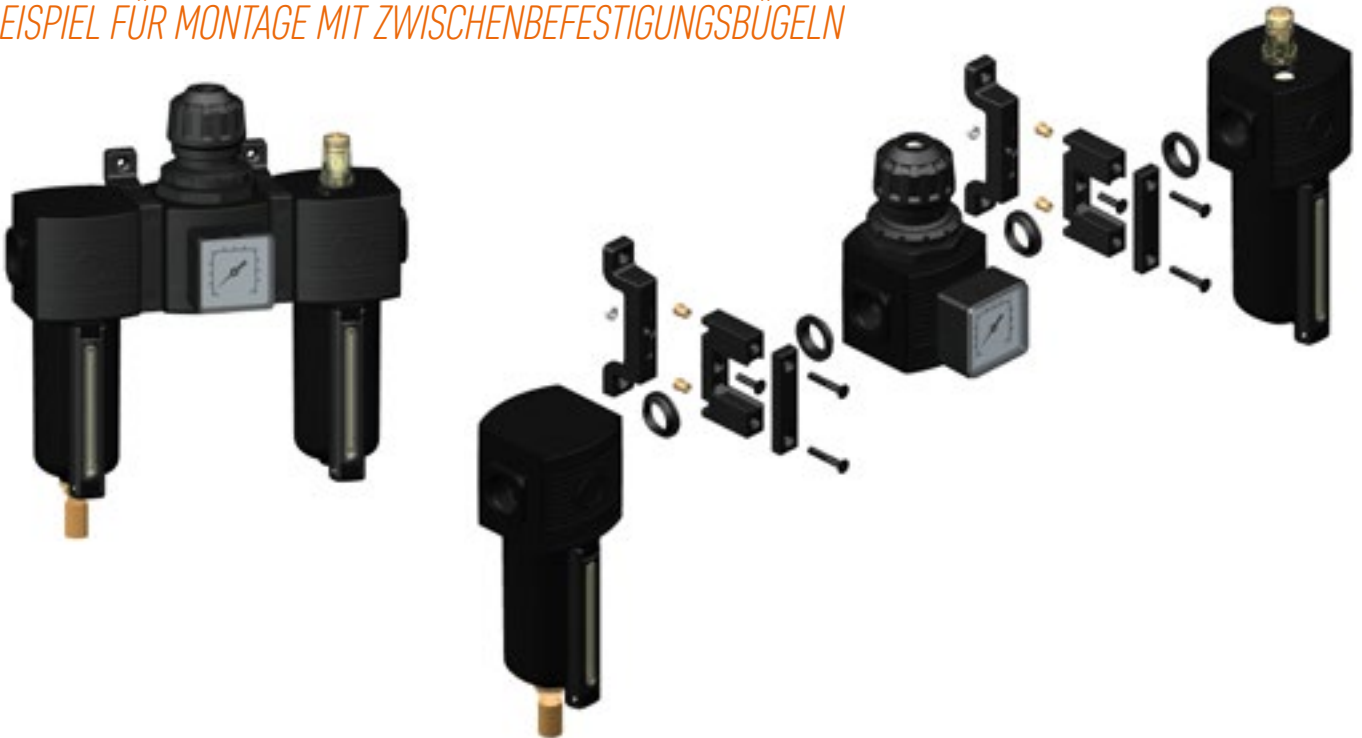
- Komplett mit 2 Wandbefestigungsbügeln
- Gewinde:  
1/2" BSP am Körper  
1/2" BSP oder 3/8" BSP mit Befestigungskupplungen



COD.	MOD.	F		
AH117309	E/32-D	1/2 BSF	1	3550



ESEMPIO DI ASSEMBLAGGIO CON STAFFE DI FISSAGGIO INTERMEDIE  
*ASSEMBLY EXAMPLE WITH INTERMEDIATE FIXING BRACKETS*  
*EXEMPLE D'ASSEMBLAGE AVEC ETRIERS DE FIXATION INTERMEDIAIRE*  
*BEISPIEL FÜR MONTAGE MIT ZWISCHENBEFESTIGUNGSBÜGELN*



ESEMPIO DI FISSAGGIO CON STAFFA F/171 E NIPPLI DI COLLEGAMENTO (versione economica)  
*ASSEMBLY EXAMPLE WITH F/171 BRACKET AND CONNECTING NIPPLES (economic version)*  
*EXEMPLE DE FIXATION AVEC ETRIER F/171 ET MAMELONS DE BRANCHEMENT (version économique)*  
*BEISPIEL FÜR BEFESTIGUNG MIT HALTERUNG F/171 UND ANSCHLUSSNIPPELN (günstige Version)*





## E/181/10 | E/182/20

STAFFA DI FISSAGGIO INTERMEDIA | COMPLETE INTERMEDIATE FIXING BRACKET  
ÉTRIER DE FIXATION INTERMÉDIAIRE | VOLLSTÄNDIGER ZWISCHENBEFESTIGUNGSBÜGEL



Staffa di fissaggio intermedia per filtri modulari composta da :

- staffa + copristaffa in zama verniciato a polveri epossiliche
- N°2 Viti INOX M4 TSPIC UNI 7688
- N°2 Dadi ottone
- N°2 guarnizioni in NBR

Étrier de fixation intermédiaire pour filtres modulaires composé de :



- étrier + couvre-étrier en zamac peint avec des poudres époxy
- 2 Vis INOX M4 TSPIC UNI 7688
- 2 écrous en laiton
- 2 joints en NBR

Intermediate fixing bracket for modular filter comprising:

- bracket + bracket cover in epoxy powder coated Zamak
- No. 2 stainless steel screws M4 TSPIC UNI 7688
- No. 2 brass nuts
- No. 2 NBR seals

Zwischenbefestigungsbügel für modulare Filter bestehend aus:

- Bügel + Bügelabdeckung aus epoxid-pulverbeschichteter Zama
- Nr. 2 Schrauben aus Edelstahl M4 TSPIC UNI 7688
- Nr. 2 Muttern aus Messing
- Nr. 2 NBR-Dichtungen

COD.	MOD.	REF.		
BH118564	E/181/10	Serie E/10   E/10 Series	1	45
BH118566	E/182/20	Serie E/20   E/20 Series   E-TECH	1	115

## E/183/10 | E/184/20

STAFFA DI FISSAGGIO A PARETE | WALL BRACKET  
ÉTRIER DE FIXATION MURALE | WANDBEFESTIGUNGSBÜGEL



Staffa di fissaggio a parete per filtri modulari composta da :

- staffa in zama verniciato a polveri epossiliche
- N°1 Vite M4x16 TSPIC UNI 7688
- N°1 Dado M4 UNI-5588 (zincato)

Étrier de fixation murale pour filtres modulaires composé de :

- étrier en zamac peint avec des poudres époxy
- 1 Vis M4x16 TSPIC UNI 7688
- 1 Écrou M4 UNI-5588 (zingué)

Wall bracket for modular filter comprising:

- bracket in epoxy powder coated Zama
- No. 1 screw M4x16 TSPIC UNI 7688
- No. 1 Nut M4 UNI-5588 (zinc-plated)

Wandbefestigungsbügel für modulare Filter bestehend aus:

- Bügel aus epoxid-pulverbeschichteter Zama
- Nr. 1 Schraube M4x16 TSPIC UNI 7688
- Nr. 1 Mutter M4 UNI-5588 (verzinkt)

COD.	MOD.	REF.		
BH118565	E/183/10	Serie E/10   E/10 Series	1	36
BH118567	E/184/20	Serie E/20   E/20 Series   E-TECH	1	60

## F/171/1 | F/176/1

STAFFA DI FISSAGGIO A PARETE PER GRUPPI MODULARI SERIE MIGNON E MEDIA  
WALL BRACKET FOR MINI AND MEDIUM SERIES MODULAR UNITS  
ÉTRIER DE FIXATION MURALE POUR LES GROUPES MODULAIRES SERIE MIGNON ET MOYENNE  
WANDBEFESTIGUNGSBÜGEL FÜR MODULARE GRUPPEN DER KLEINEN UND MITTLEREN REIHE



Staffa di fissaggio a parete in lamiera Wall bracket in 20/10 galvanised sheet zincata 20/10 per filtri modulari e serie for modular filters and 31/1 series 31/1

Étrier de fixation murale en tôle zinguée Wandbefestigungsbügel aus verzinktem 20/10 pour filtres modulaires et série 31/1 Blech 20/10 für modulare Filter und Serie 31/1

COD.	MOD.	REF.		
AL113301	F/171/1	Serie E/10   E/10 Series	1	39
AL111501	F/176/1	Serie E/20   E/10 Series E-TECH   Serie 31/1   E/10 Series	1	60

## F/181/3

STAFFA COMPLETA DI VITI PER FISSAGGIO A PARETE SERIE SUPER  
BRACKET WITH SCREWS FOR WALL-MOUNTING - SUPER-SERIES  
ÉTRIER AVEC VIS POUR FIXATION MURALE SERIE SUPER  
BÜGEL MIT SCHRAUBEN FÜR DIE WANDMONTAGE - SERIE SUPER



Staffa di fissaggio a parete per filtri mod. M/350 e M/330 :

- staffa in lamiera zincata 25/10
- N°2 Viti TCEI M8x40
- N°2 Dadi zincato M8X1,25 UNI 5588

Étrier de fixation murale pour filtres mod. M/350 et M/330 :

- étrier en tôle zinguée 25/10
- 2 vis TCEI M8x40
- 2 écrous zingués M8X1,25 UNI 5588

Wall bracket for filter mod. M/350 e M/330 :

- bracket in 25/10 galvanised sheet
- No. 2 Screws TCEI M8x40
- No. 2 zinc-plated nuts M8X1,25 UNI 5588

Wandbefestigungsbügel für Filter Mod. M/350 und M/330 :

- Bügel aus verzinktem Blech 25/10
- Nr. 2 Schrauben TCEI M8x40
- Nr. 2 verzinkte Muttern M8X1,25 UNI 5588

COD.	MOD.	REF.		
BH118491	F/181/3 1"	Serie 300	1	145

## F/180 SERIE M300

NIPPO PER ASSEMBLAGGIO SERIE 300 | *CONNECTING NIPPLE - 300 SERIES*  
 MAMELON POUR ASSEMBLAGE SERIE 300 | *ANSCHLUSSNIPPEL - SERIE 300*

- Maschio conico ISO 7 (BSPT) - DIN 2999 - BS 21
- Ottone Nichelato (UNI EN 12164 CW 617N)
- Mâle conique ISO 7 (BSPT) - DIN 2999 - BS 21
- Laiton nickelé (UNI EN 12164 CW 617N)
- Conical male thread ISO 7 (BSPT) - DIN 2999 - BS 21
- Nickel-plated brass (UNI EN 12164 CW 617N) |
- Konisches Außengewinde ISO 7 (BSPT) - DIN 2999 - BS 21
- Vernickeltes Messing (UNI EN 12164 CW 617N)



COD.	MOD.	F	REF.		
AS112402	F/180/2	3/4 M	Serie 300   300 Series	1	67
AS112403	F/180/3	1 M	Serie 300   300 Series	1	138

## F/180 SERIE E

NIPPO PER ASSEMBLAGGIO SERIE E/10 - E/20 | *CONNECTING NIPPLE - E/10 - E/20 SERIES*  
 MAMELON POUR ASSEMBLAGE SERIE E/10 - E/20 | *ANSCHLUSSNIPPEL - SERIE E/10 - E/20*

- Filettatura cilindrica ISO 228 (BSPP)
- Ottone Nichelato (UNI EN 12164 CW 617N)
- Filetage cylindrique ISO 228 (BSPP)
- Laiton nickelé (UNI EN 12164 CW 617N)
- Cylindrical Thread - ISO 228 (BSPP)
- Nickel-plated brass (UNI EN 12164 CW 617N) |
- Zylindrisches Gewinde ISO 228 (BSPP).
- Vernickeltes Messing (UNI EN 12164 CW 617N)



COD.	MOD.	F	REF.		
BS048276	Niplo   Nipple	1/4 M	Serie E10   E/10 Series	1	31
BS118706	Niplo   Nipple	1/2 M	Serie E/20   E/20 Series	1	42

## GUARNIZIONE DI TENUTA

GUARNIZIONE DI TENUTA PER ASSEMBLAGGIO | *SEAL FOR ASSEMBLY*  
 JOINT D'ETANCHEITE POUR ASSEMBLAGE | *DICHTUNG FÜR DIE MONTAGE*

- Guarnizione in gomma NBR
- Per assemblaggio filtri modulari con staffe
- Joint en caoutchouc NBR
- Pour assemblage filtres modulaires avec étriers
- NBR rubber washers
- For the assembly of modular filters with brackets
- NBR-Dichtungen
- Für Montage von modulare Filtern mit Bügeln



COD.	MOD.	F		
BB118111	Serie E10   E/10 Series	1/4F	1	1
BB118246	Serie E/20   E/20 Series	1/2F	1	1

## MANICOTTO DI COLLEGAMENTO

MANICOTTO DI COLLEGAMENTO FILTRI MODULARI | *MODULAR FILTER COUPLING SLEEVE*  
 MANCHON DE RACCORDEMENT FILTRES MODULAIRES | *ANSCHLUSSMUFFE FÜR MODULARE FILTER*

- Filettatura cilindrica ISO 228 (BSPP)
- Ottone Nichelato (UNI EN 12164 CW 617N)
- Filetage cylindrique ISO 228 (BSPP)
- Laiton nickelé (UNI EN 12164 CW 617N)
- Cylindrical Thread - ISO 228 (BSPP)
- Nickel-plated brass (UNI EN 12164 CW 617N)
- Zylindrisches Gewinde ISO 228 (BSPP).
- Vernickeltes Messing (UNI EN 12164 CW 617N)



COD.	MOD.	F		
BS118176	Manicotto serie E/10   E/10 Coupling sleeve	1/8F	1	39
BS118113	Manicotto serie E/10   E/10 Coupling sleeve	1/4F	1	31
BS118177	Manicotto serie E/20   E/20 Coupling sleeve	3/8F	1	80
BS118178	Manicotto serie E/20   E/20 Coupling sleeve	1/2F	1	62

# SC160

SCARICATORE AUTOMATICO PER SERIE MEDIA E SUPER  
 AUTOMATIC DRAINAGE SYSTEM FOR SERIES MEDIUM AND SUPER  
 PURGE AUTOMATIQUE POUR SERIE MOYENNE ET SUPER  
 AUTOMATISCHES ENTWASSERUNGSSYSTEM FUER SERIE MEDIUM UND SUPER

- Scaricatore di condensa automatico con possibilità di intervento manuale.
- Per mod. E/20-SC, E/24-SC, M300-SC, E/34 ed E/38-D
- Purge de condensation automatique avec possibilité d'intervention manuelle.
- Pour mod. E/20-SC, E/24-SC, M300-SC, E/34 et E/38-D
- Automatic drain with possibility of manual intervention.
- For mod. E/20-SC, E/24-SC, M300-SC, E/34 and E/38-D
- Automatischer Kondensatablass mit der Möglichkeit der manuellen Eingriff
- Für Mod. E/20-SC, E/24-SC, M300-SC, E/34 und E/38-D

COD.	MOD.	F		
BH118513	SC160	M14x1	1	31



# DF

INDICATORE DIFFERENZIALE DELLA PRESSIONE | DIFFERENTIAL PRESSURE INDICATOR  
 INDICATEUR DIFFERENTIEL DE LA PRESSION | DIFFERENZIALANZEIGE

- Indicatore visivo dalla pressione differenziale per verifica del grado di intasamento del microfiltro.
- Per mod. E/20-D, E/38-D
- Indicateur visuel de la pression différentielle pour la vérification du degré d'engorgement du micro-filtre.
- Pour mod. E/20-D, E/38-D
- Differential pressure indicator to verify the clogging level of the microfilter.
- For mod. E/20-D, E/38-D
- Sichtbare Anzeige des Differentialdrucks zur Prüfung des Verstopfungsgrads des Mikrofilters
- Für Mod. E/20-D, E/38-D

COD.	MOD.		
BH118517	MANOMETRO DIFFERENZIALE	1	22



# E/185/10 | E/186/20

FLANGIA PRELIEVO ARIA CON 2 TAPPI | AIR OUTLET FLANGE WITH 2 PLUGS  
 BRIDE PRELEVEMENT AIR AVEC 2 BOUCHONS | LUFTENTNAHMEFLANSCH MIT 2 VERSCHLÜSSEN

Flangia prelievo aria in zama verniciata con polveri epossidiche con max 4 uscite, 2 delle quali sono chiuse da tappi rimovibili.

Bride prélèvement air en zama peinte avec poussières époxy avec max 4 sorties, 2 desquelles sont fermées par des bouchons amovibles.

Epoxy powder coated zamak air outlet flange with max. 4 outlets, 2 of which are closed with removable plugs.

Luftentnahmeflansch aus mit Epoxydpulver lackiertem Zamak, mit max. 4 Ausgängen, von denen 2 mit entfernbaren Verschlüssen geschlossen sind.

COD.	MOD.	F	REF.		
BH118691AN	E/185/10	1/4F	Serie E/10   E/10 Series	1	100
BH118690AN	E/186/20	1/2F BSP	Serie E/20   E/20 Series   E-TECH	1	305
BS088536	TAPPO	1/4M	Serie E/10   E/10 Series	1	7
BS118336	TAPPO	1/2M	Serie E/20   E/20 Series   E-TECH	1	24





## B/187/10 | B/188/20

BICCHIERE IN TECNOPOLIMERO TRASPARENTE | *TRANSPARENT TECHNO POLYMER BOWL*  
VERRE EN TECHNOPOLYMERE TRANSPARENT | *BECHER AUS TRANSPARENTEM TECHNOPOLYMER*

- Bicchiere con aggancio rapido in tecnopolimero trasparente (Cristamid)
- Dispositivo di scarico semiautomatico.
- Verre avec raccord rapide en technopolymère transparent (Cristamid)
- Dispositif de purge automatique.
- Quick connect bowl in transparent engineering polymer (Cristamid).
- Semiautomatic drain.
- Becher aus transparentem Technopolymer (Cristamid) mit Schnellkupplung
- Halbautomatischer Kondensatablass

COD.	MOD.	REF.		
BH118284	B/187/10	serie E/10   E/10 Series	1	40
BH118313	B/188/20	serie E/10   E/20 Series	1	71



BICCHIERE IN TECNOPOLIMERO TRASPARENTE | *TRANSPARENT TECHNO POLYMER BOWL*  
VERRE EN TECHNOPOLYMERE TRANSPARENT | *BECHER AUS TRANSPARENTEM TECHNOPOLYMER*

- Bicchiere con aggancio rapido in tecnopolimero trasparente (Cristamid)
- Verre avec raccord rapide en technopolymère transparent (Cristamid)
- Quick connect bowl in transparent engineering polymer (Cristamid).
- Becher aus transparentem Technopolymer (Cristamid) mit Schnellkupplung

COD.	MOD.	REF.		
BE118103	B/187/11	E/11	1	25
BH118148	B/188/21	E/21	1	58



## B/188/20-SC

BICCHIERE IN TECNOPOLIMERO TRASPARENTE | *TRANSPARENT TECHNO POLYMER BOWL*  
VERRE EN TECHNOPOLYMERE TRANSPARENT | *BECHER AUS TRANSPARENTEM TECHNOPOLYMER*

- Bicchiere con aggancio rapido in tecnopolimero trasparente (Cristamid)
- Dispositivo di scarico automatico SC/160
- Verre avec raccordement rapide en technopolymère transparent (Cristamid)
- Dispositif de purge automatique SC/160
- Quick connect bowl in transparent engineering polymer (Cristamid).
- Automatic drain SC/160
- Becher aus transparentem Technopolymer (Cristamid) mit Schnellkupplung
- Automatischer Kondensatablass SC/160

COD.	MOD.	REF.		
BH118284	B/188/20-SC	E/20-SC - E/24-SC	1	103



## B/185/10 | B/186/20

BICCHIERE IN LEGA METALLICA | *METAL ALLOY BOWL* | VERRE EN ALLIAGE METALLIQUE | *BECHER AUS METALLLEGIERUNG*

- Bicchiere con aggancio rapido in metallo verniciato con polveri epossidiche (Zamac)
- Dispositivo di scarico semiautomatico.
- Verre avec raccordement rapide en métal ou peint avec des poudres epoxy (zamac).
- Dispositif de purge automatique.
- Quick-connect epoxy powder coated metal bowl (Zamak)
- Semiautomatic drain
- Becher aus Epoxid-pulverbeschichtetem Metall mit Schnellkupplung (Zamak)
- Halbautomatischer Kondensatablass

COD.	MOD.	REF.		
BH118179	B/185/10	serie E/10   E/10 Series	1	253
BH118184	B/186/20	serie E/20   E/20 Series	1	402



## B/185/11 | B/186/21

BICCHIERE IN LEGA METALLICA | METAL ALLOY BOWL | VERRE EN ALLIAGE METALLIQUE | BECHER AUS METALLLEGIERUNG

- Bicchiere con aggancio rapido in metallo verniciato con polveri epossidiche (Zamac)
- Verre avec raccordement rapide en métal ou peint avec des poudres époxy (zamac).
- Quick-connect epoxy powder coated metal bowl (Zamac)
- Becher aus Epoxid-pulverbeschichtetem Metall mit Schnellkupplung (Zamac)

COD.	MOD.	REF.		
BH118283	B/185/11	E/11	1	241
BH118307	B/186/21	E/21	1	386



## B/186/20-SC

BICCHIERE IN LEGA METALLICA | METAL ALLOY BOWL | VERRE EN ALLIAGE METALLIQUE | BECHER AUS METALLLEGIERUNG

COD.	MOD.	REF.		
BH118306	B/186/20-SC	E/20-SC - E/24-SC	1	434



## B/190/300

BICCHIERE IN TECNOPOLIMERO TRASPARENTE | TRANSPARENT TECHNO POLYMER BOWL  
VERRE EN TECHNOPOLYMERE TRANSPARENT | BECHER AUS TRANSPARENTEM TECHNOPOLYMER

- Bicchiere con aggancio rapido in tecnopolimero trasparente (Cristamid)
- Dispositivo di scarico semiautomatico.
- Verre avec raccordement rapide en technopolymère transparent (Cristamid)
- Dispositif de purge automatique.
- Quick connect bowl in transparent engineering polymer (Cristamid).
- Automatic drain
- Becher aus transparentem Technopolymer (Cristamid) mit Schnellkupplung
- Halbautomatischer Kondensatablass

COD.	MOD.	REF.		
BH118358	B/190/300	M/300	1	295



## B/191/310

BICCHIERE IN TECNOPOLIMERO TRASPARENTE | TRANSPARENT TECHNO POLYMER BOWL  
VERRE EN TECHNOPOLYMERE TRANSPARENT | BECHER AUS TRANSPARENTEM TECHNOPOLYMER

- Bicchiere con aggancio rapido in tecnopolimero trasparente (Cristamid)
- Verre avec raccordement rapide en technopolymère transparent (Cristamid)
- Quick connect bowl in transparent engineering polymer (Cristamid).
- Becher aus transparentem Technopolymer (Cristamid) mit Schnellkupplung

COD.	MOD.	REF.		
BE118372	B/191/310	M/310	1	213



## B/190/300-SC

BICCHIERE IN TECNOPOLIMERO TRASPARENTE | *TRANSPARENT TECHNO POLYMER BOWL*  
 VERRE EN TECHNO-POLYMERE TRANSPARENT | *BECHER AUS TRANSPARENTEM TECHNOPOLYMER*

- Bicchiere con aggancio rapido in tecnopolimero trasparente (Cristamid)
- Dispositivo di scarico automatico SC/160
- Verre avec raccordement rapide en technopolymère transparent (Cristamid)
- Dispositif de purge automatique SC/160
- Quick connect bowl in transparent engineering polymer (Cristamid)
- Automatic drain SC/160
- Becher aus transparentem Technopolymer (Cristamid) mit Schnellkupplung
- Automatischer Kondesatablass SC/160

COD.	MOD.	REF.		
BH118532	B/190/300-SC	M300-SC	1	327



## F/182/3

PROTEZIONE METALLICA PER BICCHIERE SERIE SUPER | *METALLIC PROTECTION FOR BOWL - SUPER-SERIES*  
 PROTECTION METALLIQUE POUR VERRES SERIE SUPER | *BECHERSCHUTZ AUS METALL FÜR BECHER DER SUPER SERIE*

- Protezione del bicchiere in metallo verniciato con polveri epossidiche
- Protection du verre en métal peint avec poudres époxy
- Epoxy resin external coated metal protection for bowl
- Becherschutz aus Metall mit Epoxypulverbeschichtung

COD.	MOD.	REF.		
AH114603	F/182/3	serie M300   M300 Series	1	353



## CM | CARTUCCIA PER E/38-D | E/20-D

CARTUCCIA IN MICROFIBRA | *MICROFIBRE FILTER CARTRIDGE* | *CARTOUCHE EN MICROFIBRE* | *MIKROFASERKARTUSCHE*

- Microfiltro disoleatore adatto a rimuovere impurità quali acqua, olio con un residuo massimo di 0.1 mg/m<sup>3</sup> e particelle solide fino a 0.01 µ.
- Micro-filtre déshuileur adapté pour retirer les impuretés telles que l'eau, l'huile avec un résidu maximum de 0,1 mg/m<sup>3</sup> et particules solides jusqu'à 0,01 µ.
- Oil separator microfilter designed to remove impurities, such as water and oil, with a maximum residue of 0.1 mg/m<sup>3</sup> (1 bar and 20°C) and solid particles as small as 0.01 µ.
- Entölmikrofilter geeignet zur Entfernung von Verunreinigungen wie Wasser und Öl, mit einem max. Rest von 0.1 mg/m<sup>3</sup> (1 bar und 20°C) und soliden Partikeln bis zu 0.01 µ.

COD.	MOD.	REF.		
BH118748	CM	E/38-D	1	75
BG118742	CM x E20	E/20-D	1	16



## CA | CARTUCCIA PER E/38-CA

CARTUCCIA A CARBONI ATTIVI | *ACTIVE CHARCOAL MICROFILTER CARTRIDGE* | *CARTOUCHE AUX CHARBONS ACTIFS* | *KARTUSCHE MIT AKTIVER KOHLE*

- Microfiltro a Carboni Attivi adatto a rimuovere impurità quali acqua, olio con un residuo massimo di 0.005 mg/m<sup>3</sup> e particelle solide fino a 0.01 µ, rimuove anche fumi e odori.
- Micro-filtre aux charbons actifs adapté pour retirer les impuretés telles que l'eau, l'huile avec un résidu maximum de 0 005 mg/m<sup>3</sup> et particules solides jusqu'à 0,01 µ, retire également les fumées et les odeurs.
- Active charcoal microfilter designed to remove impurities, such as water and oil, with a maximum residue of 0.005 mg/m<sup>3</sup> (fumes and odours are removed too) and solid particles as small as 0.01 µ.
- Mikrofilter mit aktiver Kohle geeignet zur Entfernung von Verunreinigungen wie Wasser und Öl, mit einem max. Rest von 0.005 mg/m<sup>3</sup> (1 bar und 20°C) und soliden Partikeln bis zu 0.01 µ.



COD.	MOD.	REF.		
BH118353		E/38-CA	1	74



## FILTRO POLIETILENE PER SERIE E

CARTUCCIA FILTRANTE | FILTER CARTRIDGE | CARTOUCHE FILTRANTE | FILTERKARTUSCHE

- Cartuccia filtrante in PE
- PE filter cartridge
- Cartouche filtrante en PE
- PE Filterkartusche



COD.	Filtrazione   Filtration	Ø EST X Ø INT X H	REF.		
BG118290	5 µ	Ø 17 x Ø12.5 x 32	E10 - E14	1	1
BG118291	20 µ	Ø 17 x Ø12.5 x 32	E10 - E14	1	1
BG118252	40 µ (standard)	Ø 17 x Ø12.5 x 32	E10 - E14	1	1
BG118293	5 µ	Ø 24 x Ø20 x 25	E20 - E24 - 31/I	1	2
BG118294	20 µ	Ø 24 x Ø20 x 25	E20 - E24 - 31/I	1	2
BG118196	40 µ (standard)	Ø 24 x Ø20 x 25	E20 - E24 - 31/I	1	2



## FILTRO BRONZO PER SERIE 300

CARTUCCIA FILTRANTE A IN BRONZO SINTERIZZATO | FILTER CARTRIDGE IN SINTERED BRONZE  
CARTOUCHE FILTRANTE A EN BRONZE FRITTÉ | FILTERKARTUSCHE AUS GESINTERTER BRONZE

- Cartuccia filtrante in bronzo sinterizzato
- Filter cartridge in sintered bronze
- Cartouche filtrante en bronze fritté
- Filterkartusche aus gesinterter Bronze

COD.	Filtrazione   Filtration	Ø EST X Ø INT X H	REF.		
BG118781	5 µ	Ø 36 x 58	M/300 - E/34	1	85
BG118780	20 µ	Ø 36 x 58	M/300 - E/34	1	85
BG118355	40 µ (standard)	Ø 36 x 58	M/300 - E/34	1	85
BG118393	50 µ	Ø 8 x 12	M/310	1	3



## FILTRO PER 31/A5

CARTUCCIA FILTRANTE A IN BRONZO SINTERIZZATO | FILTER CARTRIDGE IN SINTERED BRONZE  
CARTOUCHE FILTRANTE A EN BRONZE FRITTÉ | FILTERKARTUSCHE AUS GESINTERTER BRONZE

- Cartuccia filtrante in bronzo sinterizzato
- Filter cartridge in sintered bronze
- Cartouche filtrante en bronze fritté
- Filter aus Bronze, gestrecktes Blech 20/10

COD.	Filtrazione   Filtration	Ø EST X Ø INT X H	REF.		
BG108050	50 µ	Ø 26 x Ø22 x 15	31/A5 - 31/I	1	85



## FILTRO M/350

FILTRO IN OTTONE | BRASS FILTER | FILTRE EN LAITON | FILTER AUS MESSING

- Filtro in ottone, lamiera stirata 20/10
- Brass filter, 20/10 stretched sheet
- Filtre en laiton, tôle étirée 20/10
- Filter aus Bronze, gestrecktes Blech 20/10

COD.	Filtrazione   Filtration	Ø EST X Ø INT X H	REF.		
BG118386	40 µ	Ø 39 x 32	M/350	1	14





# P/QR

## MANOMETRO QUADRO | SQUARE GAUGE | MANOMETRE CARRE | RECHTECKIGES MANOMETER

- Manometro quadro 40x40
- Scala 0÷16 bar / 0÷230 psi
- Classe di precisione 2.5
- Cassa plastica , quadrante Bianco
- Attacco posteriore G 1/8 B UNI ISO/7
- Square gauge 40x40
- 0÷16 bar / 0÷ 230 psi scale
- Precision class 2.5
- Nylon casing, white dial
- G 1/8 B UNI ISO/7 rear connection
- Manomètre carré 40x40
- Échelle 0÷16 bar / 0÷230 psi
- Classe de précision 2.5
- Caisse en plastique, cadre blanc
- Raccord postérieur G 1/8 B UNI ISO/7
- Rechteckiges Manometer 40x40
- Skala 0÷16 bar / 0÷ 230 psi
- Genauigkeitsklasse 2.5
- Gehäuse aus Kunststoff, weißes Zifferblatt
- Hinterer Anschluss G 1/8 B UNI ISO/7

COD.	MOD.	F	REF.		
BM118234	P/QR	G 1/8 B UNI ISO/7	E/14 - E/15 - E/24 - E/25	1	55



# MANOMETRO

## MANOMETRO | GAUGE | MANOMETRE | MANOMETER

- Manometro tondo Ø40 / Ø50
- Scala 0÷16 bar / 0÷230 psi
- Classe di precisione 2.5
- Cassa plastica , quadrante Bianco
- Attacco posteriore G 1/8 B UNI ISO/7
- Round gauge Ø40 / Ø50
- 0÷16 bar / 0÷ 230 psi scale
- Precision class 2.5
- Nylon casing, white dial
- G 1/8 B UNI ISO/7 rear connection
- Manomètre arrondi Ø40 / Ø50
- Échelle 0÷16 bar / 0÷230 psi
- Classe de précision 2.5
- Caisse en plastique, cadre blanc
- Raccord postérieur G 1/8 B UNI ISO/7
- Rundes Manometer Ø40 / Ø50
- Skala 0÷16 bar / 0÷ 230 psi
- Genauigkeitsklasse 2.5
- Gehäuse aus Kunststoff, weißes Zifferblatt
- Hinterer Anschluss G 1/8 B UNI ISO/7

COD.	MOD.	F	REF.		
BM108039	P/40	Ø40	G 1/8 B UNI ISO/7 31/A4 - 31/A5 - 31/A7 - 31/A8 - 31/A9	1	55
BM108152	P/50	Ø50	G 1/8 B UNI ISO/7 M/350	1	74



# MANOMETRO

## MANOMETRO PER FILTRI CABINA | GAUGE FOR SPRAY BOOTH FILTERS | MANOMETRE POUR FILTRES CABINE | MANOMETER FÜR FILTER DER LACKIERKABINE

- Manometro tondo Ø50 per filtri cabina
- Scala 0÷12 bar / 0÷170 psi
- Classe di precisione: 2.5
- Cassa in acciaio e vetro
- Attacco posteriore G 1/8 B UNI ISO/7
- Round gauge Ø50 for spray booth filters
- 0÷12 bar / 0÷ 170 psi scale
- Precision class: 2.5
- Steel and glass casing
- G 1/8 B UNI ISO/7 rear connection
- Manomètre arrondi Ø50 pour filtres cabine
- Échelle 0÷12 bars / 0÷170 psi
- Classe de précision : 2.5
- Caisse en acier et en verre
- Raccord postérieur G 1/8 B UNI ISO/7
- Rundes Manometer Ø50 für Filter der Lackierkabine
- Skala 0÷12 bar / 0÷ 170 psi
- Genauigkeitsklasse: 2.5
- Gehäuse aus Stahl und Glas
- Hinterer Anschluss G 1/8 B UNI ISO/7

COD.	MOD.	F	REF.		
BM118506	Manometro Ø50	G 1/8 B UNI ISO/7	E/34	1	115



# FC

## FILTRI ARIA PER COMPRESSORE | AIR FILTER FOR COMPRESSOR | FILTRES AIR POUR COMPRESSEUR | LUFTFILTER FÜR KOMPRESSOR

- Filtro aria a secco in plastica con riduzione stampata
- Elemento filtrante in materiale espanso
- Larghezza : Ø60 mm : Altezza : 40 mm
- Portata : 450 l/min
- Dry air filter in nylon with reduction
- Foam cartridge
- Width: Ø60 mm
- Height: 40 mm
- Flowrate: 450 l/min
- Filtre air à sec en plastique avec réduction
- Élément filtrant en matière expansé
- Largeur : Ø60 mm : Hauteur : 40 mm
- Débit : 450 l/min
- Trockenluftfilter aus Kunststoff mit Reduzierung
- Schaum-Filterelement
- Breite: Ø60 mm
- Höhe: 40 mm
- Fördermenge: 450 l/min

COD.	MOD.	F		
BG118840	FC/1	3/8" BSP	1	40
BG118841	FC/2	1/2" BSP	1	40





## PR/01

PRESSOSTATO MONOFASE CON INTERRUPTORE | SINGLE-PHASE PRESSURE SWITCH WITH SWITCH  
PRESSOSTAT MONOPHASÉ AVEC INTERRUPTEUR | EINPHASENDRUCKWÄCHTER MIT SCHALTER

- Numero di vie : N°4 da 1/4" BSP
- Interruttore: pulsante di reset on-off sul coperchio
- Pressione taratura : 6/8 bar
- Pressione max : 12 bar / 175 psi
- Temperatura esercizio : 0÷50°C
- Dimensioni: mm. 80x51x133
- Dati elettrici : 20 Amp. max, 50/60 Hz, 220 Volt max
- Terminali: a morsetti
- Nombre de voies : 4 de 1/4" BSP
- Interrupteur : bouton de reset on-off sur le couvercle
- Pression étalonnage : 6/8 bars
- Pression max : 12 bars / 175 psi
- Température fonctionnement : 0÷50 °C
- Dimensions : mm. 80x51x133
- Données électriques : 20 Amp. max, 50/60 Hz, 220 Volt max
- Terminaux : sur les bornes
- Number of ways: No. 4 1/4" BSP
- On/off/reset Switch on the cover
- Set pressure: 6/8 bar
- Max pressure: 12 bar / 175 psi
- Operating temperature: 0÷50°C
- Dimensions: mm 80x51x133
- Electrical data: 20 Amp. max, 50/60 Hz, 220 Volt max
- Terminal: clamp type
- Wege-Anzahl: N°4 da 1/4" BSP
- Schalter: Ein/Aus/Reset-Taste auf dem Deckel
- Einstelldruck: 6/8 bar
- Max. Druck: 12 bar / 175 psi
- Betriebstemperatur: 0÷50°C
- Abmessungen: mm 80x51x133
- Elektrische Daten: 20 Amp. max, 50/60 Hz, 220 Volt max
- Anschluss: Steckklemme



COD.	MOD.	F		
BH108235	PR/01 Pressostato Trifase Single-phase pressure switch	1/4" F	1	300

## PR/03

PRESSOSTATO TRIFASE CON INTERRUPTORE | TRI-PHASE PRESSURE SWITCH WITH SWITCH  
PRESSOSTAT TRIPHASÉ AVEC INTERRUPTEUR | DREIPHASENDRUCKWÄCHTER MIT SCHALTER

- Numero di vie: N°1 da 1/4" BSP
- Interruttore: pulsante di reset on-off sul coperchio
- Pressione taratura: 6/8 bar
- Pressione max: 12 bar / 175 psi
- Temperatura esercizio: 0÷50°C
- Dimensioni: mm. 96x62x148
- Dati elettrici : 20 Amp. max, 50/60 Hz, 220 Volt max
- Terminali: a morsetti
- Nombre de voies : 1 de 1/4" BSP
- Interrupteur : bouton de reset on-off sur le couvercle
- Pression étalonnage : 6/8 bars
- Pression max : 12 bars / 175 psi
- Température fonctionnement : 0÷50 °C
- Dimensions : mm. 96x62x148
- Données électriques : 20 Amp. max, 50/60 Hz, 220 Volt max
- Terminaux : sur les bornes
- Number of ways: No. 1 1/4" BSP
- On/off/reset Switch on the cover
- Set pressure: 6/8 bar
- Max pressure: 12 bar / 175 psi
- Operating temperature: 0÷50°C
- Dimensions: mm 96x62x148
- Electrical data: 20 Amp. max, 50/60 Hz, 220 Volt max
- Terminal: clamp type
- Wege-Anzahl: N°1 da 1/4" BSP
- Schalter: Ein/Aus/Reset-Taste auf dem Deckel
- Einstelldruck: 6/8 bar
- Max. Druck: 12 bar / 175 psi
- Betriebstemperatur: 0÷50°C
- Abmessungen: mm 96x62x148
- Elektrische Daten: 20 Amp. max, 50/60 Hz, 220 Volt max
- Anschluss: Steckklemme



COD.	MOD.	F		
BH108179	PR/03 Pressostato Trifase Tri-phase pressure switch	1/4" F	1	600

## FLUIDO

FLUIDO PER NEBULIZZATORI | OIL FOR LUBRICATORS | FLUIDE POUR NÉBULISATEUR | FLÜSSIGKEIT FÜR SPRÜHNEBEL

- Olio minerale a base paraffinica
- Gradazione ISO 22
- Viscosità a 40°C ASTM D 445: 19.79 cSt
- Densità a 20°C ASTM D1298: 0,833 Kg/lt
- Aspetto e Colore ASTM D 1500: Liquido limpido bruno chiaro
- Punto di infiammabilità COC ASTM D 92 : 175°C
- Proprietà comburenti: non comburente
- Idrosolubilità: insolubile
- Paraffin-Based Mineral Oil
- ISO 22 Grade
- Viscosity at 40° C ASTM D 445:
- Density at 20° C ASTM D1298:
- Color and appearance ASTM D 1500:
- Clear light brown fluid
- Flashpoint: COC ASTM D 92: 175°C
- Oxidising properties: not oxidising
- Water solubility: insoluble
- Huile minérale à base de paraffine
- Gradation ISO 22
- Viscosité à 40°C ASTM D 445: 19.79 cSt
- Densité à 20°C ASTM D1298 : 0,833 Kg/lt
- Aspect et couleur ASTM D 1500: Liquide limpide brun clair
- Point d'inflammabilité COC ASTM D 92 : 175°C
- Propriétés comburants : non comburant
- Hydrosolubilité : insoluble
- Paraffinisches Mineralöl,
- ISO 22 Gütestufe
- Viskosität bei 40° C ASTM D 445: 19.79 cSt
- Dichte bei 20° C ASTM D1298: 0,833 Kg/lt
- Aussehen und Farbe ASTM D 1500: Klare hellbraune Flüssigkeit
- Flammpunkt COC ASTM D 92: 175°C
- Oxidationseigenschaften: nicht oxidierenden
- Wasserlöslichkeit: unlöslich



COD.	MOD.		
AH113310	Olio lubrificazione Oil for Lubricators 1lt	6	930



**ANI SPA**  
Via Arzignano, 190  
36072 CHIAMPO (VI)  
ITALY  
tel. +39 0444 420888  
ani@ani.it

[www.ani.it](http://www.ani.it)